

Lapin yliopiston taiteiden tiedekunta
University of Lapland, Faculty of Art and Design

**Timo Haanpää, Maria Huhmarniemi, Anu Jormalainen, Ritva
Jääskeläinen, Karoliina Laxström, Leila Lipiäinen, Elina Luiro,
Johanna Oksanen, Antti Stöckell, Jenni-Liisa Yliniva, Tommi
Yläjoki.**

Taiteiden tiedekunnan laboratorioiden toimintaohjeet: työturvallisuus ja toimintaperiaatteet

Guidelines for the Laboratories of the Faculty of Art and Design: Work Safety and Operational Principles

2024–2025



LAPIN YLIOPISTO
UNIVERSITY OF LAPLAND

SISÄLLYS

TOIMINTAOHJEITA	3
Siisteys ja hyvä järjestys	
Ilmoita ongelmista Tuudon avulla	
Jätteiden keräys ja kierrätys	
Turvallisempi tila kaikille	
 SÄILYTÄ TERVEYTESI	 10
 PALOTURVALLISUUS JA TULITYÖT	 13
 HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET	 16
 MUOTOILU	 24
Mallinrakennustila F1052	
Puupaja/konesali F1058	
Pintakäsittely F1059	
Hitsaus F1068	
Metalli F1067	
Hionta F1069	
 MUOTI- JA TEKSTIILI	 28
Painokangasstudiot F3089-F3096	
Painostudio F3094	
Valotus- ja kalvostustila F3089	
Pesutila F3091	
Viimeistys F3092	
Värijäämö F3096	
Värilabra F3095	
Ompelustudio F3113	
Kudonnan studiot F3099	
Tutkimusstudio (tuftaus, koneneulonta) F3104	
Materiaalilabra (BioARTech), F3103	
 KUVATAIDE	 49
Plastinen sommittelu F1066	
Keramiikka F1062	
Ateljee F4043 / maalaus	
Ateljee F4040 / piirustus	
Taidegrafiikka F4075	
Talvitaide (liikkuva laboratorio)	
Väriopin laboratorio F4013	
Kuvataidekasvatuksen malliluokka F4017	
 VALOKUVAUS	 63
Valokuvauslaboratorio F4065-F4071	
Valokuvastudio F4062	
Valokuvauksen digilaboratorio F4084	
 MEDIA	 70
Videostudio ja videovarasto F1100	
 GALLERIAT	 73
 TIEDONLÄHTEET	 78
Varoitusmerkinnät	
Käyttöturvallisuutiedotteet IISl:ssä	
Vastuuhenkilöt	
Kirjallisuus	

CONTENT

GENERAL GUIDELINES	3
Keep everything tidy and clean	
Usage of the Tuudo notification form	
Waste collection and recycling	
Safer Space for All	
 CONSIDER YOUR HEALTH	 10
 FIRE SAFETY AND HOT WORK	 13
 PERSONAL PROTECTIVE DEVICES	 16
 DESIGN	 24
Model construction F1052	
Wood Lab/Machinery F1058	
Surface finishing F1059	
Welding F1068	
Metal Lab F1067	
Grinding F1069	
 FASHION AND TEXTILE	 28
Printing and Dyeing Studios F3089-F3096	
Printing Studio F3094	
Exposure and Coating room F3089	
Washing room F3091	
Finishing room F3092	
Dye Studio F3096	
Dye Lab F3095	
Sewing Studio F3113	
Weaving Studios F3099	
Research Studio F3104	
BioARTech F3103	
 VISUAL ART	 49
Plastic composition F1066	
Ceramics F1062	
Painting F4043	
Drawing F4040	
Graphic Arts F4075	
Winter Art (Snow and ice sculpting)	
Color Theory Laboratory F4013	
Art Education Model Classroom F4017	
 PHOTOGRAPHY	 63
Photography Laboratory F4065-F4071	
Photo studio F4062	
Photography Digital Laboratory F4084	
 MEDIA	 70
Video Studio and Storage F1100	
 GALLERIES	 73
 MORE INFORMATION	 78
Safety Data Sheet	
CLP pictogram	
Staff	
Literature	

TOIMINTAOHJEITA

Siisteys ja hyvä järjestys

Siistissä ja hyvässä järjestyksessä olevassa työtilassa on ilo aloittaa työskentely. Työkalut, välineet ja materiaalit löytyvät helposti omilta paikoiltaan puhtaina ja hyvässä kunnossa. Työtasoilla ja työpisteissä on tilaa toimia, kun edelliset käyttäjät ovat korjanneet jälkensä ja tavaransa pois. Tällaiseen työtilaanhan jokainen meistä haluaa tulla.

Omien jälkien siivoaminen on välttämätöntä hyvän työkuulttuurin säilyttämisessä. Sen lisäksi tarvitsemme yhteisvastuullisuutta. Jokaisen on oltava valmis korjaamaan myös toiselta unohtuneet roskat tai pesemään likaiseksi jääneet työvälineet. Viihtyvyys ja tilojen toimivuus riippuvat ennen kaikkea opiskelijoiden toimintatavoista. Valmiiksi likaiset ja epäjärjestyksessä olevat tilat voivat ruokkia välinpitämättömyyttä myös uusissa käyttäjissä. Yhteisen hyvän nimissä on joskus myös ystävällisesti muistutettava toisia viihtyvyyden, työturvallisuuden ja ekologisuuden ylläpidosta.

Säilytä työvälineet ja keskeneräiset työt ja teokset niille varatuilla paikoilla telineissä, hyllyissä ja kaapeissa. Pöydillä tavarat keräävät pölyä ja hankaloittavat muiden työskentelyä. Vastuu pöytien ja tasojen siisteydestä kuuluu tilojen käyttäjille. Älä jätä tavaroitasi myöskään lattioille, jotta siivoojat voivat työskennellä esteettä. Luokkien ja varastojen järjestyksen ylläpitäminen on jokaisen opiskelijan vastuulla, koska siivoojien työnkuvaan kuuluu vain lattioiden puhtaanapito. Opiskelijoiden tulee kuitenkin siivota myös lattialta oman työskentelyn näkyvät jäljet. Lopeta työskentely ajoissa ennen työskentelyaikojen päättymistä, jotta sinulle jää aikaa omista jäljistäsi huolehtimiseen.

GENERAL GUIDELINES

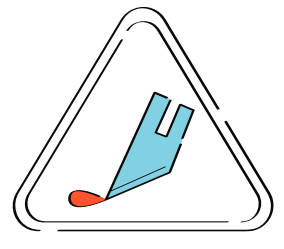
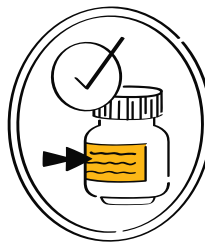
Keep everything tidy and clean

It is fun to start working if the room has been cleaned and everything is in place. When the tools, equipment, and materials are clean and in the right places, it is easy to find them. There is space around the tables and workstations when the previous users have cleaned up their mess and stowed their gear where it belongs. This is what we all expect of a workroom.

Cleaning up your own mess after work is necessary in order to maintain a sound work atmosphere. In addition, we need solidarity. Everyone should be ready to pick up the trash or wash the tools left behind by others. Having pleasant and well-functioning workrooms depends mainly on your own actions. If a workroom is dirty and untidy to begin with, it is likely to make the next users negligent as well. For the sake of the common good, you must sometimes kindly ask others to consider work safety, the environment, and the work atmosphere.

Store the tools and unfinished works in their proper places (racks, shelves, and cabinets). Things left on the table collect dust and are in other people's way. It is the users' own responsibility to keep the tables and work surfaces clean. Help the cleaning personnel by not leaving your gear on the floor. It is everyone's responsibility to keep the rooms and storage in order because the cleaning personnel will only clean the floors. You must, however, also clean the floor if you make it dirty. Finish your work before the session ends so that you have time to clean up before leaving.





Pyyhi työskentelystä aiheutuneet pölyt kostealla rätillä, sillä lakaistaessa erilaiset pölyt nousevat ilmaan ja leviävät. Hienojakoiset hiukkaset, joita on mahdoton lakaista, ovat vaarallisia. Käytä siis kosteaa varrelliseen lastaan kiedottua rättiä. Pyyhi kaikki kemikaaliroskeet välittömästi. Höyrystyessään ne pilaavat ilman puhtauden. Kun kemikaaliroskeista haihtuu vesi, vaaralliset aineet jäävät lattioille ja seinille jauhemaiseen muotoon, nousevat ilmaan ja ajautuvat keuhkoihin. Pyyhi varissut savi ja hiontapölyt ja käytä lisäksi keramiikan ja plastisen sommittelun tiloissa imuria, jolla voi puhdistaa myös märkiä pintoja.

Joissakin ryhmissä voi toimia järjestäjäkäytäntö. Järjestäjäkäytännön voi organisoida jokaisen ryhmän parhaaksi kokemalla tavalla opiskelijoiden kesken. Esimerkiksi jokaiselle voi merkitä vastuupäivän jo kurssin alkaessa nimilistan mukaisesti. Järjestäjän tulee lähteä työtilasta viimeisten joukossa. Hän tarkistaa, että pöydät ja lattiatila on siivottu asiallisesti, koneista on katkaistu virrat ja hanat on suljettu, purkkien ja roskisten kannet ovat kiinni, ja tavarat ovat paikallaan. Joistakin työtiloista löytyy myös viimeisenä lähtijän muistilista.

Tilojen ja laitteiden varauslistoissa tulee käyttää koko nimen lisäksi sähköpostiosoitetta ja puhelinnumeroa, jotta yhteydenotot onnistuvat. Esimerkiksi valokuvauksen digilaboratorion (F4084) varaus peruuntuu, jos ei saavu paikalle vartin kuluessa varauksen alkamisesta. Yleensä varauslistoista löytyy lisää ohjeita. Kun jätät muita lappuja ja viestejä toisille, suosi kohteliaita sananmuotoja.

Wipe the dust with a damp cloth because mere sweeping causes dust particles to get airborne. Fine particles that cannot be swept are the most hazardous ones. Use a damp cloth wrapped around the crosspiece of a squeegee. Wipe off all chemical spills immediately. They contaminate the air when they evaporate. When water evaporates from chemicals, the dangerous substances stick to the floors and walls as powder, get airborne, and end up in your lungs. Wipe off the residual clay and grinding dust, and use a vacuum cleaner that also works well on wet surfaces when working in the ceramics and plastic composition rooms.

In some groups, an organiser may be appointed from among the students. The organiser-system can be arranged in a way that best fits the group. For example, at the beginning of the course, each student may be assigned a day when they are to act as an organiser. The organiser is one of the last students to leave the workroom. As an organiser, you are to make sure that the tables and floor have been cleaned, the machines have been turned off, the water is not running, the lids of the cans and trash bins are closed, and everything is in place. Some workrooms also have a checklist for the last person leaving the room.

When filling out room and equipment reservation lists, write down your full name, email address, and phone number to ensure successful communication. For example, your enlarger device reservation is cancelled if you do not show up within an hour from the beginning of the reservation. The reservation lists usually have further instructions. Use polite wording when leaving notes and messages to others.

Jos varastat yliopiston materiaaleja tai välineitä, varastat itseltäsi ja muilta opiskelijoilta. Muista siis palauttaa lainaamasi välineet. Kadonneet työvälineet aiheuttavat turhautuneisuutta ja mielipahaa. Materiaalihävikit pienentävät opetukseen käytettäviä rahavaroja.

Työtilat varastointeen tyhjennetään kaikista opiskelijoiden töistä toukokuun viimeisellä viikolla. Tämän jälkeen paikalle jääneet työt hävitetään.

Ilmoita ongelmista, läheltä piti tilanteesta, tapaturmasta tai muusta uhkatilanteesta

Ilmoita työtiloissa tai -laitteissa ilmenevistä ongelmista (kuten toimimattomista laitteista jne.) ja/tai vaaratilanteista heti asian havaittuasi tilan vastuuopettajille. Tuudon ilmoituslomaketta käytetään, kun ilmoitetaan tapaturmasta, läheltä piti tilanteesta, epäasiallisesta kohtelusta ja muusta uhkatilanteesta, kuten käytöksestä, joka vaarantaa työturvallisuuden.

If you steal materials or equipment, you also steal from yourself and your fellow students. Make sure you return everything that you borrow. Lost equipment makes people frustrated and annoyed. Material losses also reduce the money available for teaching.

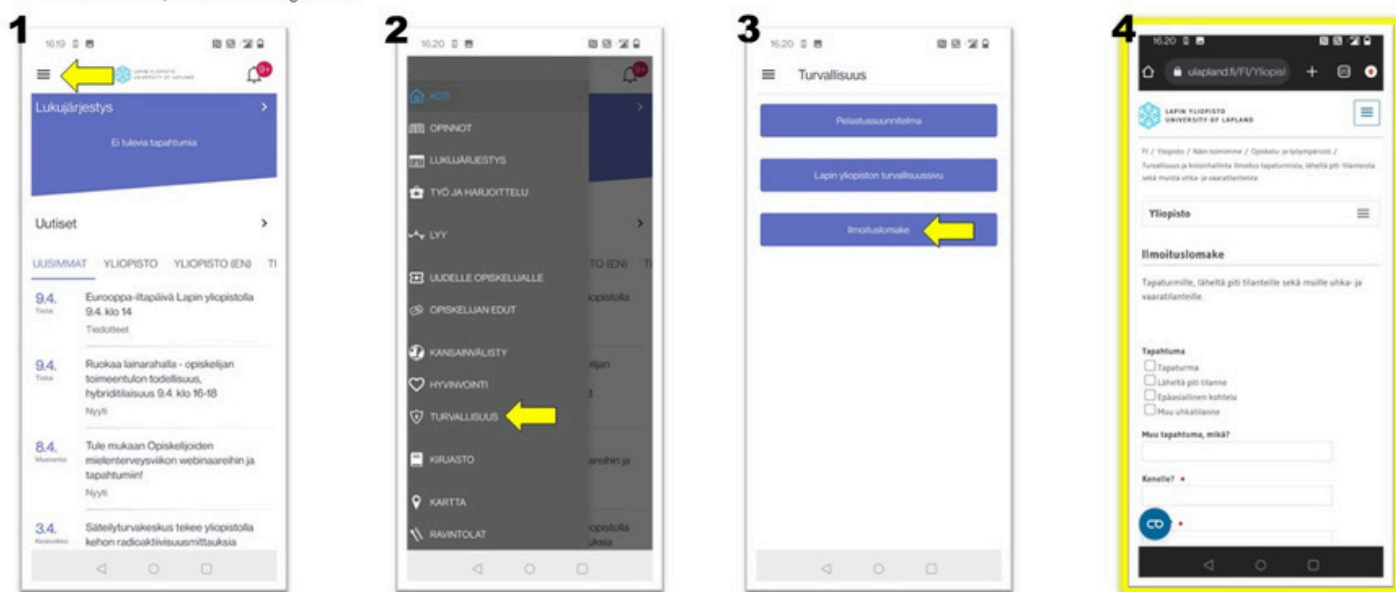
The workspaces and their storage areas will be cleared of all student work during the last week of May. After this, any remaining work will be discarded.

Usage of the Tuudo notification form

Report any issues in the workspaces or with the equipment (such as malfunctioning devices, etc.) and/or hazardous situations to the responsible teachers immediately upon noticing them. Tuudo notification form is used to inform about any accidents, near miss situations, inappropriate treatments and other threatening situations.

Tuudon ilmoituslomakkeen käyttö / Usage of the Tuudo notification form:

- Tapaturma / Accident
- Läheltä piti tilanne / Near miss situation
- Epäasiallinen kohtelu / Inappropriate treatment
- Muu uhkatilanne / Other threatening situation



Jokaisella korkeakoulu yhteisön jäsenellä on vastuu yhteisestä turvallisuudesta ja velvollisuus toimia erilaisissa kriisitilanteissa tilanteen vaatimalla tavalla.

Every member of the higher education community has a responsibility for collective safety and a duty to act in various crisis situations as required by the situation.

Jätteiden keräys ja kierrätys

Lajittelemme paperin, pahvin, lasin, metallin, biojätteen ja vaarallisen jätteen polttokelpoisesta jätteestä. Jättemäärän vähentämiseksi käytä materiaaleja harkiten ja vältä kertakäyttöisiä materiaaleja. Älä jätä työskentelystä yli jääneitä käyttökelpoisiakaan materiaaleja työtiloihin, mikäli niille ei ole sovittua säilytystilaa. Jos et löydä materiaaleille uutta omistajaa, vie ne pois ja huolehdi asianmukaisesta kierrätyksestä.

Jätehuollon periaatteena on niin sanottu etusijajärjestys, jonka mukaan ensisijaisesti pyritään välttämään jätteen syntymistä ja mahdollisuuksien mukaan käyttämään se uudelleen. Mikäli sellaisenaan käyttö ei ole mahdollista, tulee jäte ensin kierrättää aineena. Tästä syystä hyötyjätteet, kuten lasit, metallit, paperit ja pahvit, pyritään erottelemaan polttoon menevästä jätteestä, jotta ne voidaan hyödyntää uudelleen raaka-aineena. Toissijaisena vaihtoehtona on jätteen hyödyntäminen energiana eli lajittelu polttokelpoiseen jätteeseen.

Taiteiden tiedekunnan tiloissa syntyy paljon yliopiston tavanomaisesta jätteestä poikkeavaa jätettä, jonka oikeaan lajitteluun on syytä kiinnittää huomiota. Alla muutamia esimerkkejä epäselvistä tapauksista:

- Likaiset paperit/sanomalehdet = polttokelpoista jätettä.
- Valokuvapaperit (myös koepalat ja filminpätkät) eli hopeaa sisältävät kiinteät jätteet ovat vaarallista jätettä. Koepalat ja filminpätkät kerätään pimiössä oleviin metallisiin roskakoreihin.
- Muovi, jossa kipsi- tai betoniroiskeita, tai vaahtomuovit = polttokelpoista jätettä.
- Lasipurkit, joissa kuivunutta maalia = polttokelpoinen jäte.

Waste collection and recycling

We separate paper, cardboard, glass, metal, biowaste, and hazardous waste from combustible waste. To reduce the volume of waste, use our materials wisely and avoid all disposable materials. Do not leave leftover materials, even if still usable, in the workrooms if there is no dedicated storage space for them. If you cannot find a new owner for the materials, make sure they are recycled in an appropriate manner.

Waste management is based on the principle of prioritisation, that is, we primarily try to avoid the creation of waste and to recycle it if possible. If the waste cannot be reused as such, the first thing to do is to recycle it. We therefore make every attempt to separate recyclable waste products – such as glass, metal, paper, and cardboard – from combustible waste, so that they can be reused as raw material. The secondary alternative is to use waste as a source of energy, in which case it is sorted out as combustible waste.

The Faculty of Art and Design produces a great deal of waste that differs from normal waste. Pay special attention to separating these kinds of materials. Waste products considered as borderline cases:

- Dirty paper/newspaper = combustible waste.
- Photographic papers (including test strips and film pieces), which are solid wastes containing silver, are hazardous waste. Test strips and film pieces are collected in the metal trash bins located in the darkroom.
- Plastic with plaster or concrete stains and plastic foam = combustible waste.
- Glass jars with dried-up paint = combustible waste.

- Metallikannet, joissa kuivunutta maalia = keräysmetallia.
- Tyhjät metalliset maalituubit/purkit = keräysmetallia.
- Tyhjät ja paineettomat spray-purkit (ei hölsky/sihise) = keräysmetallia
- Paineelliset spray-purkit. (hölsky/sihisee) = vaarallista jätettä
- Pienet määrät kipsiä, likainen lasi ja peilit = polttokelpoinen jäte.
- Kuivuneet maalit = polttokelpoista jätettä.
- Nestemäiset maalit = vaarallista jätettä (ellei pakkauksessa toisin ohjeisteta).
- Polttokelpoiseen jätteeseen isot jätteet tulee paloitella alle 50x50 cm palakokoon.

Mikäli olet epävarma miten joku jäte lajitellaan, tarkista jätteen oikea lajittelu - erityisesti, jos epäilet, että kyseessä on vaarallista jätettä. Lapin yliopiston jäteoppaassa on kerrottu yliopiston jätehuollosta sekä tavanomaisten että myös vaarallisten jätteiden lajittelusta.

Turvallisempi tila kaikille

Taiteiden tiedekunnassa turvallisemman tilan periaatekeskusteluilla tarkoitetaan sellaisen toiminta- ja opiskelukulttuurin luomista, jossa kaikki voivat osallistua vapaasti. Kaikkien tulee voida oppia, opiskella ja ilmaista itseään ilman pelkoa syrjinnästä tai häirinnästä - riippumatta esimerkiksi kunkin etnisestä alkuperästä, vammaisuudesta, sukupuolesta, neurokirjosta tai niiden itseidentifikaatioista. Haluamme purkaa ja ehkäistä syrjiviä käytäntöjä, häirintää ja kiusaamista. Taiteiden tiedekunta arvostaa yhdenvertaisuutta ja moninaisuutta.

- Metal lids with dried-up paint = recyclable metal.
- Empty metal paint tubes/containers = recyclable metal.
- Empty non-pressurised spray cans (no sound when shaken / no hiss) = recyclable metal.
- Pressurised spray cans (a sound when shaken / an audible hiss) = hazardous waste.
- Plaster, dirty glass, and mirrors = combustible waste.
- Dried-up paint = combustible waste
- Liquid paint = hazardous waste (unless otherwise instructed by the package markings).
- Large pieces of combustible waste must be cut into smaller pieces (max. 50x50 cm).

If you are not sure about a piece of waste, check how it should be sorted – especially if you suspect it may be hazardous waste. The Waste Management Guide of the University of Lapland explains our waste management system and how we sort regular and hazardous waste.

Safer Space for All

In the Faculty of Art and Design, discussions about the principles of safer spaces refer to creating a culture where everyone can participate freely. Everyone should be able to learn, study, and express themselves without fear of discrimination or harassment, regardless of, for example, their ethnic background, disability, or gender and neurodiverse conditions and self-identification. We aim to dismantle and prevent discriminatory practices, harassment, and bullying. The Faculty of Art and Design values equality and diversity.

Koko Lapin yliopiston henkilöstöstrategian yksi tavoite on hyvinvoiva työyhteisö. Toimintaamme ohjaavia arvoja ovat muun muassa yhteistyö, yhdenvertaisuus ja yhteisöllisyys, mitkä edellyttävät keskinäistä kunnioituksen ja arvostuksen ilmapiiriä. Ketään ei saa syrjiä iän, etnisen tai kansallisen alkuperän, kansalaisuuden, kielen, uskonnon, vakaumuksen, mielipiteen, terveydentilan, vammaisuuden, sukupuolisen suuntautumisen tai muun henkilöön liittyvän syyn perusteella. Sukupuoleen perustuvasta syrjinnän kiellosta säädetään tasa-arvosta annetussa laissa, mikä kattaa sukupuolen moninaisuuden. Laki kieltää syrjinnän sukupuolen, sukupuoli-identiteetin ja sukupuolen ilmaisun perusteella. Tähän turvallisemman tilan periaatteet tai periaatekeskustelut antavat keinoja.

Häirintä määritellään laissa käyttäytymiseksi, jolla loukataan henkilön ihmisarvoa tarkoituksellisesti tai tosiasiallisesti. Käyttäytymisellä luodaan kiellettyyn syrjintäperusteeseen liittyvä halventava, nöyryyttävä, uhkaava, vihamielinen tai hyökkäävä ilmapiiri. Jos koet yliopistoyhteisömme jäsenenä jonkinlaista kiusaamista, häirintää tai syrjintää, voit kääntyä häirintäyhdyshenkilöiden puoleen. Häirintäyhdyshenkilöitä ovat Ari Konu ja Mervi Alatalo. Myös ylioppilaskunnassa on nimetyt häirintäyhdyshenkilöt. Opetustilanteissa on syytä kääntyä myös opettajan tai opetuksen kehittämisestä vastaavan varadekaanin puoleen, mikäli se on mahdollista. Myös Tuudon ilmoituslomaketta voidaan käyttää, kun ilmoitetaan epäasiallisesta kohtelusta (ks. ohje oppaan ensimmäisestä pääluvusta).

Eri organisaatioissa vakiintuneita turvallisemman tilan periaatteita on listattu alla esimerkiksi. Opintojaksoilla ja koulutusohjelmissa voidaan sopia tilanne- ja ryhmäkohtaisia periaatteita.

One goal of the entire University of Lapland's personnel strategy is the well-being of the work community. Our guiding values include collaboration, equality, and community, which require an atmosphere of mutual respect and appreciation. No one should be discriminated against based on age, ethnic or national origin, nationality, language, religion, belief, opinion, health status, disability, sexual orientation, or any other personal characteristic. The prohibition of gender-based discrimination is stipulated by the Equality Act, which covers gender diversity. The law prohibits discrimination based on gender, gender identity, and gender expression. The principles or discussions of safer spaces provide means to this end.

Harassment is defined by law as behaviour that intentionally or actually violates a person's human dignity. Such behaviour creates a derogatory, humiliating, threatening, hostile, or offensive atmosphere related to a prohibited ground of discrimination (such as sexual orientation, origin, or disability). If you experience any form of bullying, harassment, or discrimination as a member of our university community, you can turn to harassment contact persons. The harassing contact persons are Ari Konu and Mervi Alatalo. The student union also has designated harassment contact persons. In teaching situations, you should also turn to the teacher if possible. The Tuudo notification form can also be used to report inappropriate treatment (see the instructions in the first chapter of the guide).

The established principles of safer spaces in various organizations are listed below, as examples. Specific principles can be agreed upon in courses and training programs based on the situation and group.

1. Annamme jokaiselle mahdollisuuden tuoda ajatuksiaan julki ja osallistua opetukseen häiritsemättä ja ilman pelkoa pilkkaamisesta.
2. Kunnioitamme eriäviä näkökantoja ja oppimisprosesseja. Emme pilkkaa, ivaa, halvenna, nujerra tai nolaa ketään.
3. Tunnistamme ja kyseenalaistamme ennako-oletuksiamme. Pyrimme olemaan olettamatta opiskelijakollegan tai opettajan alkuperää, identiteettiä, aatemaailmaa, uskontoa, sukupuolta, seksuaalisuutta tai muuta yksilön ominaisuutta. Kunnioita jokaisen itsemäärittelyoikeutta.
4. Englanninkielisissä opetustilanteissa osallistujat voivat halutessaan itse ilmoittaa oman persoonapronominin, joka voi olla esimerkiksi he, she tai they.
5. Kunnioita toisen henkilökohtaista fyysistä ja psyykkistä tilaa. Kysy siis ennen kuin esimerkiksi kosket toiseen. Kuuntele ja muuta käytöstäsi, jos joku ilmaisee sinulle, että käytöksesi tekee heidän olonsa epämukavaksi. Annamme jokaiselle henkilökohtaisen tilan ja fyysisen koskemattomuuden.
6. Älä kommentoi toisen kehoa.
7. Puutu häirintään myös sitä nähdessäsi ja kysy häirityksi tulleelta, haluaako hän apua tai tukea. Älä vain katso sivusta.
8. Ota jokainen vastaantuleva ihminen ja oppimistilanne mahdollisuutena kasvaa ja kehittyä. Ole avoin sinulle annetulle palautteelle ja pyri muokkaamaan toimintaasi sen perusteella.
9. Tiedosta, että jokainen opiskelija ja opettaja voi kantaa elämäkokemuksia, joita toiset eivät voi ymmärtää. Opetustilanteiden tarkoitus ei ole järkyttää ketään. Sisältövaroituksia voi käyttää teoksia esiteltäessä.
10. Ole aktiivisesti läsnä ja mahdollista myös muiden osallistuminen.
11. Erehtyminen ja kysyminen on sallittua. Kaikkea ei tarvitse tietää ja osata valmiiksi.

1. We give everyone the opportunity to express their thoughts and participate in education without interference and without fear of ridicule.
2. We respect differing viewpoints and learning processes. We do not mock, deride, demean, crush, or humiliate anyone.
3. We recognize and question our assumptions. We strive not to assume a student colleague's or teacher's origin, identity, ideology, religion, gender, sexuality, or other individual characteristic. Respect everyone's right to self-identify.
4. Anybody can choose to state their preferred pronouns, such as he, she, or they.
5. Respect another person's personal physical and mental space. Ask before, for example, touching someone. Listen and change your behaviour if someone tells you that your behaviour makes them uncomfortable. We give everyone the personal space and physical integrity they define for themselves.
6. Do not comment on someone else's body.
7. Address harassment when you see it and ask the harassed person if they want help or support.
8. Treat every person you meet and every learning situation as an opportunity to grow and develop. Be open to feedback and try to adjust your behaviour accordingly.
9. Be aware that every student and teacher may carry life experiences that others cannot understand. Teaching situations are not meant to shock anyone. Content warnings can be used when presenting productions.
10. Be actively present and enable others' participation through your own actions.
11. Making mistakes and asking questions is allowed. You do not need to know and master everything in advance.

SÄILYTÄ TERVEYTESI

Kirkkaat ajatukset raikkaassa ilmassa

Huolehdi työskentelytilojen ilman laadusta sulkemalla purkkien kannet ja pesemällä työvälineet heti käytön jälkeen. Siten työtilojen ilma pysyy puhtaana. Vältä liuottimia ja käytä niitä vain huuvien, eli poistoilmaimurikoteloiden, alla. Kun työskentelet iltaisin tai viikonloppuisin, muista käynnistää ilmanvaihdot. Katkaisimet ovat työtiloissa tai käytävillä.

Silmät

Vältä tapaturmat silmä- tai kasvosuojaimin. Älä käytä piilolinsskejä työtiloissa, joissa on pölyä tai ärsyttäviä kemikaaleja, kuten happoja tai liuottimia. Jos silmissä kuitenkin on kontaktiinssit ja niihin roiskuu kemikaaleja, on linssit otettava pois. Huuhtelu on aloitettava välittömästi. Happo- ja rautakloridiroiskeita on huuhdottava 20 minuuttia. Muita kemikaaliroiskeita huuhdotaan tavallisesti 10–15 minuuttia. Kemikaalikohtaiset ohjeet löytyvät käyttöturvallisuustiedotteista. Selvitä silmähuuhtelusuihkujen ja pullojen sijainti ennen työskentelyä kemikaaleilla.

Puhdas iho

Useat vieraat aineet imeytyvät verenkiertoon käsien kautta. Hoida sen takia haavat, naarmut ja hiertymät kuntoon. Käytä suojakäsineitä, pese kätesi huolellisesti ja vahvasta ihon omaa suojaa suoja- ja kosteusvoiteilla. Likaisista käsistä vieraat aineet siirtyvät kasvojen iholle, joka on käsien ihoa herkempää ja ohuempaa. Syödessä ja tupakoidessa likaiset kädet aiheuttavat nielemistapaturmia, kun jätteet siirtyvät käsistä ruokaan ja savukkeisiin. Likaisin käsin tupakoiminen on erityisen vaarallista, koska lämpö voi muuttaa jotkut aineet vaarallisempaan muotoon. Käsien ihoa kannattaa suojata myös suojavoiteilla, jotka vähentävät öljyn ja maalien tarttumista ihohuokosiin. Siten lian voi puhdistaa miedoilla pesuaineilla.

CONSIDER YOUR HEALTH

Clear thoughts in fresh air

Close all jar lids and wash the tools immediately after use. This is important to keep the air clean and breathable in the workrooms. Use solvents as little as possible and always under an exhaust fan. When working in the evenings and weekends, remember to switch on ventilation. The switches are located in the workrooms.

Eyes

Avoid accidents by using eye or face protection. Do not use contact lenses in workrooms that contain dust or irritant chemicals such as acids or solvents. If you happen to wear them and spill chemicals on them, you must take them off. You must immediately start flushing your eyes. Acid and iron chloride spills must be flushed for 20 minutes. Other chemicals must typically be flushed for 10–15 minutes. Safety data sheets contain chemical-specific instructions on first aid. Before you start working with chemicals, find out the locations of the eye-flushing showers and eye wash bottles.

Take care of your skin

Many foreign substances enter the bloodstream through our hands. You should therefore take care of all your wounds, scratches, and abrasions. Wear safety gloves, wash your hands thoroughly, and reinforce your skin by using protective creams and moisturisers. If your hands are dirty, foreign substances end up on your face where the skin is thinner and more sensitive. When eating or smoking, contaminants pass from dirty hands to food or cigarettes, exposing you to swallowing accidents. Smoking with dirty hands must be avoided because some substances may become more dangerous when heated. Use a protective cream to prevent oil and paint from permeating your skin. You can then wash the skin with mild soap.

Käsirasvat eivät kuitenkaan suojaa kemikaaleja vastaan. Käsien pesun jälkeen käytetään tavallista kosteusvoidetta.

Vältä haitallisia kemikaaleja

Kursseilla ja työpajoissa saat perehdytyksen siellä käytettävien vaarallisten kemikaalien turvalliseen käyttöön ja ensiapuun tapaturman varalta. Mikäli käytät itsenäisessä työskentelyssä muita vaarallisia kemikaaleja, tutustu ennalta niiden käyttöturvallisuustiedotteisiin. Turvalliseen käyttöön kuuluu myös kemikaalin asianmukainen hävittäminen tai kierrätys.

Vaarallisten kemikaalien käytön välttäminen on ensisijainen keino lisätä työturvallisuutta. Käytä sen takia liuottimia ja muita haitallisia tai ärsyttäviä kemikaaleja mahdollisimman säästeliäästi. Korvaa vaaralliset kemikaalit mahdollisuuksien mukaan vaarattomilla ja luonnonmukaisilla. Suosi ruokaöljyä, mietoja pesunesteitä, Marseille-saippuaa ja Mäntysuopaa työvälineiden ja käsien pesussa. Toimiva tapa on pestä kädet ensin ruokaöljyllä ja sitten miedolla pesunesteellä. Painovärit ja maalit lähtevät käsistä mäntysuovan ja vanhojen kahvinpurujen seoksella. Jos tarvitset tärpättiä työskentelyssä, on parempi käyttää mäntypohjaista tärpättiä (pineenitärpättiä) tai hajutonta tärpättiä (aromaattivapaa liuotinbenssiini) kuin mineraalitärpättiä. Muista kuitenkin, että myös hajuton tärpätti on haitallista, vaikkei sen hajua huomaa huonetilassa. Tärpättiä ei saa koskaan käsitellä ilman suojäkäsineitä, koska tärpätti imeytyy kehoon ihon läpi.

Älä koskaan ruokaile työskentelytiloissa. Erilaiset kemikaalit höyrystyvät ilmaan, tarttuvat ruokaan ja kulkeutuvat siten kehoosi. Väsyneenä tai työhösi keskittyneenä saatat juoda väärästä mukista tai leipääsi voi jäädä maalitahroja. Älä myöskään pure tai ime pensselien, kynien tai muiden työvälineiden päitä.

Hand creams do not, however, give protection against most chemicals. Having washed your hands, use an ordinary moisturiser.

Avoid hazardous chemicals

During courses and workshop studies, you will be taught how to use hazardous chemicals safely and how to give first aid. If you are working independently and use hazardous chemicals, you must first study their safety instructions. The safe use of chemicals also includes appropriate disposal or recycling.

The best way to improve work safety is to avoid using hazardous chemicals. You should, therefore, minimise the use of solvents and other hazardous or irritant chemicals. If possible, use non-hazardous and organic substances instead of hazardous chemicals. Use cooking oil, mild liquid detergents, Marseille soap, and tall oil soap (Mäntysuopa in Finnish). For example, you can wash your hands with cooking oil first and then with a mild detergent. Printing ink and paint come off with a mixture of tall oil soap and coffee grounds. Should you need turpentine, it is advisable to use a pine-based product (pinene turpentine) or odourless turpentine (non-aromatic petroleum ether) rather than mineral turpentine. Remember, however, that odourless turpentine is also harmful even though you cannot smell it. Never use turpentine without protective gloves, because it permeates your skin.

It is absolutely forbidden to eat in the workrooms. If you eat there, chemical vapours adhere to your food and end up in your stomach. When tired or immersed in your work, you may drink from the wrong cup or spill paint on your sandwich. Also make sure you do not chew or suck the end of a paintbrush, pencil, or any other tool.

Kuulutko riskiryhmään?

Raskaana olevat naiset, sikiöt, lapset ja vanhat ihmiset ovat tavallista suuremmassa riskissä. Myös krooniset sairaudet, kuten sydäntaudit, maksatulehdukset, allergiat ja joidenkin lääkkeiden käyttö suurentavat riskiä. Kehon vastustuskyky on väliaikaisesti heikompi sairaana, kuten vilustuneena, leikkausten jälkeen, stressaantuneena sekä alkoholin tai huumeiden vaikutusten aikana. Narkoottiset lääkkeet ja huumeet voivat kaksinkertaistaa liuottimien vaikutukset aivoihin. Anemia heikentää vereen imeytyvien myrkkyjen vastustuskykyä. Jos tunnistat kuuluvasi riskiryhmään, perehdy työturvallisuusoppaisiin ja keskustele opettajien sekä lääkärin kanssa. *“The artist’s complete health and safety guide”* on hyvä lähdekirja erityisryhmät huomioivaan turvallisuuteen.

Ensiapu

Laastareita, sidetarvikkeita, palovammasiteitä ja silmähuuhtelupulloja säilytetään ensiapupisteissä kaikissa työpajaluokissa. Paarit löytyvät 1. kerroksen puutyösalista opettajan kopista. Suuria hätäsuihkuja on 1. kerroksessa plastisen sommittelun tiloissa sekä maalaamossa. Silmähuuhtelusuihkuja on valokuvauksen, grafiikan, painokankaan, mallinrakennustilan ja puutyön tiloissa. Jos tapaturma vaatii laajempaa hoitoa, ota pikaisesti yhteys YTHS-terveysasemalle tai Lapin keskussairaalan päivystykseen. Puhelinnumerot löytyvät ensiapuvälineiden vierestä. Ilmoita tapaturmista aina Tuudon lomakkeen kautta.

Kemikaalitapaturman sattuessa löydät ensiapuohjeet käyttöturvallisuustiedotteesta. Tapaturmasta ilmoittaessasi ja lääkäriin mennessäsi tarvitset kemikaalin tuotenimen. Voit ottaa kuvan pakkauksen etiketistä. Myrkytystietokeskus vastaa puhelimitse kysymyksiin, jotka koskevat äkillistä myrkytystä, ympäri vuorokauden kaikkina päivinä.

Do you belong to a risk group?

Pregnant women, fetuses, children, and elderly people are at greater risk than others. Also chronic illnesses such as heart disease, hepatitis, and allergy, as well as the use of certain medicines increase the risk. The immune system is temporarily weaker during a cold, after surgery, during stress, and under the influence of alcohol or drugs. Narcotic medication and drugs may double the effect of solvents on the brain. Anemia weakens one's resistance to toxins in the blood, and so forth. If you think you belong to a risk group, find out about safety at work and discuss the issue with your teachers and your doctor. For those who teach special groups, *“The artist’s complete health and safety guide”* is a good introduction to classroom safety.

First aid

Each workroom has a first-aid kit containing adhesive bandages, other bandage equipment, and burn dressings. Stretchers are kept on the 1st floor in the woodworking room (teacher’s booth). Large emergency showers are on the 1st floor in the plastic composition room and in the painting room. Eye-flushing showers are in the photography, graphics, textile printing, model construction, and woodworking rooms. Every workroom has a bottle of eye wash solution. If an accident requires more extensive treatment, quickly contact the YTHS health center or the emergency department of Lapland Central Hospital. Phone numbers can be found next to the first aid equipment. Always report accidents via the Tuudo form.

In case of a chemical emergency, read the first-aid instructions in the safety data sheet. You will need the chemical’s product name when reporting the incident and seeing a doctor. It is also useful to take a photo of the product label with your camera phone.

PALOTURVALLISUUS JA TULITYÖT

Syttymisvaaran aiheuttava työskentely tapahtuu vain opettajan tai laboratoriomestarin ollessa läsnä. Tutustu käsisammuttimien sijaintiin ennen työskentelyä suuren kuumuuden, kipinöitä tai avotulen aiheuttavilla laitteilla. Jos joudut käsittelemään itse syttyviä kemikaaleja, tutustu huolella niiden ohjeisiin. Selvitä syttyvän kemikaalin kanssa kosketuksiin joutuneiden paperien ja kankaiden jatkokäsittely. Suuria hätäsuihkuja on 1. kerroksessa plastisen sommittelun tilassa ja puutyön puolella maalaamossa. Kaikkien työtilojen seinillä olevissa irrotettavissa ensiapupakkauksissa on palovammasiteitä. Grafiikan tiloissa on sammutuspeite akvatintahuoneessa.

Mikä on tulityötä ja missä sitä voi tehdä?

- Työt, joissa esiintyy kipinöitä
- Työt, joissa käytetään liekkiä
- Työt, joista aiheutuu palovaara
- Taiteiden tiedekunnan tulityöpaikka on metallipaja F1068

(kuumailmapuhallin ja sähköjuotostyö ei edellytä tulityökorttia)

Tulitöitä tehtäessä on ennen työn aloittamista varmistettava, että tulityötilassa ei ole palavaa materiaalia kuten muoviroskaa tai puuta. Tärkeää on myös varmistaa, että oma vaatetus on asiamukainen. Tulitöitä ei saa tehdä keinokuituvaatteissa, sillä ne syttyvät herkästi palamaan. Paloa jatkamaton vaatetus kuten paksu 100 % puuvillasta valmistettu haalari ja nahkaessu suojaavat tulityöntekijää. Pitkä hiukset tulee sitoa ja mielellään suojata esimerkiksi päähineellä. Tulitöiden tekemistä mahdollistavia suojavarusteita löytyy tulityöpaikalta ja sen välittömästä läheisyydestä. Suojavälineiden puutteista on ilmoitettava henkilökunnalle.

FIRE SAFETY AND HOT WORK

Work that poses a fire hazard is to be carried out only in the presence of a teacher or laboratory supervisor. Familiarize yourself with the location of fire extinguishers before working with equipment that generates high heat, sparks, or open flames. If you need to handle flammable chemicals, carefully read their instructions. Determine the proper handling of papers and fabrics that come into contact with flammable chemicals. There are large emergency showers on the first floor in the plastic composition area and on the woodworking side in the painting area. All workspaces have removable first aid kits on the walls, which contain burn dressings. In the graphics area, there is a fire blanket in the aquatint room.

What is hot work and where can it be done?

- Work that generates sparks
- Work that uses an open flame
- Work that poses a fire hazard

The hot work area for the Faculty of Arts is the metal workshop F1068. (A hot air blower and electric soldering do not require a hot work permit.)

Before starting hot work, ensure that there are no flammable materials such as plastic waste or wood in the hot work area. It is also important to ensure that your clothing is appropriate. Hot work must not be performed in synthetic fiber clothing as it ignites easily. Flame-resistant clothing, such as thick 100% cotton overalls and a leather apron, will protect the hot worker. Long hair should be tied back and preferably protected with a head covering. Protective equipment for hot work is available at and near the hot work area. Report any deficiencies in protective equipment to the staff.

Tulitöiden lopettamisen jälkeen on varmistettava, että tilaan ei jää kytemään mitään palavaa. Laitteet ja kaasut on suljettava ja tila siivottava.

Tupakoitsijoiden on noudatettava yliopiston tupakointiohjeita, tuhkakuppien on oltava paloturvallisia. Kynttilöitä poltetaan vain vastuuhenkilön luvalla ja aina palamattomalla alustalla. Muuta erillistä lupamenettelyä kynttilöiden polttamiseen ei tarvita.

Toiminta tulipalon sattuessa:

- Pelasta itsesi ja vaarassa olevat: huomioi erityisesti liikunta- ja toimintarajoitteiset.
- Ilmoita tulipalosta: Paina palohälytyspainiketta (sijaitsevat käytävien seinillä kyltein merkityillä paikoilla). Jos et ole painikkeen lähellä, pyydä toista henkilöä menemään painikkeelle ja tekemään hälytys.
- Soita hätänumeroon 112. Soita virastomestareiden päivystysnumeroon 040 861 7866.
- Sammuta palo, jos se on mahdollista: Älä kuitenkaan vaaranna itseäsi.
- Ehkäise palon leviäminen: Sulje ovet ja ikkunat.
- Tutustu Lapin yliopiston painettuun turvaoppaaseen, josta löydät ohjeita mm. palohälytyksen varalle. Opas löytyy myös osoitteesta www.ulapland.fi/turvaopas

Turvallisuuskysymyksissä voi ottaa yhteyttä osoitteella turvallisuus@ulapland.fi

After completing hot work, ensure that no smouldering materials are left behind. Shut off equipment and gases and clean the area.

Smokers must adhere to university smoking guidelines, and ashtrays must be fire-safe. Candles may only be lit with the permission of the responsible person and always on a non-flammable surface. No separate permit procedure is required for burning candles.

Actions in Case of Fire:

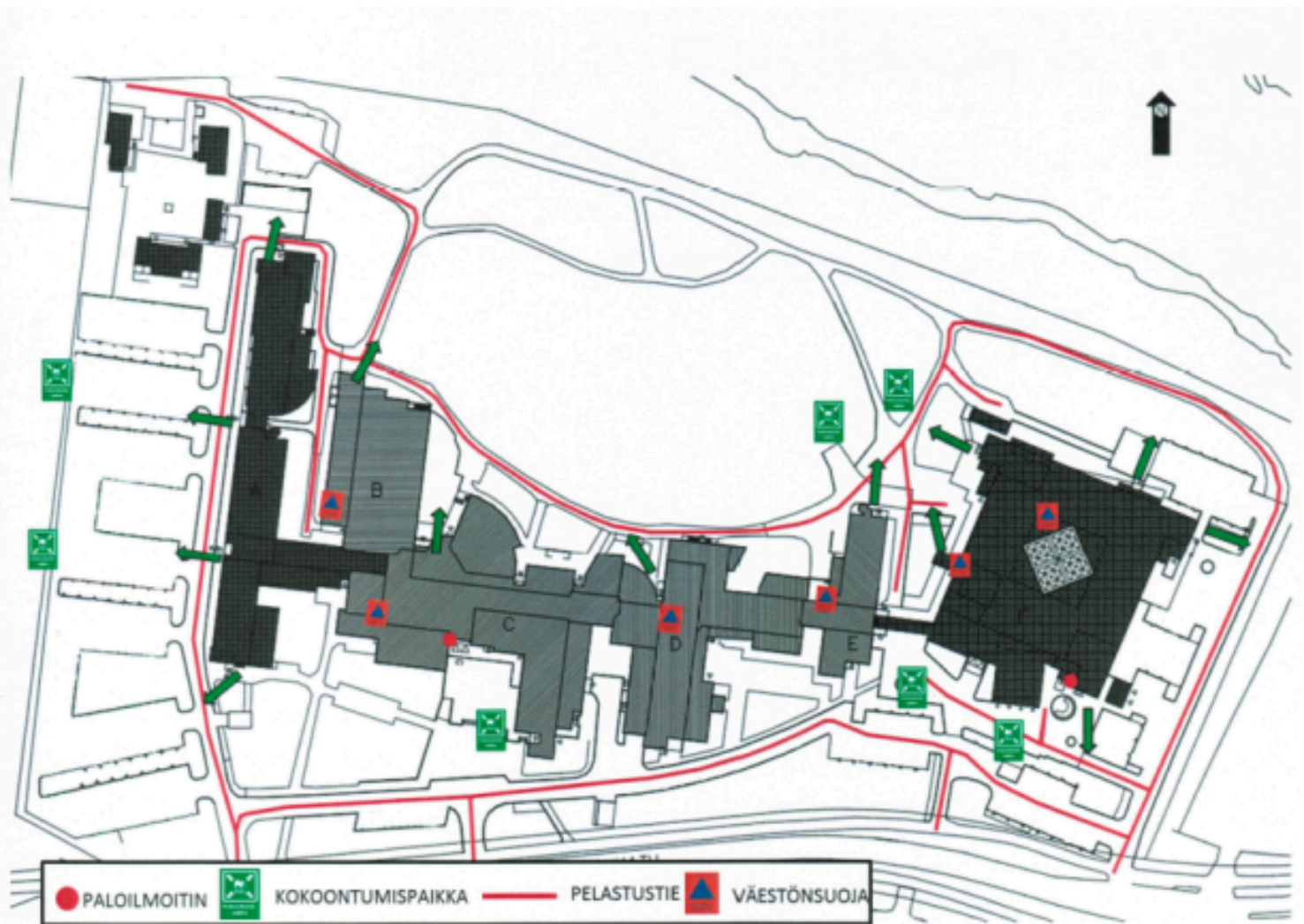
- Rescue yourself and those in danger: Pay special attention to individuals with mobility and functional limitations.
- Report the fire: Press the fire alarm button (located on the hallway walls in marked locations). If you are not near a button, ask someone else to go to the button and activate the alarm.
- Call the emergency number 112. Call the concierge's emergency number 040 861 7866.
- Extinguish the fire, if possible: However, do not put yourself at risk.
- Prevent the fire from spreading: Close doors and windows.

Familiarize yourself with the printed safety guide of the University of Lapland, which contains instructions for fire alarms and more. The guide is also available at <https://www.ulapland.fi/EN/About-us/Our-principles/Safety-and-crisis-management/hot-work>

In safety-related matters, you may send email to turvallisuus@ulapland.fi

Kuva: kokoontumispaikan merkki. / Assembly point signs are essential for identifying areas of safety where persons should assemble in the event of an emergency.





Vihreillä nuolilla on merkitty poistumistiet eli muut kuin kokoontumispaikkojen tuntumassa olevat kulkutiet

The green arrows show the exit roads (other than that near the place of assembly)

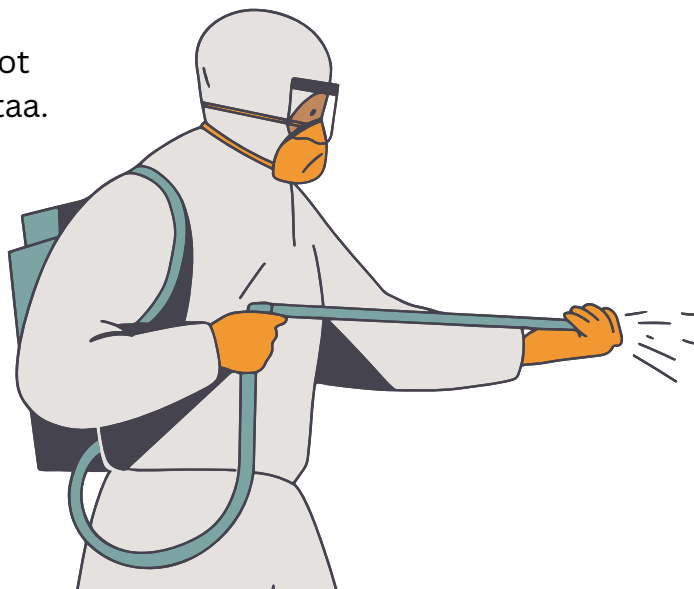
HENKILÖKOHTAISET SUOJAIMET

Suojakäsineet

Kun työskentelet liuottimilla, käytä käsineitä, joita kemikaalit eivät läpäise, esimerkiksi nitrilikumikäsineitä. Butyylikumikäsine suojaa vahvoilta hapoilta. Arvokkaat suojakäsineet voit suojata kertakäyttöhansikkailla sotkeutumiselta. Valokuvalaboratorioissa ja keramiikkaluokassa voit käyttää tavallisia siivoushansikkaita. Suojakäsineet ovat henkilökohtaisia, joten merkitse niihin nimesi tai nimikirjaimesi. Erilaisia yleensä nahkaisia käsineitä tarvitaan myös suojautumiseen haavoilta, ruhjeilta, pistoilta, tärinältä ja kuumuudelta esimerkiksi puuta, kiveä tai metallia työstettäessä.

Huolla käsineitäsi. Pese suojakäsineet vedellä ja saippualla ja kuivata ne telineissä käsineen suu alaspäin. Älä käytä teräviä välineitä puhdistuksessa. Heitä pois käsineet, joissa on murtumia tai värin muutoksia. Rikkinäiset, likaiset tai märät suojakäsineet pidentävät altistumisaikaa. Ne myös nostavat käsien lämpötilaa ja hiostavat käsiä, jolloin vieraat aineet imeytyvät tehokkaasti. Käytä siksi puhtaita puuvillaisia alushansikkaita suojakäsineiden sisällä. Samalla aluskäsineet ehkäisevät herkistymistä käsinemateriaalille. Puuteroidut käsineet eivät ole suositeltavia, jos ihosi on atooppinen (eikä valokuvatiloissa).

Seuraavat kuvat ja taulukot ohjaavat suojamien valintaa.



PERSONAL PROTECTIVE DEVICES

Safety gloves

When working with solvents, use gloves that resist chemicals – for example nitrile gloves. Butyl rubber gloves protect against strong acids. You can keep your costly safety gloves clean by wearing disposable gloves on them. In the photo and ceramics labs, you can wear ordinary rubber gloves. Protective gloves are personal property, so be sure to write your name or initials on them. Various types of gloves, mostly made of leather, are also needed as protection against wounds, bruises, punctures, vibration, and heat when working, for example, on wood, stone, or metal.

Keep your gloves in good condition. Wash them with soap and water and let them dry on a rack with the opening facing the floor. Do not use sharp tools to clean them. Dispose of gloves that have cracks or discolourations. Broken, dirty, or wet gloves prolong your exposure to chemicals. They also make your hands heat up and sweat, which enhances the absorption of foreign substances. Use, therefore, clean cotton gloves inside the protective ones. Inner gloves also protect you against the material of the protective gloves. Powdered gloves are not recommended if you have atopic skin.

The following images and tables guide the selection of protective equipment.

	Myrkyllisyyden symbolilla merkitty kemikaali voi olla hengenvaarallinen, jos sitä niellään, kosketetaan tai hengitetään. Sitä esiintyy tuotteissa, jotka sisältävät torjunta-aineita, biosidejä ja metanolia. Turvatoimia ovat erusteellinen käsien pesu, ei koskaan syöminen, juominen tai tupakointi kemikaalien käsittelyn aikana, välttämättömän lääkärin avun hakeminen, jos ainetta niellään, saastuneiden vaatteiden huolellinen käsittely ja ihon ja silmien kontaktin välttäminen. Suojaimia, kuten hanskoja, sopivia vaatteita ja silmäsuojia, tulee käyttää, samoin kuin varotoimia hengitysriskien välttämiseksi. Aineita on säilytettävä turvallisesti.	Acute toxicity symbol is a stark warning indicating high toxicity that can be fatal if ingested, touched, or inhaled. It is commonly found on products that contain substances like pesticides, biocides, and methanol. When handling materials with this symbol, strict safety measures are vital. These include thorough handwashing, never eating, drinking, or smoking while working with them, seeking immediate medical help if swallowed, handling contaminated clothing with care, and avoiding skin and eye contact. Personal protective equipment like gloves, suitable clothing, and eye protection should be used, along with precautions against inhalation risks and secure storage.
	Syövyttävät aineet vahingoittavat metalleja ja aiheuttavat merkittävän uhan ihon ja silmien turvallisuudelle. Esimerkkejä ovat viemärinavausaineet, etikkahappo, suolahappo ja ammoniakki. Kun käsittelet syövyttäviä aineita, tiukat turvatoimenpiteet ovat välttämättömiä, kuten hengityksen välttäminen, suojavarusteiden, kuten hanskojen ja silmäsuojien, käyttö sekä huolellinen pesu käsittelyn jälkeen. Oikea säilytys lukituissa astioissa on olennaista luvattoman pääsyn estämiseksi ja asianmukaisen merkinnän ja tunnistuksen ylläpitämiseksi.	Corrosive substances damage metals and pose a significant threat to skin and eye safety. Examples include drain cleaners, acetic acid, hydrochloric acid, and ammonia. When dealing with corrosive substances, strict safety measures are imperative, including avoiding inhalation, wearing protective gear like gloves and eye protection, and thorough washing after handling. Proper storage in locked containers is essential to prevent unauthorised access and maintain appropriate labelling and identification.
	Terveysvaaran merkki osoittaa aineita, joilla on vakavam terveysvaaran uhka ja mahdollinen haitta otsonikerrokselle. Terveysriskejä ovat hengitysteiden ärsytys, uneliaisuus, huimaus, iho- ja silmäreaktiot sekä haitat, jos ainetta niellään. Aineet voivat edistää otsonikerroksen ohenemista, mikä johtaa lisääntyneeseen UV-säteilyyn sekä laajempiin ekologisiiin ja terveydellisiin seurauksiin. Näitä aineita esiintyy yleisesti kotitaloustuotteissa kuten pesuaineissa ja puhdistusaineissa. Kemikaalit vaatiivat tuuletusta, ulkokäyttöä mahdollisuuksien mukaan ja suojavarusteita.	Health hazard sign signifies substances with dual threats: serious health hazards and potential harm to the ozone layer. Health risks associated with this symbol include respiratory irritation, drowsiness, dizziness, skin reactions, eye irritation, and harm if swallowed. Moreover, these substances can contribute to ozone layer depletion, leading to increased UV radiation and broader ecological and health consequences. Handling substances commonly found in household products like detergents and cleaners requires proper precautions, including ventilation, outdoor use when possible, and wearing protective gear.
	Vakavan terveysvaaran symboli osoittaa aineita, joilla on vakavia terveysriskejä, mukaan lukien kuolema, elinvauriot, hedelmällisyysongelmat, syöpä ja hengitysvaikeudet. Yleisiä esimerkkejä ovat tärpätti, bensiini ja lampuöljy. Kun käsittelet aineita, joissa on tämä symboli, tiukat turvatoimenpiteet ovat välttämättömiä. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos ainetta nieltä tai siihen on altistuttu. Vältä höyryjen hengittämistä. Pidä hygieniasta huolta. Tarkkaile vointiasi. Noudata erityisohjeita. Käytä henkilökohtaisia suojaimia. Käänny lääkärin puoleen altistustuessa. Hengitysvaikeuksien sattuessa varmista raitis ilma ja mukava asento.	The serious health hazard symbol signifies substances with severe health risks, including fatality, organ damage, fertility issues, cancer, and respiratory problems. Common examples include turpentine, petrol, and lamp oil. When handling materials marked with this symbol, rigorous safety measures are essential. Seek immediate medical help if ingested or exposed, avoid inhaling any substances generated, maintain hygiene practices, monitor your well-being, follow special instructions, use personal protective equipment, consult a doctor in case of exposure, and provide respiratory protection when necessary. In cases of breathing difficulty, ensure fresh air and a comfortable position.

ERI SUOJAKÄSINEIDEN KEMIAALLINEN KESTÄVYYS	
Käsineen materiaali	Aineet, joiden käsittelyyn käsine soveltuu
luonnonkumi	alkoholit (etanoli, metanoli, propanoli, butanoli), ketonit (asetoni), etyyliasetaatti, polyglogit, laimeat hapot (5–25% rikki- tai suolahappo), synteettiset pesuaineet ja vesi.
neopreeni	kuten edellä, lisäksi sykloheksaani, White Spirit (Varsol, lakkabensiini), hiilivetyöljyt, eläin- ja kasvikunnan rasvaöljyt; lyhytaikaisesti: klooratut liuottimet, rikki- ja suolahappo ym. hapot, rautakloridi, natriumhydroksidi (lipeä) ja kaliumhydroksidi
nitriilikumi	alkoholit, White Spirit, sykloheksaani, tärpähti, aromaattiset hiilivetyöljyt, synteettiset öljyt, eläin- ja kasvikunnan rasvaöljyt, terva, pihka, bensiini ja muut vähäaromaattiset hiilivedyt; rajoitetusti: rikki- ja suolahappo; ei sovellu: ketonit
butyylikumi	alkoholit, ketonit, suola- ja rikkihappo ym. hapot, rautakloridi, natriumhydroksidi (lipeä) ja kaliumhydroksidi; lyhytaikaisesti: klooratut hiilivedyt, tolueeni, White Spirit, sykloheksaani; ei sovellu: Bensiini ja öljy
fluori eli vitonkumi	kestää useimpien edellä mainittujen aineiden käsittelyä hyvin; ei sovellu ketonien ja etyyliasetaatin käsittelyyn
polyvinyylikloridi	kestää huonosti tai ei lainkaan useimpia edellä mainittuja liuottimia; käsineitä voidaan käyttää määrässä työssä, tavallisessa pesussa ja puhdistuksessa, joissa käytetään synteettisiä pesuaineita, sekä lyhytaikaisesti alkoholien käsittelyssä
polyvinyylialkoholi	klooratut ja aromaattiset liuottimet (tolueeni, ksyleeni); käyttöä vaikeuttaa se, että vesi ja veteen sekoitetut liuottimet turmelevat polyvinyylialkoholin nopeasti; veteen liukeneva, ei sovellu hapoille ja rautakloridille.
polyeteeni	ei sovellu edellä mainittujen liuottimien käsittelyyn; polyeteeni kestää niitä huonosti etanolia lukuun ottamatta; kertakäyttöisiä polyeteenikäsineitä voidaan käyttää elintarvikkeiden käsittelyssä ja määrässä työssä

CHEMICAL RESISTANCE OF SAFETY GLOVES	
Glove material	Substances that can be handled
Natural rubber	Alcohols (ethanol, methanol, propanol, butanol), ketone (acetone), ethyl acetate, polyglogs, weak acids (5–25% sulfuric or hydrochloric acid), synthetic detergents, and water
Neoprene	As above. Also cyclohexane, White Spirit (Varsol, mineral spirits), hydrocarbon oils, animal and plant oils. Short-term handling: chlorinated solvents, sulfuric and hydrochloric and other acids, iron chloride, sodium hydroxide (caustic soda), and potassium hydroxide
Nitrile rubber	Alcohols, White Spirit, cyclohexane, turpentine, aromatic hydrocarbon oils, synthetic oils, animal and plant oils, tar, resin, petrol, and other weakly aromatic hydrocarbons. Short-term handling: sulfuric and hydrochloric acid. Unsuitable for: ketones
Butyl rubber	Alcohols, ketones, sulfuric and hydrochloric and other acids, iron chloride, sodium hydroxide (caustic soda), and potassium hydroxide. Short-term handling: chlorinated hydrocarbons, toluene, White Spirit, cyclohexane. Unsuitable for: petrol and oil
Fluororubber (Viton®)	Withstands most of the above-mentioned substances. Unsuitable for: ketones and ethyl acetate
PVC	Resists poorly or not at all the above-mentioned solvents. The gloves are suitable for wet conditions, ordinary washing, and cleaning with synthetic detergents. Short-term handling: alcohols
Polyvinyl alcohol	Chlorinated and aromatic solvents (toluene, xylene). Difficult to use because water and solvents mixed with water break down polyvinyl alcohol quickly. Water-soluble. Unsuitable for: acids and iron chloride
Polyethylene	Unsuitable for handling the above solvents because polyethylene withstands them poorly, except for ethanol. Disposable polyethylene gloves can be used in wet conditions and for handling food

Lähde: Kuvataiteilijan työsuojeluopas 1994

Source: Kuvataiteilijan työsuojeluopas (Work Safety Guide for Artists) 1994



SUOJAKÄSINEIDEN KÄYTTÖTARKOITUKSET	
Käyttötarkoitus	käsineen ominaisuudet
Vaarallisten aineiden käsittely	ks. edellinen taulukko
Suojautuminen työvälineiden aiheuttamilta pieniltä haavoilta ja ruhjeilta	nahkakäsineet
Suojautuminen suuremmilta pistoilta ja viilloilta	metallisuikaleilla tai nastoilla vahvistetut käsineet
Suojautuminen tärinää vastaan	paksuhkot tekstiili- tai nahkakäsineet
Hitsaus	pitkävartiset nahkakäsineet
Kaasulaitteiden käsittely	palokäsineet
Metallin valu	paksuhkot nahkarukukset tai tulenkestävät kintaat
Patinointi	neopreenikäsineet

Työasu käyttöön!

Sopiva työasu päällä työskentely on helppoa ja sujuvaa. Pöly ja kemikaalihöyryt tarttuvat vaatteisiin, jolloin altistumisaika pitenee. Jätä työasu aina työtiloihin poistuessasi tai lopettaessasi työskentelyn. Huomioi myös kengät! Käytä pölyisissä tiloissa ja työvaiheissa sekä kemikaaleja käsitellessäsi myös päähinettä, esimerkiksi lippalakkaa tai huivia, koska hiukset keräävät paljon pölyä. Säilytä työvaatteita työtiloissa niille varatulla paikalla kurssien ajan. Vie likaiset suojavaatteet kotiisi vain pesuun, jotta pölyt eivät kantaudu kotiisi niiden mukana. Pese suojavaatteet säännöllisesti ja erillään muusta pyykistä. Työpajoissa toimiessasi vaatetus ei saa olla liian löysä, jotta vaatteet eivät tartu työkoneisiin. Samasta syystä pitkät hiukset on pidettävä kiinni, eikä ketjuja tai muita vastaavia koruja saa käyttää.

Kuulon suojaaminen

Hetkellinen kova ääni tai pitkäkestoinen vaimeampi melu aiheuttavat kuulovaurioita suojaamattomalle kuulolle. Käytä meluisissa työvaiheissa joko korvatulppia tai sangallisia kupusuojaimia, joita löytyy työtiloista. Huomioi myös, että kaikki tilan muutkin käyttäjät altistuvat aiheuttamallesi melulle.

USES OF SAFETY GLOVES	
Use	Properties
Handling of hazardous substances	See previous table
Protection against small wounds and bruising	Leather gloves
Protection against larger punctures and cuts	Gloves reinforced by metal strips or studs
Protection against vibration	Relatively thick textile or leather gloves
Welding	Long-sleeved leather gloves
Gas equipment handling	Flame-resistant gloves
Metal casting	Relatively thick leather gloves or flame-resistant gloves
Patinating	Neoprene gloves

Wear protective clothing!

It is easy to work when you wear proper clothes. Dust and vapours cling to your clothes, extending the time of exposure. Always leave your working clothes in the workroom when you leave or finish for the day. Since hair collects dust easily, make sure you use a cap, scarf, or some other headwear when working in dusty conditions and when using chemicals. Always keep your working clothes in the dedicated place throughout the course. Take the clothes home only to wash them so that you do not smudge your apartment. Wash the clothes regularly and separately. Make sure your clothes are not too loose to avoid getting them stuck in the machines. For the same reason, tie your hair and do not use chains or other hanging jewelry.



Hearing protection

A brief loud noise or long-lasting fainter noise damage the hearing of an unprotected ear. In noisy work, use either earplugs or acoustic earmuffs that are available in the workrooms. Bear in mind that everyone else working in the same room are also exposed to the noise you make.

Tällöin on kohteliasta kertoa muille meluisan työvaiheen aloittamisesta, jotta kaikki voivat suojata kuulonsa ajoissa. Joskus voi olla tarpeen neuvotella tilan muiden käyttäjien kanssa melua aiheuttavan työvaiheen sopivimmasta ajankohdasta.

Hengityssuojaimet

Pölyä (kuten hiottaessa syntyvä puupöly) vastaan voit suojautua kertakäyttöisillä FFP3-hengityssuojaimilla. Oikein käytettynä ne suodattavat hengitysilman 50 kertaa puhtaampana. FFP3 maskit, eivät suojaa kaasuilta ja höyryiltä. Tee pölyä tuottavat työvaiheet mahdollisuuksien mukaan imuseinän edessä tai muun kohdeilmanpoiston ääressä. Muualla työtiloissa suoritettu pölysevä työvaihe altistaa pölylle kaikki samassa tilassa työskentelevät. Tällöin kaikkien tulisi käyttää hengityssuojainta. Liuottimia sisältävillä tuotteilla työskenneltäessä on käytettävä hengityksensuojainta suodattimella A2, jos työtilan ilmanvaihto ei ole riittävä. Opiskelijoiden käytettävissä on myös tehokkaita yhdistelmäsuodattimella varustettuja moottorimaskeja, joista löytyy lisätietoja oman otsikkonsa alta. Ilmanvaihdon riittämättömyyden tunnistaa helpoiten lisääntyneestä kemikaalin hajusta. Vaatteiden ja lattioiden puhdistaminen paineilmalla on kielletty. Kehoon kohdistettu paine ilma voi aiheuttaa vammoja ja se levittää pölyn hengitysilmaan. Vaatteet puhdistetaan siihen tarkoitettulla imurilla.

Silmien suojaaminen

Suojalasit ja kokokasvovisiirit suojaavat silmiin tai kasvoihin kohdistuvilta tapaturmilta. Silmät ja kasvot suojataan erilaisilta höyryiltä, liuottimilta, lentäviltä kappaleilta, kaasuilta, kipinöiltä, metalli- ja puupölyltä ja nesteroiskeilta. Tutustu ennen koneen ja laitteen käyttöä sen vierestä löytyviin käyttöohjeisiin ja niissä mainittuihin suojavälineisiin. Kaikkien puu- ja metallityötilassa olevien koneiden käyttö edellyttää vähintään suojalasien käyttöä.

It is, therefore, polite to warn others about the upcoming noise so that they can protect their ears in time. Sometimes you may have to consult the others and agree on a better time for the noisy phase.



Respiratory protective equipment

To protect against dust (such as wood dust created during sanding), you can use disposable FFP3 respirators. When used correctly, they filter the breathing air to be 50 times cleaner. FFP3 masks do not protect against gases and vapours. Perform dust-producing tasks in front of an extraction wall or other local exhaust ventilation whenever possible. Dusty tasks performed elsewhere in the workspace expose everyone working in the same area to dust. In this case, everyone should wear a respirator. When working with products containing solvents, an A2 filter respirator must be used if the workspace ventilation is inadequate. Students also have access to powerful motorized masks equipped with combination filters, with more information available under their respective headings. Inadequate ventilation is most easily recognized by an increased chemical smell. Cleaning clothes and floors with compressed air is prohibited. Compressed air directed at the body can cause injuries and it spreads dust into the breathing air. Clothes should be cleaned with a vacuum cleaner designed for that purpose.

Eye protection

Safety glasses and full-face shields provide protection against accidents involving the eyes or face. They protect the eyes and face from various vapours, solvents, flying particles, gases, sparks, metal and wood dust, and liquid splashes. Before using a machine or equipment, familiarize yourself with the operating instructions found nearby and the protective equipment mentioned in them. The use of all machines in the wood and metal work areas requires at least the use of safety glasses.

Moottorimaski

Ensimmäisen kerroksen muotoilun pajatiloissa on käytettävissä kaksi moottorilla toimivaa hengityssuojainta. Scott Autoflow -merkinen maski on varustettu ABEK2P3-yhdistelmäsuodattimella, joka tarjoaa tehokkaan suojan ja paremman hengitysmukavuuden. Maskissa on käyttäjän vyötärölle vyöllä kiinnitettävä moottori, josta suodatettu ilma tulee letkua pitkin maskin sisälle. Moottoroidun maskin käyttäminen on miellyttävämpää, erityisesti pitkien ajanjaksojen ja vaihtelevien työtapojen, kuten hionnan, liuottimien käytön ja hitsauksen aikana. Moottoroituun suodatinlaitteeseen on saatavilla Evermatic-hitsauskypärä, jossa on kirkas visiiri sekä avattava automaattisella himmentimellä varustettu hitsaussuoja. Moottoroidun hitsauskypärän käyttö on suositeltavaa esimerkiksi tilapäisillä tulityöpaikoilla, joissa ei ole riittävää kohdepoistoa. Moottoroidut maskit kuitataan omaan käyttöön yliopiston henkilökunnan kautta. Maskin akku tulee ladata ennen käyttöä ja niitä tulee säilyttää ja käsitellä huolellisesti. Käytön jälkeen maski kuitataan palautetuksi henkilökunnan kautta.

ABEK2P3-yhdistelmäsuodattimen ominaisuudet ovat seuraavat:

- ABEK2:
 - A: Suojaa orgaanisilta kaasuilta ja höyryiltä, joiden kiehumispiste on yli 65 astetta.
 - B: Suojaa epäorgaanisilta kaasuilta ja höyryiltä (paitsi hiilimonoksidi).
 - E: Suojaa happamilta kaasuilta ja höyryiltä.
 - K: Suojaa ammoniakilta ja orgaanisilta ammoniakkijohdannaisilta.
 - 2: Taso 2 kapasiteetti, mikä tarkoittaa keskitason suodatustehoa.
- P3: Suojaa korkeatasoisilta hiukkasilta, tarjoten yli 99,95 prosentin suodatustehokkuuden

Motorized respirators

In the first-floor design workshop, there are two motorized respirators available. The Scott Autoflow mask is equipped with an ABEK2P3 combination filter, which provides effective protection and improved breathing comfort. The mask features a motor attached to the user's waist with a belt, delivering filtered air through a hose into the mask. Using a motorized mask is more comfortable, especially during long periods and varying tasks such as grinding, using solvents, and welding.

An Evermatic welding helmet is available for the motorized filtration device, featuring a clear visor and a flip-up welding shield with an automatic dimmer. Using the motorized welding helmet is recommended for temporary hot work sites where adequate local exhaust ventilation is not available. Motorized masks can be checked out for personal use through university staff. The mask's battery should be charged before use, and the masks should be stored and handled with care. After use, the mask should be checked back in through the staff.

The features of the ABEK2P3 combination filter are as follows:

ABEK2:

- A: Protects against organic gases and vapors with a boiling point above 65 degrees Celsius.
- B: Protects against inorganic gases and vapors (excluding carbon monoxide).
- E: Protects against acidic gases and vapors.
- K: Protects against ammonia and organic ammonia derivatives.
- 2: Level 2 capacity, indicating medium filtration efficiency. P3: Protects against high-level particles, offering over 99.95 percent filtration efficiency.



Scott Autoflow 120A

Kypärä ja turvakengät

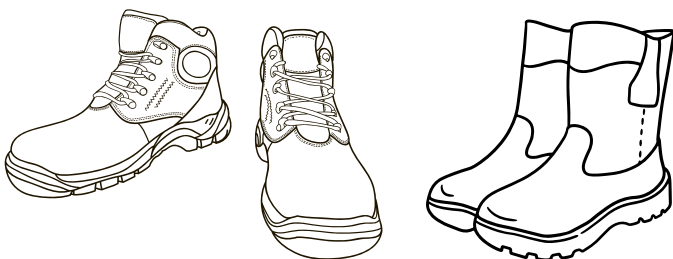
Yliopistolla on opiskelijoiden käytettävissä sekä kypäriä että turvakengiä. Kypärä suojaa pään iskuilta, erityisesti tilanteissa, joissa ihmiset työskentelevät toistensa yläpuolella tai rakennetaan ja ripustetaan rakenteita tai esineitä pään ylle. Kypärä ja turvakengät eivät ole ensisijaisia keinoja suojautua vaaroista. Esineiden putoamiset, kaatumiset ja muut vaarat tulee poistaa tai varmistaa ennen työn aloittamista ja sen aikana.

Turvakengät tarjoavat suojaa liukastumiselta, naulaan astumiselta sekä esineiden varpaille putoamiselta tai kaatumiselta kengän ominaisuuksista riippuen. Jalkoihin kohdistuvat vaarat tulee aina ehkäistä työn aikana, eikä esimerkiksi lautoja, joissa on nauloja tai ruuveja, saa jättää sellaiseen tilaan, että niihin voi astua.

Tietyillä kursseilla vaaditaan kypärän ja turvakengien käyttöä. Kurssin opettaja voi kurssitehtävän riskinarvioinnissa määritellä kypärän ja suojakenkien käytön vaatimukset. Oppilailla on oikeus käyttää omia suojakenkiä ja muita henkilökohtaisia suojavälineitä, mutta ennen käyttöä on hyvä varmistaa suojavälineiden suojausteho kurssin opettajalta. Suojavälineillä, kuten kypärillä, on vanhenemisaika, joka on syytä tarkastaa kypärästä ennen käyttöä.

Turvakenkien suojausluokitukset:

- S1: Suojaa iskuilta, puristusvaurioilta ja on antistaattinen. Sopii kevyisiin teollisuusympäristöihin.
- S2: S1
- lisäksi vettä hylkivä tai vesitiivis. Tarjoaa suojaa kosteudelta.
- S3: S2
- lisäksi läpäisevältä suojaava pohja. Soveltuu kosteisiin ja vaativiin olosuhteisiin.
- S4: Vettä hylkivä, suojaa iskuilta ja puristusvaurioilta. Ei läpäisevältä suojaavaa pohjaa.
- S5: S4
- lisäksi läpäisevältä suojaava pohja. Tarjoaa täydellisen suojan vaativissa olosuhteissa.



Helmet and safety shoes

At the university, students have access to both helmets and safety shoes. Helmets protect the head from impacts, especially in situations where people work above each other or when constructing and hanging structures or objects overhead. Helmets and safety shoes are not the primary means of protecting against hazards. Hazards such as falling or collapsing objects should be eliminated or secured before and during work.

Safety shoes provide protection against slipping, stepping on nails, and falling or dropping objects on the feet, depending on the shoe's features. Hazards to the feet should always be prevented during work, and for example, boards with nails or screws should never be left in a position where they can be stepped on. Certain courses require the use of both helmets and safety shoes.

The course instructor may specify the requirements for helmet and safety shoe use in the risk assessment of the course task. Students are allowed to use their own safety shoes and other personal protective equipment, but before use, it is advisable to confirm the effectiveness of the protective equipment with the course instructor. Protective equipment such as helmets has an expiration date that should be checked on the helmet before use.

Safety Shoe Protection Ratings:

- S1: Protects against impacts, compression, and is antistatic. Suitable for light industrial environments.
- S2: Includes all S1 features plus water-repellent or waterproof properties. Provides protection against moisture.
- S3: Includes all S2 features plus a puncture-resistant sole. Suitable for wet and demanding conditions.
- S4: Water-repellent and protects against impacts and compression. Does not have a puncture-resistant sole.
- S5: Includes all S4 features plus a puncture-resistant sole. Offers complete protection in demanding conditions.

Muutostyöt taiteiden tiedekunnassa

Taiteiden tiedekunnassa on käynnissä muutostöitä henkilökunnan ja opiskelijoiden työturvallisuuden parantamiseksi.

Esimerkiksi muotoilun tiloissa on vuoden 2024 aikana tunnistettu ilmanvaihtoon ja koneiden sijoitteluun liittyviä turvallisuusriskejä. Näiden riskien vuoksi joissakin opetustiloissa oleskelua ja tiettyjen laitteiden käyttöä on rajoitettu. Rajoituksista huolimatta opetuksen ja itsenäisen työn tekeminen pyritään järjestämään mahdollisimman sujuvaksi.

Toimivuuden edellytyksenä on tehokas kommunikaatio ja yhteistyö. Kaikkien on varmistettava, että he noudattavat tilojen oviin ja laitteisiin kiinnitettyjä ohjeita.

Puutyötilassa F1058 työskentelyaika on tällä hetkellä rajoitettu neljään tuntiin päivässä tavallisen hiukkassuodattimen kanssa.

Changes at the Faculty of Art

The Faculty of Arts is currently undertaking changes to improve occupational safety for staff and students. For example, in the design facilities, safety risks related to ventilation and machinery placement have been identified for the year F2024. Due to these risks, access to some teaching spaces and the use of certain equipment have been restricted. Despite these restrictions, efforts are being made to ensure that teaching and independent work can proceed as smoothly as possible.

Effective communication and cooperation are essential for this functionality. Everyone must ensure that they follow the instructions posted on the doors and equipment in the facilities.

In the woodworking workshop F1058, working time is currently limited to four hours per day when using a standard particle-filtering respirator.



Mallinrakennustila F1052

Tilassa työstetään puupohjaisia, muovipohjaisia ym. mallinrakennusmateriaaleja sekä koneilla että käsityökaluilla. Koneiden ja laitteiden käyttöopastuksen saat kurssien opettajilta ja laboratoriomestarilta.

Tilassa olevien tietokoneavusteisten koneiden käyttöön on oltava käyttökoulutus. Se on mahdollista saada peruskursseilla. Laserleikkurin ja jyrsimen käyttö tapahtuu vain opettajan tai vastaavan valvonnassa. 3D-tulostimien käytössä on otettava huomioon ilmanpoisto materiaalien niin edellyttäessä. Tulostuksen aikana laitteen toimintaa on hyvä valvoa, jotta laitteen turvallinen käyttö toteutuu.

SLS-tulostimen kanssa suojakäsineiden käyttö on pakollista, kunnes työ on jälkikäsitelty loppuun asti. Muiden kemikaalien käyttö edellyttää aineiden turvallisuusmääräysten noudattamista. Huomioitavaa on työympäristön siisteys ja aineiden oikeaoppinen säilytys, sillä tietyt kemikaalit reagoivat ilmankosteuteen tai luonnonvaloon.

Huomio:

- Työskentele huuvin alla käyttäessäsi liimoja, pakkeleita ja muita liuottimia sisältäviä kemikaaleja sekä käyttäessäsi lankaleikkuria, styrox-leikkuria tai imumuovauskonetta. Huuvin imurin käynnistys oven vieressä olevasta kellokytkimestä.
- Kytke virrat pois sähkölaitteista käytön jälkeen.
- Siivoa työpisteesi imuroimalla, ei paineilmalla puhaltamalla.

Model construction F1052

The model construction studio is used for working wood-based, plastic-based, and other model construction materials with machines and hand tools. The teachers and laboratory engineer will instruct you on using the machines and equipment.

If you intend to work with computer-aided machinery, you must receive proper training. This is possible on basic courses. The laser cutter and milling machine may only be used under a teacher's supervision. Note that some 3D printing materials require the use of an exhaust fan. Monitor the printing process to ensure safe operation.

You must wear gloves when using the SLS printer until the post-processing has been completed. When using other chemicals, follow their respective safety regulations. You must also keep the work environment clean and store the materials correctly, because some chemicals react with humidity or sunlight.

Please notice:

- Work under an exhaust hood when using glues, putties, and other chemicals containing solvents and when using a hot-wire cutter, Styrofoam cutter, or a vacuum forming machine. Start the exhaust hood fan with the time switch next to the door.
- Switch off all the electric devices when you are finished.
- Vacuum your work site, do not use compressed air to blow it clean.
- Follow the guide's general instructions.

Puupaja /konesali F1068

Konesalin koneilla saa työstää ainoastaan puupohjaisia materiaaleja. Koneiden ja laitteiden käyttökoulutuksen saat peruskursseilla. Voit varmistaa työturvallisuuden opettelemalla työkoneiden oikean käytön, työskentelemällä vain virkeänä ja käyttämällä suojaimia tarkoituksenmukaisesti. Pitkien hiusten on oltava kiinni. Vaatteet ja korut eivät saa olla roikkuvia, jotta ne eivät tartu työkoneisiin. Puutyökoneita ei saa käyttää ilman opettajan tai laboratoriomestarin valvontaa.

Tilassa on käytettävä kuulosuojaimia aina, kun koneet ovat käynnissä. Suojalaseja on käytettävä, kun työskennellään porakoneilla, vannesahoilla, säteissahalla tai oikotasohöylällä sekä aina, kun työskentely aiheuttaa vaaran silmille. Työkäsineitä ei saa koskaan käyttää koneilla työskenneltäessä. Käsineet haittaavat työskentelyn tarkkuutta ja aiheuttavat vaaratilanteita. Konekohtaisia työturvallisuusohjeita löydät tilan työturvallisuuskansiosta.

Puuntyöstökoneiden käyttöön liittyy tulipaloriski, pysäytä kone välittömästi, jos koneen rungon ja terän väliin jumiutuu jotakin. Ota yhteys laboratoriomestariin tai opettajaasi.

Purunpoistolaitteisto käynnistyy automaattisesti, kun käynnistät työstökoneen. Purunpoistojärjestelmä puhdistaa suodattimet automaattisesti, kun työstökoneet sammutetaan, tällöin konesalin seinällä palaa punainen merkkivalo, odota valon sammumista ennen kuin käynnistät koneita uudelleen, tämä kestää noin minuutin.

- Siivoa jälkesi imuroimalla tai harjalla, älä puhalla pölyjä paineilmalla.
- Turvallisuussyistä älä jätä keskeneräisiä töitäsi tai materiaaleja lattialle.

Woodworking / Machinery F1058

The machines in the machine room are only intended for wood-based materials. Training on the use of the machines is provided on basic courses. To ensure safety, you must learn to use the machines properly, work only when you are not tired, and use necessary protective devices. Tie your hair if it is long. Do not wear hanging jewelry or clothes to avoid getting them caught in the machinery. Using the woodworking machines requires a teacher or lab engineer's supervision.

You must always wear acoustic earmuffs in the woodworking and metalworking rooms when the machines are on. Wear eye protection when using a drill, a band saw, a radial saw, a rotary planer and always when your eyes are at risk of injury. You must never wear gloves when working with the machines. Gloves impair your precision and cause dangerous situations. Machine-specific safety instructions are available in binders located in the woodworking room.

Using woodworking machines always involves a fire hazard. You must stop the machine immediately if something gets stuck between the blade and the machine body. Contact the lab engineer or your teacher.

The sawdust removal system turns on automatically when you start using the machine. The system cleans the filters automatically when you turn off the machine. When cleaning is in progress, a red indicator light on the wall is lit. Wait for the light to turn off before restarting the machine. The cleaning takes approximately sixty seconds.

- Use a vacuum cleaner or brush to clean your spot. Do not blow the dust away with compressed air.
- For safety reasons, do not leave unfinished works or materials on the floor.

Pintakäsittely F1059

- Poista hiontapöly pintakäsiteltävistä esineistä ennen kuin viet ne maalaamoon
- Käynnistä maalauskaapin ilmanvaihtokone maalaamon ovenpielessä sijaitsevasta kytkimestä aina kun teet pintakäsittelyä maalaamossa.
- Maalaamossa tehdään vain pintakäsittelyä, ei esimerkiksi välihiontaa.
- Mikäli mahdollista, siirrä pintakäsittelimäsi esineet välittömästi haihdutushuoneeseen kuivumaan ja käynnistä haihdutushuoneen ilmanvaihto.
- Vesiohenteisten pintakäsittelyaineiden työvälineet voit pestä maalaamon lavuaarissa, liuottimia ei saa johtaa viemäriin.
- Öljypitoiset pintakäsittelyaineet ja niissä käytetyt työvälineet aiheuttavat itsesyttymisvaaran. Käytetyt työvälineet on turvallisinta hävittää laittamalla ne vedellä täytettyyn muovipussiin ja sulkea pussi.
- Pintakäsittelyaineet tulee säilyttää maalaamossa, ilmastoidussa kaapissa maalauskaapin vieressä. Sulje astiat huolellisesti.

Hitsaus F1068

Käynnistä aina kohdeilmanpoisto hitsatessasi ja tulitöitä tehdessäsi, sillä perusilmastointi ei riitä työskentelystä syntyvien hitsauskaasujen ja typenoksidien poistoon. Käytä aina hitsausmaskia hitsatessasi. Eristetty kintas kuuluu happi- ja asetyleenipullojen varustukseen. Sitä ei saa viedä pois pullojen läheisyydestä ja käyttää muuhun työskentelyyn.

Surface finishing F1059

- Remove grinding dust from the works before taking them to the paint shop.
- Always turn on the painting cabinet ventilation when you finish surfaces. The switch is by the door.
- The paint shop is only meant for surface finishing, not for regrinding or other such work.
- If possible, move the finished objects immediately to the drying room and turn on its ventilation system.
- The tools for handling water-soluble surface finishing materials can be washed in the sink. Do not pour solvents down the drain.
- Oil-bearing finishing materials and the related tools create a self-ignition hazard. The safest way to get rid of the used tools is to fill a plastic bag with water, put the tools in, and close the bag.
- Surface finishing agents must be kept in the ventilated cabinet adjacent to the painting cabinet. Make sure all the containers are securely closed.
- Follow the guide's general instructions.

Welding F1068

Always turn on the exhaust fan when welding and working with fire because basic ventilation is not sufficient to remove the welding gases and nitrogen oxides. Never weld without a mask. The oxygen and acetylene bottles are equipped with a heat-resistant glove. Do not take it away from the bottles or use it for any other work.



Metal Lab F1067

Tilan pienen koon takia siisteys ja hyvä järjestys on ehdottoman tärkeä säilyttää. Tilan koon ja äänieristämättömyyden takia käytä silmä- ja kuulosuojaimia myös toisten työskennellessä.

Hiontaa kulmahiomakoneella tässä tilassa tulee välttää kipinöiden ja melun vuoksi sekä yleisen siisteyden säilyttämiseksi. Terävät levynreunat teräsosissa aiheuttavat viiltovaaran, käytä työhanskoja. Lastuavissa työstöissä poratessa ja sahatessa käytetään leikkuunesteitä; huomioi tällöin allergiaherkkyys. Työskentelyn jälkeen laita työkalut paikoilleen ja siivoa työtasot tyhjiksi ja lattiat puhtaiksi. Lattian puhtaus on tärkeää liukastumisvaaran ehkäisemiseksi ahtaassa ja teräviä metalliosia sisältävässä tilassa.

Hionta F1069

- Tila on pieni, joten työskentelystä syntyvä melu, kipinät ja pöly korostuvat. Suojaudu asianmukaisesti.
- Ei alumiinia hiomalaitteisiin, sen tukkiessa laikat aiheutuu laitteiden rikkoutumisvaara.
- Laikkojen oikaisu on tehtävä määrääjoin. Tasopinnan ja laikan väli saa olla enintään 5 mm. Tämän välin ylittyessä hiomakone on käyttökiellossa, kunnes laikka on oikaistu ja väli säädetty.

Huomaa hiomalaikkojen värit:

- harmaa: normaalille teräkselle
- vihreä: kovametallille
- punainen ja valkoinen: pikateräkselle.



Metal F1067

Due to the small size of the space, it is essential to maintain cleanliness and good order. Because of the size and lack of soundproofing, use eye and hearing protection when others are working.

Grinding with an angle grinder in this space should be avoided due to sparks, noise, and to maintain general cleanliness. Sharp edges on metal sheets pose a cutting hazard; use work gloves. In machining processes like drilling and sawing, cutting fluids are used; be aware of potential allergies. After working, put tools back in their places and clean the work surfaces and floors. Keeping the floor clean is crucial to prevent slipping hazards in a cramped space with sharp metal parts.

Grinding F1069

- The space is small, so it easily gets filled with noise, sparks, and dust. Use appropriate protection.
- Do not grind aluminum, as it may clog the grinding wheel and break the equipment.
- Grinding wheels must be straightened regularly. The clearance between the wheel and the work surface must not exceed 5 mm. When the clearance is larger, it is forbidden to use the machine until the wheel has been straightened and the clearance set.

Grinding wheel colours:

- gray: for normal steel
- green: for hard metal
- red and white: for high-speed steel.

Painokangasstudiot F3089-F3096

HUOM! Painokankaan studiotiloissa saavat työskennellä ainoastaan työturvallisuuskoulutuksen suorittaneet muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman opiskelijat.

Siisteys ja oikeat toimintatavat ovat työturvallisuuden ja onnistuneen painotyön edellytyksenä painokangasstudioissa. Perehdytyksen tilojen, laitteiden ja kemikaalien turvalliseen käyttöön saat Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman peruskursseilla.

Huomioi painokangasstudioissa aina muut tilojen käyttäjät ja toimi rauhallisesti. Noudata työtiloissa ja laitteiden käytössä kirjallisia ohjeita. Jos huomaat jonkun käyttävän tiloja tai laitteita väärin, varmista turvallisuus ohjeistamalla heitä oikeista toimintatavoista.

Koneet ja laitteet

Kippikattilaa, mankeliä, höyrytintä, kompressorit tai UV-valoja ei saa käyttää ilman käyttökoulutusta. Laitteissa on turvaominaisuuksia ja -säätöjä, kuten sormisuojat. Tarkista ennen käyttöä, että laite on kunnossa ja osat paikoillaan.

Jos huomaat jossakin laitteessa puutteita, ilmoita niistä välittömästi opettajalle ja kiinnitä koneeseen lappu, johon merkitset vian. Älä koskaan käytä viallista laitetta.

- Lue laitteiden käyttöohjeet → jos et osaa, pyydä apua!
- Muista kytkeä ajastimet päälle aloittaessasi sekä sulkea ne lopetettuasi työskentelyn värjäämössä, värilabrassa ja viimeistystilassa.
- Sammuta kaikki sähkölaitteet ja valot poistuessasi tiloista.

Printing and Dyeing Studios F3089-F3096

To ensure work safety in the Printing and Dyeing Studios, you must use the equipment and chemicals correctly, use appropriate working methods, and keep the workrooms tidy. Students of Fashion and Textile Design department will receive introductory workshop training on the studios and the equipment to facilitate the use of the equipment and to make sure that they are used for the right purpose. You are not allowed to work in the Printing and Dyeing studios without this training.

When working in the studios, consider other people working there. Behave calmly and work according to following general and room-specific instructions. If necessary, ensure safety by giving proper instructions to others.

Machines and equipment

Never use special equipment such as exposure lamps, tilting kettles, hot mangle, steamer or air compressors without proper training. The machines and equipment have protective equipment. Always check that nothing is missing or in a poor condition and notify the teachers if you find deficiencies.

If you detect a fault in a machine, notify the personnel as soon as possible. Put a note on the machine indicating that it is faulty.

Never use a broken or faulty machine.

Follow the written instructions when in a work area or when using a machine.

- Read the instructions before using any machinery. If you don't know how to use it safely, ask for help!
- Turn on the main switch and timer in the Dye Studio, Dye Lab and the Finishing Room when you begin work.
- Switch off all electric devices and lights when you leave the studio.

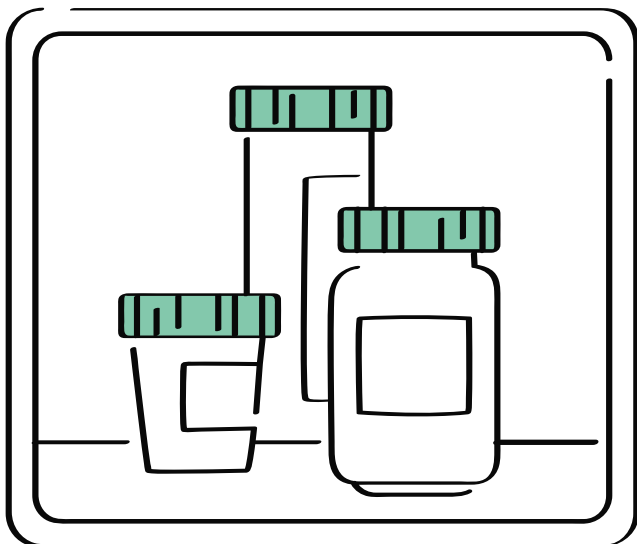
Pukeutuminen ja suojavaarusteet

Oikeanlainen pukeutuminen on tärkeä osa työturvallisuutta. Vältä roikkuvia hapsuja, väljiä hihoja, huiveja ja koruja, jotka voivat sotkeutua laitteisiin. Käytä pitkähihaisia ja -lahkeisia, pölyltä ja roiskeilta suojaavia työvaatteita. Sido hiuksesi kiinni. Älä työskentele ilman kenkiä.

- Käytä tiloista löytyviä työtakkeja ja esiliinoja. Älä vie suojavaatteita studiotilojen ulkopuolelle.
- Pidä mukanas oma tukevat, mukavat, luistamattomat ja kiehuvalla vedellä ja väriroiskeilta suojaavat työkenkät.
- Hengityssuojain FFP2 tai FFP3 suojaa pölyäviä aineita käsiteltäessä.
- Nitrilikumis- suojakäsineet suojaavat nestemäisten kemikaalien imeytymiseltä ihon läpi. Käytä viiltosuojakäsineitä, kun leikkaat kuviokaavioita.
- Visiiri ja suojalasit suojaavat roiskeilta, kun sekoitat pastoja tai peset työvälineitä.
- Käytä kuulosuojaimia painesuihkua ja kompressoria käyttäessäsi.

Syöminen tai juominen

Painokangasstudioissa ei saa syödä eikä juoda. Pölyävät kemikaalit voivat kulkeutua ruoan ja juoman mukana elimistöön.



Appropriate clothing and protective wear

In the Printing and Dyeing Studios you must always wear appropriate clothing. You are not allowed to wear hanging jewelry, scarves or loose clothes, to avoid getting them caught in the machinery. Tie your hair if it is long. Do not work without shoes.

- Workwear should have long, but not loose sleeves to protect from dust and stains. Use the work jackets and aprons available in the studio.
- Bring sturdy, comfortable and not slippery work shoes, to protect from hot water and dye spills.
- Use a respirator FFP2 or FFP3, when handling chemicals in powdery form.
- Use protective gloves made of nitrile rubber to prohibit chemicals in liquid form permeating the skin. Use cut protection gloves when cutting stencils.
- A face shield or protective goggles protect from spills when mixing pastes or washing tools.
- Use ear protection when using a pressure hose or the air compressor.

Eating and drinking

It is absolutely forbidden to eat and drink in the Printing and Dyeing Studios. If you eat there, airborne chemicals adhere to your food and cause health hazards.

Ilman laatu

Huolellisinkin työskentely aiheuttaa jonkin verran hienoja kemikaalihiukkasia huoneilmaan. Siksi studiotiloissa ei saa syödä, juoda eikä sinne saa tuoda lapsia. Tauota työskentelyä ja pidä tauot studiotilojen ulkopuolella.

- Pölyävät kemikaalit (jauheet, rakeet ja pelletit) käsitellään vain Värilaboratorion F3095 vetokaapeissa.
- Riisu suojavarusteet ja -vaatteet ja ripusta ne studiotilan naulakkoon, kun lähdet tiloista. Muuten niiden mukana leviää kemikaalihiukkasia muihinkin tiloihin.
- Kun työskentelet iltaisin tai viikonloppuisin, muista käynnistää ilmanvaihdot. Katkaisimet ovat työtiloissa. Painosalin ilmastointia voi tehostaa käytävältä, kalvostustilan ulkopuolelta.

Siisteys

Työtilojen siisteys ja hyvä järjestys takaa kaikille viihtyisän, tehokkaan ja turvallisen työympäristön. Jokainen opiskelija on vastuussa omien jälkiensä siivoamisesta sekä yleisestä järjestyksestä tiloissa.

- Pidä lattiat ja kulkuväylät vapaina. Säilytä omia takkeja, reppuja ja laukkuja niille varatuissa naulakoissa, tai studiossa tuolilla.
- Palauta työvälineet, värit ja kemikaalit omille paikoilleen.
- Puhdista työvälineet ja työtila käytön jälkeen.
- Työvälineiden tehokkaaseen ja turvalliseen puhdistamiseen riittää useimmiten kädenlämpöinen vesi ja määntysuopa. Vältä liuottimien käyttöä Painokangasstudioissa.

Air quality

Even when we take all possible safety measures, some chemical particles are bound to be airborne in the studio space. Thus, no eating, drinking or children in the workrooms. Take proper breaks from studiowork, outside the studios.

- Chemicals in powder, granular or pellet form are always handled in the ventilated cabinets in the Dye Lab F3095.
- Leave protective clothing in the studio when you go out. Otherwise you are spreading chemical particles outside of the studio space.
- When working in the evenings and weekends, remember to switch on ventilation. The switches are located in the workrooms. For the Printing Studio (F3094), the switch is in the corridor, outside the coating room.

Cleanliness

A clean and organized workspace enables safe, fun and efficient studiowork for everyone. All students are personally responsible for tidying up after work and for keeping the studio space organized.

- Keep the floors and passageways clean and empty. Keep your outdoor clothing, bags, backpacks, or other such items in the classroom on a chair or a coat rack.
- Return tools, dyes and chemicals back to their appropriate places.
- Clean tools and work area immediately after use.
- Use lukewarm water and tall oil soap (määntysuopa) to clean tools efficiently and safely. Avoid using solvents in the Printing and Dyeing studios.

- Pyyhi väri- ja kemikaaliroiskeet lattialta ja muilta pinnoilta kostealla rätillä välittömästi. Kuivuttuaan kemikaalit voivat levitä huoneilmaan ja aiheuttavat siten terveysriskin.
- Jos käytät jatkoroikkaa, sijoita se siten, ettei siihen voi kompastua. Jos sinun täytyy kiivetä korkealle, käytä A-tikkaita.
- Viimeinen työskentelijä tarkistaa, että tilat ovat kunnossa ja tarvittaessa siistii sotkut.

Tapaturmat ja hätätilanteet

Yleisin tapaturma tiloissa on pieni viiltohaava tai tekstiilien silytyksessä tai värjäyksessä saatu palovamma. Tapaturman sattuessa löydät ensiapupisteiden Painokangasstudion F3094 seinältä. Ensiapupisteellä on laastareita, sidetarpeita ja silmähuuhdepullo. Silmähuuhdesuihku sijaitsee Värilabrassa F3095. Jauhesammutin on Värjäämössä F3096 ja sammutuspeite Viimeistystilassa F3092. Jos tapaturma vaatii laajempaa hoitoa, ota pikaisesti yhteys YTHS-terveysasemalle tai Lapin keskussairaalan päivystyspoliklinikalle, puhelinnumerot löytyvät ensiapuvälineiden vierestä. Ilmoita tapaturmista aina Tuudon lomakkeen kautta (ks. ohje ensimmäisessä luvussa).

Jätteiden lajittelu

- Vaarallinen jäte: Painokangasstudioissa syntyvä väri- ja kemikaalijäte lajitellaan vaarallisena jätteenä Värilaboratoriossa.
- Poltettava jäte: esim. kuiva pigmenttiväri, painoväristä sotkeutunut paperi ja muovi > pyöreät roska-astiat.
- Paperinkeräys: Vain puhdas paperijäte lajitellaan painosalissa F3094 olevaan paperinkeräysastiaan.
- Kartonki ja muovi: Käytävien lajittelupisteet.

- Wipe off all chemical spills and dust with a damp cloth immediately. Spills contaminate the air when they evaporate, causing a health hazard.
- If you use extension cords, make sure that people will not trip over them. If you need to reach something high up, use an A-ladder.
- The last one leaving must check the overall condition of the room and tidy up if needed.

Emergency

The most common accidents are small cut wounds and burns. In case of an accident, the first-aid kit is in the Printing Studio F3094. In it you can find bandage, plasters and eye wash bottles. An eye wash shower is in the Dye Lab F3095. A fire extinguisher is in the Dye Studio F3096 and extinguishing blanket in the Finishing Room F3092. If extensive care is needed, contact the YTHS student health service or Lapland Central Hospital's Emergency Clinic. Their phone numbers are next to the first-aid kit. Always report accidents in Tuudo (instructions in the first chapter of this guide).

Waste management

- Hazardous waste: Dye and chemical waste is collected in the Dye Lab F3095 and processed as hazardous waste.
- Combustible waste: f.e. paper or plastic with dye stains and plastic pots with dried out pigment dyes > round bins in the Printing studio F3094.
- Paper recycling: Only clean paper waste is sorted in the paper bin in the Printing studio F3094.
- Cardboard and plastic: sorting bins in the corridors.

- Tekstiilit: Jätä ylijäämämateriaali Painostudioon johtavan käytävän F3093 kaappiin. Voit käyttää muiden jättämiä ylijäämätekstiilejä kurssitöissä.
- Maalarinteippi lajitellaan omaan astiaansa Painostudiossa F3094. Näin isojen roska-astioiden pussit voidaan uudelleenkäyttää.

Painostudio F3094

- Ensiapupiste löytyy painostudiosta.
- Ergonominen työasento on tärkeä osa työturvallisuutta. Studiossa on kolme korkeussäädettävää painopöytää. Testaamalla löydät itsellesi sopivan työskentelykorkeuden.
- Painostudion allas on vain käsienpesua varten. Painoseulat ja muut työvälineet pestään värjäämön tai pesutilan altaissa, joissa on saostuspöntöt.
- Ilmassa leijuva pöly pilaa tuoreen painojäljen: pidä tasot ja painopöydät siisteinä turhista tavaroista ja pölystä

Valotus- ja kalvostustila F3089

- Käytä suojahansikkaita, kun työskentelet valotusemulsion kanssa.
- Sulje pimennysverhot ja poistu tilasta seulanvalotuksen ajaksi, UV-valon vuoksi.
- Palauta valotustarvikkeet paikoilleen käytön jälkeen (valotusemulsio, tussit, kalvostuskourut)
- Ilmassa leijuva pöly pilaa vasta kalvostetun seulan, pidä kaikki tasot siisteinä turhista tavaroista ja pölystä.
- Käynnistä ajastin, kun käytät kuivatuskaapin puhallusta. Älä käytä puhallusta, ellei sinulla ole kiire. Seula kuivuu kyllä huoneenlämmössäkin.

- Textiles. Place your leftover materials in the cupboard in hallway F3093. You may also use textiles left behind by others.
- Masking tape is sorted in a separate bin in F3094, so we can reuse the bin bags.

Printing Studio F3094

- First aid kit is on the wall in the Printing Studio.
- Take care of ergonomic work positions. In the studio, there are three height-adjustable printing tables. By testing different heights, you can find the most suitable position.
- The sink in the Printing Studio is for washing your hands only. Screens and other tools are washed in the Dye Studio or the Washing room sinks, which have precipitation tanks.
- Airborne dust particles ruin the fresh print: keep all surfaces dust free and free of unnecessary items.

Exposure and Coating room F3089

- Use protective gloves when working with light-sensitive emulsion.
- Keep away from the UV-light when exposing screens. Close the curtains.
- Return all tools to their appropriate places (light-sensitive emulsion, masking pens, coating scoops etc.)
- Airborne dust particles ruin the coating of the screen: keep all surfaces free of dust and unnecessary items.
- Switch on a timer when using the blower in a drying cabinet. Only use the blower when in a hurry. Screens dry well at room temperature, too.

Pesutila F3091

- Lattia voi olla märkä, kulje rauhallisesti.
- Käytä visiiriä ja kuulosuojaimia, kun peset painoseuloja painesuihkulla.
- Käytä suojahansikkaita.
- Palauta valotuskaavion puhdistus- ja poistokemikaalit ja työkalut omille paikoilleen käytön jälkeen.
- Jos allas on tukossa, ilmoita siitä opettajalle ja merkitse se lapulla. Älä käytä tukkeentunutta allasta.

Viimeistys F3092

- Viimeistystilaan pääsee vain opetuksen yhteydessä. Muina aikoina tila on lukittu.
- Työskentele tilassa parin kanssa. Mankelia, höyrytintä tai prässää ei saa käyttää yksin.
- Lue laitteiden käyttöohjeet seinältä → jos et osaa, pyydä apua
- Suorita puhdistusajo mankelille jokaisen työpäivän päätteeksi, mikäli mankeli on ollut päällä.
- Käynnistä ajastin, kun käytät höyrytintä tai paineilmaprässää.
- Tilassa on sammutuspeite.

Värväamö F3096

- Lattia voi olla märkä, kulje rauhallisesti.
- Merkitse aina väripurkkiin mitä se sisältää ja milloin se on sekoitettu. Merkitsemätön kemikaali on vaarallista jätettä.
- Sulje väriastiat huolellisesti, älä jätä lusikoita astioihin.
- Laita tavarat kuivumaan hyllyille siististi järjestykseen (ei sulloen päällekkäin).
- Älä nosta painavia tavaroita ylähyllyille.
- Kippikattilat ja pesukoneet: lue käyttöohjeet → jos et osaa, pyydä apua!

Washing room F3091

- Floor may be wet, do not rush!
- Use face shield and ear protection when cleaning printing screens with a pressure hose.
- Always wear protective gloves.
- Return the screen cleaning chemicals and tools to their appropriate places after use.
- If a sink is clogged, inform teacher and put a note on it. Do not use a clogged sink.

Finishing room F3092

- Finishing room is only available during classes. At other times, the door is locked.
- Work in pairs. It is forbidden to use the hot mangle, steamer and heat press alone.
- Read the instructions before using the equipment. If you don't know how to use it safely, ask for help!
- Clean the hot mangle after using it.
- Switch on timer when using steamers or the heat press.
- There is an extinguishing blanket next to the door.

Dye Studio F3096

- Floor may be wet, do not rush!
- Label all dye pots: which type of dye and date of mixing it. Unlabeled chemicals are hazardous waste.
- Close dye pots carefully. Do not leave spoons in pots.
- Organize the tools on the selves carefully after washing them.
- Do not lift heavy items on the top shelves.
- Tilting kettles and washing machines: Read the instructions before using the equipment. If you don't know how to use it safely, ask for help!

- Huomioi, että tilassa käsitellään kuumia nesteitä. Suojaa itsesi roiskeilta ja höyryltä.
- Anna liemien jäähtyä liesitasolla, ennen niiden hävittämistä.
- Hävitä kemikaaleja sisältävät liemet asianmukaisesti. Tarkista käyttöturvallisuustiedote.
- Värjäämön jääkaappi on synteettisten ja luonnonvärien säilytystä varten, ei ruokia jääkaappiin!
- Älä jätä jääkaappiin väriä, jollet käytä sitä pian pois. Varsinkin luonnonvärit pilaantuvat nopeasti.
- Tilassa on jauhesammutin.

Värilabra F3095

- Värilabraan pääsee vain opetuksen yhteydessä. Muina aikoina tila on lukittu.
- Opintojaksoilla käytettävät kemikaalit ja niiden turvallinen käyttö esitellään luennoilla.
- Kun käytät uutta kemikaalia, tutustu huolellisesti sen käyttöturvallisuustiedotteeseen.
- Käyttöturvallisuustiedotteet säilytetään kansioissa värilabran hyllyllä sekä iisi - kemikaalihallintajärjestelmässä.
- Opiskele myös kemikaalien varoitusmerkinnät huolella.
- Kemikaalitapaturman varalta, on hyvä valokuvata kännykkäkameralla käyttämiesi kemikaalien etiketit. Näin tieto kemikaaleista on tarvittaessa lähellä.
- Pölyäviä kemikaaleja (jauheet, rakeet ja pelletit) käsitellään vain vetokaapissa. Käynnistä vetokaapin ilmanvaihto ajastimesta.
- Käytä kullekin kemikaalille soveltuvaa hengityssuojainta (vähintään FFP3), suojalaseja ja hansikkaita. Tarkista käyttöturvallisuustiedote.

- Note that hot liquids are handled in the Dye Studio. Protect yourself from spills and steam.
- Let the dye liquids cool down on the stove before lifting and disposing of them.
- Dispose of chemicals safely, check the Safety Data Sheet!
- The fridge is for synthetic and natural dyes. Do not keep food or drinks in the fridge!
- Do not leave any dye in the fridge, unless you will use it very soon. Especially natural dyes go bad quickly.
- There is a fire extinguisher in the Dye Studio.

Dye Lab F3095

- Dye Lab is only available during classes. At other times, the door is locked.
- Only use chemicals that you know. The chemicals used during a course and their safe use are introduced in lectures.
- When using a new chemical, read its' Safety Data Sheet carefully.
- Safety Data Sheets are kept in folders on a shelf in the Dye Lab and in the IISI-online service.
- Study the hazard symbols of chemicals (below).
- Make a habit of photographing the labels of the chemicals you use. That way, you have the information at hand in case of an accident.
- Chemicals in powder, granular or pellet form are always handled in ventilated cabinets. Switch them on from the timer on the wall.
- Use appropriate protection for each chemical (Respirator FFP2 or FFP3, goggles and nitrile rubber gloves). Check Safety Data Sheet.

- Palauta säilytysastiat kemikaali- ja värikaappeihin omille paikoilleen oikeinpäin niin, että etiketti näkyy. Tarkista kemikaalin paikka kaappien ovissa olevista listoista ja hyllymerkinnöistä.
- Sulje astiat huolellisesti. Älä jätä lusikoita astioihin. Metalli voi reagoida kemikaalin kanssa.
- Tilassa on silmänhuuhtelusuihku.
- Painokangasstudioiden värijäte on vaarallista jätettä. Valmista väriä vain tarpeellinen määrä ja merkitse kaikkiin astioihin sisältö.
- Vaarallinen jäte kerätään värikeittiöön, josta se toimitetaan eteenpäin.

Ompelustudio F3113

HUOM! Ompelustudion F3113 teollisuuskäyttöön tarkoitetuilla koneilla ja laitteilla saavat työskennellä ainoastaan työturvallisuuskoulutuksen ja työturvallisuustentin suorittaneet Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman opiskelijat. Seuraavat työturvallisuusohjeet koskevat näiden teollisuuskäyttöön tarkoitettujen koneiden ja laitteiden käyttöä. Vastaavasti kotikäyttöön tarkoitettujen ompelukoneet ja saumurit ovat kaikkien opiskelijoiden käytössä ja ne löytyvät tilasta F3102. Koneiden käyttöön tarvitset luvan opetushenkilökunnalta ja varauslistat löytyvät studion seinältä. Myös kotikäyttöön tarkoitetuilla ompelukoneilla työskennellessä on tärkeää noudattaa soveltuvien osien samoja työturvallisuusohjeita, kuin teollisia laitteita käytettäessä.

Perehdytyksen tilojen ja laitteiden turvalliseen käyttöön saat Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman peruskursseilla. Huomioi ompelustudiossa aina muut tilojen käyttäjät ja toimi rauhallisesti.

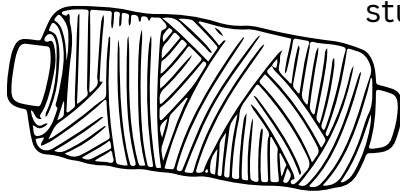
- Return all chemical containers on their appropriate places in the cabinets. Check the lists of chemicals on the cabinet doors and the labels on the shelves. Place containers on the shelves so that labels are visible.
- Close the lids of the containers carefully. Do not leave spoons in containers.
- There is an eye wash shower in the Dye Lab, next to the door.
- Dye waste is hazardous waste, so make only the amount you will use and label all containers.
- Hazardous waste is collected in the Dye Lab, from where it is further processed.

Sewing Studio F3113

NOTE! Only students from the Fashion and Textile Design program who have completed safety training and the safety exam are allowed to work with the industrial machines and equipment in Sewing Studio F3113. The following safety instructions apply to the use of these industrial machines and equipment. Conversely, domestic sewing machines and sergers are available to all students and can be found in room F3102. You need permission from the teaching staff to use the machines, and reservation lists can be found on the studio wall. It is also important to follow the same relevant safety instructions when working with domestic sewing machines as when using industrial equipment.

You will receive an introduction to the safe use of facilities and equipment in the basic courses of the Fashion and Textile Design program. Always be mindful of other users in the sewing studio and act calmly.

Noudata työtiloissa ja laitteiden käytössä kirjallisia ohjeita, jotka löytyvät studion seiniltä. Jos et ymmärrä ohjetta, kysy apua. Jos huomaat jonkun käyttävän tiloja tai laitteita väärin, varmista turvallisuus ohjeistamalla heitä oikeista toimintatavoista. Olet myös velvollinen ilmoittamaan väärinkäytöksistä studion työturvallisuudesta vastaavalle opettajalle. Yhteystiedot löydät studion seinältä.



Pukeutuminen ja tavaroiden säilytys:

Oikeanlainen pukeutuminen on tärkeä osa työturvallisuutta. Vältä roikkuvia hapsuja, väljiä hihoja ja koruja, jotka voivat sotkeutua laitteisiin. Sido hiuksesi kiinni. Pidä aina jalassasi joko ulkokengät tai tukevat luistamattomat sisäkengät. Älä työskentele ilman kenkiä. Säilytä takkeja, reppuja ja laukkuja niille varatuissa naulakoissa.

Syöminen tai juominen:

Ompelustudiossa F3113 ei saa syödä eikä juoda. Koneisiin kaatuvat nesteet voivat aiheuttaa koneen rikkoutumisen ja oikosulun. Voit ottaa suljettavissa olevan vesipullon studioon mukaasi, mutta säilytä se laukussasi.

Ompeleminen teollisuusompelukoneella tai -saumurilla:

- Ergonominen työasento on tärkeä osa työturvallisuutta. Säädä tuoli siten, että jalkasi ylettävät tukevasti lattiaan ja ompelukoneen polkimelle. Ennen kuin käynnistät koneen varmista myös, että tuolin jalat eivät ole ompelukoneen polkimen alla.
- Huolehdi, että studiotilassa on hyvä työskentelyvalo sytyttämällä työpisteen kohdevalaisin. Pidä kohdevalaisin päällä aina kun ompelet.

Observe the written instructions for the use of workspaces and equipment, which can be found on the studio walls. If you do not understand an instruction, ask for help. If you notice someone using the spaces or equipment incorrectly, ensure safety by instructing them on the correct procedures. You are also obliged to report any misuse to the teacher responsible for studio safety. Contact information can be found on the studio wall.

Clothing and Storage of Belongings:

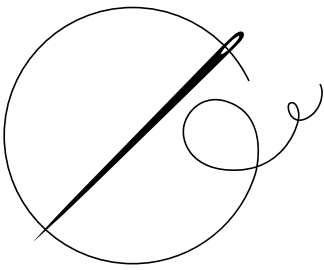
Proper attire is an important part of work safety. Avoid loose fringes, baggy sleeves, and jewelry that can get caught in the equipment. Tie your hair back. Always wear either outdoor shoes or sturdy non-slip indoor shoes. Do not work barefoot. Store coats, backpacks, and bags on the designated hooks.

Eating or Drinking:

Eating and drinking are not allowed in the sewing studio F3113. Spilled liquids on machines can cause damage and short circuits. You can bring a closed water bottle to the studio, but keep it in your bag. Sewing with an Industrial Sewing Machine or

Serger:

- An ergonomic working position is crucial for work safety. Adjust the chair so that your feet reach the floor and the sewing machine pedal comfortably. Before starting the machine, also ensure that the chair legs are not under the sewing machine pedal.
- Ensure good lighting in the studio by turning on the task light at your workstation. Keep the task light on whenever you are sewing.



- Älä ota ompelukoneella tai saumurilla työskennellessäsi ompelupöydälle mitään ylimääräisiä työvälineitä. Pöydällä olevat tavarat hankaloittavat työskentelyäsi ja esimerkiksi pöydältä putoavat sakset saattavat osua terä edellä jalkaasi. Sijoita tarvittavat työvälineet ompelupöydän alla olevaan laatikkoon työskentelyn ajaksi.
- Varmista, että kone on langoitettu oikein. Tee tarkistus aina kun aloitat ompelun. Älä koskaan ompele väärin langoitetulla koneella, sillä se voi johtaa koneen rikkoutumiseen tai esimerkiksi neulan katkeamiseen. Vaihtaessasi lankoja koneeseen tarkista aina, että kone on pois päältä. Käytä ompeluun vain teollisuusompelukoneille tarkoitettuja ompelu- tai tikkauslankoja.
- Tarkista aina ennen ompelun aloittamista, että neulan kärki on täysin ehjä. Älä koskaan ompele rikkiäisellä neulalla. Älä jätä rikkiäistä neulaa koneeseen, vaan vaihda katkennut tai vioittunut neula aina uuteen välittömästi. Laita katkennut neula vain niille tarkoitettuun keräysastiaan, ei koskaan sekajätteeseen.
- Valitse käytettävä neula ommeltavan materiaalin mukaan. Neulojen vahvuudessa ja kärjissä on eroja. Vahvaa kangasta ommellessasi valitse vahvempi neula ja esimerkiksi nahkaa ommellessasi vaihda koneeseen aina nahkaneula. Näin vältät neulan katkeamista työskennellessäsi. Tarkista, että vaihdat koneeseen vain oikean neulajärjestelmän neuloja. Tiedon neulajärjestelmästä löydät ompelukoneen laatikossa olevasta tarrasta. Ole myös tarkkana, että asetat neulan koneeseen oikein päin.
- Do not place any unnecessary tools on the sewing table while working with the sewing machine or serger. Items on the table can hinder your work, and scissors falling from the table can hit your foot blade-first. Place necessary tools in the drawer under the sewing table while working.
- Ensure that the machine is threaded correctly. Check this every time you start sewing. Never sew with a machine that is threaded incorrectly, as this can lead to machine damage or needle breakage. When changing threads on the machine, always ensure that the machine is turned off. Use only sewing or quilting threads designed for industrial sewing machines.
- Always check that the needle tip is intact before starting to sew. Never sew with a broken needle. Do not leave a broken needle in the machine; immediately replace any broken or damaged needle with a new one. Place the broken needle in the designated collection container, never in mixed waste.
- Choose the needle according to the material being sewn. Needle sizes and tips vary. When sewing heavy fabric, choose a stronger needle, and for leather, always use a leather needle. This helps prevent needle breakage while working. Make sure to use only needles with the correct needle system for the machine. You can find information about the needle system on the label in the sewing machine drawer. Also, ensure that you insert the needle into the machine correctly.

- Tarkista, että koneessa on sormisuoja. Sormisuoja on pakollinen suojavaruste. Älä koskaan irrota sormisuoja työskennellessäsi tai aloita työskentelyä koneella, josta sormisuoja puuttuu. Käytä ainakin haastavia materiaaleja ommellessasi suojalaseja.
- Saumurilla työskennellessäsi varmista, että saumurin terä on ehjä ja vaihda terä tarvittaessa. Tee aina testiompelu, ennen kuin alat ommella varsinaista työtäsi. Älä koskaan työskentele saumurilla nuppineulojen kanssa.

Teollisen höyrysilityslaitteiston ja silitysraudan käyttö:

- Sääda aikakatkaisijaan arvioitu työskentelyyn käyttämäsi aika. Aikakatkaisija varmistaa sen, että laite ei ole yhtäjaksoisesti liian pitkään päällä tai kuumene liikaa.
- Tarkista aina veden määrä ennen laitteen käynnistämistä. Lisää vettä tarvittaessa merkkiviivaan asti.
- Tarkista, että paine nousee tarpeeksi korkealle. Älä aloita silittämistä ennen kuin paine on kohonnut vähintään arvoon 3. Liian alhaisella lämmöllä rauta vuotaa vettä ja voi aiheuttaa palovammoja. Tarkkaile myös, että paine ei nouse liian korkeaksi (yli arvon 5).
- Silittäessäsi varo raudan kuumaa pohjaa ja höyryä. Laitteisto tuottaa todella kuumaa höyryä, joka voi aiheuttaa palovammoja. Varo käsiäsi ja vatsaasi, sillä höyry tulee kovalla paineella raudan pohjasta!
- Työskentelyn lopettaessasi katkaise virta laitteesta ja varmista, että rauta on silikonisen alustan päällä. Älä koskaan jätä silityslaitetta turhaan päälle. Huolehdi myös, että rauta ei aiheuta tulipalovaaraa jäähtyessään.

- Check that the machine has a finger guard. The finger guard is a mandatory safety device. Never remove the finger guard while working or start working with a machine that lacks a finger guard. Use safety glasses, especially when sewing challenging materials.
- When working with a serger, ensure that the serger blade is intact and replace it if necessary. Always perform a test sew before starting your actual project. Never work with pins when using a serger.

Using Industrial Steam Ironing Equipment and Iron:

- Set the timer to the estimated time you will use for working. The timer ensures that the device does not stay on too long continuously or overheat.
- Always check the water level before turning on the device. Add water if necessary up to the fill line.
- Ensure that the pressure rises high enough. Do not start ironing until the pressure has reached at least 3. Ironing with too low a heat causes the iron to leak water and may cause burns. Also, monitor that the pressure does not rise too high (over 5).
- When ironing, be cautious of the iron's hot base and steam. The equipment produces very hot steam that can cause burns. Be careful with your hands and abdomen, as steam comes out from the iron's base with high pressure!
- When you finish working, turn off the device and ensure the iron is on the silicone base. Never leave the iron on unnecessarily. Also, ensure that the iron does not pose a fire hazard while cooling down.

- Tavallista höyrysilitysrautaa käyttäessäsi, kytke virtajohto ainoastaan aikakatkaisuun pistorasiaan ja säädä aikakatkaisijaan arvioitu työskentelyyn käyttämäsi aika. Ota rauta aina heti irti seinästä, kun lopetat sen käyttämisen. Rauta lämpenee nopeasti, joten se kannattaa irrottaa seinästä aina kun lopetat työskentelyn edes hetkeksi. Jatkaessasi työskentelyä voit laittaa sen uudelleen lämpenemään. Työskentelyn lopettaessasi anna raudan jäähtyä täysin viileäksi, ennen kuin laitat sen kaappiin omalle paikalleen. Älä koskaan laita rautaa kuumana kaappiin, sillä se voi silloin aiheuttaa tulipalovaaran.

Lopettaessasi ompelun huomioi seuraavat asiat:

Jätä merkkilanka koneeseen seuraavaa käyttäjää varten. Merkkilanka nopeuttaa koneen turvallista käyttöönottoa seuraavalle käyttäjälle. Puhdista koneesi ja siivoa työpisteesi. Koneet täytyy puhdistaa aina käytön jälkeen. Langanpätkät ja kangaspöly voivat tukkia koneen ja aiheuttaa koneen rikkoutumisen tai tulipaloriskin. Muista puhdistaa myös lattialta langanpätkät, kangaspalat ja pudonneet nuppineulat. Lattialla olevat roskat voivat aiheuttaa liukastumisriskin ja nuppineulat saattavat upota kengän läpi jalkapohjaan

Poistuminen studiotilasta viimeisenä:

Poistuessasi studiosta viimeisenä olet vastuussa, että studioon ei jää sotkua tai vaaratilanteita aiheuttavia valvomattomia käynnissä olevia sähkölaitteita. Huolehdi aina, että kaikki studiossa olevat laitteet ovat sammutettuina, kun poistut studiosta siten, että sinne ei jää työskentelemään ketään muuta. Katkaise virrat myös sellaisista laitteista, joita et ole itse käyttänyt. Huolehdi poistuessasi aina studiotilojen siisteydestä. Vie työsi säilytykseen sitä varten varattuun kaappiin.

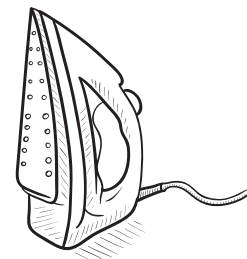
- When using a regular steam iron, plug the power cord only into a timed socket and set the timer to the estimated working time. Always unplug the iron from the wall immediately after use. The iron heats up quickly, so it should always be unplugged when you stop working, even for a short time. When you resume working, you can reheat it. When you finish working, let the iron cool completely before putting it in its designated place in the cabinet. Never put the iron in the cabinet while it is hot, as this can cause a fire hazard.

When Finishing Sewing, Note the Following:

Leave the thread marker in the machine for the next user. The thread marker speeds up the safe startup of the machine for the next user. Clean your machine and tidy up your workstation. Machines must be cleaned after each use. Thread scraps and fabric dust can clog the machine and cause damage or fire risk. Also, remember to clean up thread scraps, fabric pieces, and dropped pins from the floor. Debris on the floor can create a slip hazard, and pins may puncture your foot through your shoe.

Leaving the Studio Last:

As the last person leaving the studio, you are responsible for ensuring that no mess or unattended, potentially hazardous electrical devices remain in the studio. Always make sure that all equipment in the studio is turned off when you leave, and that no one else is working there. Also, turn off power to any devices you did not use. Always ensure the studio spaces are tidy when you leave. Store your work in the designated cabinet for that purpose.



Vikatilanteet teollisuusompelukoneissa ja silityslaitteissa:

Tarkkaile käyttämäsi konetta aina kun työskentelet sillä. Erityisesti kuumeneminen, outo haju tai normaalista poikkeava ääni ovat aina merkkejä vikatilanteesta. Älä koskaan ompele vialliseksi epäilemälläsi koneella. Koneen kuumentuessa tai haistessa oudolta lopeta työskentely välittömästi ja sammuta koneesta virrat. Varoita muita käyttäjiä jättämällä koneen päälle vikalappu ja ilmoita havainnosta sähköpostitse studion työturvallisuusvastaavalle. Yhteystiedot löydät studion seinältä olevista ohjeista.

Koneesta kuuluva outo ääni on usein merkki virheellisestä langoituksesta kai katkenneesta neulasta. Kuullessasi koneesta outoa ääntä keskeytä työskentelysi heti. Tarkista, että neula on ehjä, kone on langoitettu oikein ja pistolevyn alla ei ole lankaa tai metallikappaleita. Korjaa virheellinen asia ja tee korjausten jälkeen testiompelu. Jos outo ääni jatkuu edelleen tai et konetta tutkiessasi havaitse mistä ääni johtuu, keskeytä ompelu välittömästi. Jätä vikalappu koneen päälle ja ilmoita viasta sähköpostitse ompelustudion työturvallisuusvastaavalle.

Teollisessa höyrysilityslaitteistossa yli arvon 5 kokoava paine on aina merkki laitteiston vikatilasta. Tarkkaile aina laitteiston painetta työskennellessäsi. Jos huomaat paineen nousevan liian korkealle, sammuta virrat laitteesta ja anna paineen laskea. Paineen laskettua voit käynnistää silityslaitteen uudelleen. Jos paine nousee uudelleen yli normaaliarvon sammuta virrat laitteesta. Jätä silityslaitteistoon vikalappu ja ilmoita viasta ompelustudion työturvallisuusvastaavalle.

Malfunctions in Industrial Sewing Machines and Ironing Equipment:

Always monitor the machine you are using while working. Particularly, overheating, unusual smells, or abnormal sounds are always signs of a malfunction. Never sew with a machine you suspect to be faulty. If the machine overheats or emits a strange smell, stop working immediately and turn off the machine. Warn other users by placing a malfunction label on the machine and report your observation by email to the studio's safety officer. Contact information can be found on the instructions posted on the studio wall.

An unusual sound from the machine is often a sign of incorrect threading or a broken needle. If you hear an unusual noise, stop working immediately. Check that the needle is intact, the machine is threaded correctly, and there is no thread or metal pieces under the needle plate. Fix any issues and perform a test sew after making repairs. If the unusual noise continues or you cannot determine the cause of the sound, stop sewing immediately. Leave a malfunction label on the machine and report the issue by email to the sewing studio's safety officer.

In an industrial steam ironing system, a pressure reading above 5 is always a sign of equipment malfunction. Always monitor the equipment's pressure while working. If you notice the pressure rising too high, turn off the device and allow the pressure to decrease. Once the pressure has decreased, you can restart the ironing equipment. If the pressure rises above the normal level again, turn off the device. Leave a malfunction label on the equipment and report the issue to the sewing studio's safety officer.

Älä koskaan työskentele rikkinäiseksi epäilemälläsi laitteella. Jos paine ei laske laitteen sammuttamisesta huolimatta sammuta virrat studion pääkatkaisijasta heti, varoita muita studion käyttäjiä ja poistu tilasta välittömästi. Jos huomaat teollisesta höyrysilityslaitteistosta vuotavan vettä, sammuta virrat laitteesta ja kuivaa lattialle vuotanut vesi parhaasi mukaan pois. Jätä silityslaitteistoon vikalappu ja ilmoita viasta ompelustudion työturvallisuusvastaavalle välittömästi.

Tapaturmat ja hätätilanteet:

Yleisin tapaturma ompelustudiossa on pieni viiltohaava, ompelukoneen neulasta tullut pistohaava tai tekstiilien silytyksessä saatu palovamma. Onnettomuuden sattuesssa löydät ensiapupisteen ompelustudion F3113 seinältä. Tilassa on myös sammutuspeite. Jos tapaturma vaatii laajempaa hoitoa, ota pikaisesti yhteys YTHS-terveysasemalle tai Lapin keskussairaalan päivystyspoliklinikalle, puhelinnumerot löytyvät ensiapuvälineiden vierestä. Ilmoita tapaturmista aina Tuudon lomakkeen kautta (ks ohje ensimmäisessä luvussa).

Kudonnan studiot F3099

HUOM! Kudonnan studiotiloissa saavat työskennellä ainoastaan työturvallisuuskoulutuksen suorittaneet muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman opiskelijat.

Perehdytyksen tilojen ja laitteiden turvalliseen käyttöön saat Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman peruskursseilla. Huomioi kudonnan studiossa aina muut tilojen käyttäjät ja toimi rauhallisesti. Noudata työtiloissa ja laitteiden käytössä kirjallisia ohjeita, jotka löytyvät studioiden ilmoitustauluilta. Jos et ymmärrä ohjeita, kysy apua.

Never work with equipment you suspect to be broken. If the pressure does not decrease despite turning off the device, immediately turn off the power from the studio's main switch, warn other studio users, and leave the area immediately. If you notice water leaking from the industrial steam ironing equipment, turn off the device and clean up the spilled water from the floor as best as you can. Leave a malfunction label on the equipment and immediately report the issue to the sewing studio's safety officer.

Accidents and Emergencies:

The most common accidents in the sewing studio are minor cuts, puncture wounds from sewing machine needles, or burns from ironing textiles. In the event of an accident, you will find the first aid station on the wall of the sewing studio F3113. There is also a fire blanket in the room. If the accident requires more extensive treatment, quickly contact the YTHS health center or the emergency department of Lapland Central Hospital; phone numbers are located next to the first aid supplies. Always report accidents through the Tuudo form (see instructions in the first chapter).

Weaving Studios F3099

NOTE! Only students who have completed occupational safety training in the Fashion and Textile Design program are allowed to work in the weaving studios.

You will receive training on the safe use of facilities and equipment in the basic courses of the Fashion and Textile Design program. Always be considerate of other users in the weaving studios and act calmly. Follow the written instructions for using the workspaces and equipment, which are posted on the studio notice boards. If you do not understand the instructions, ask for help.

Jos huomaat jonkun käyttävän tiloja tai laitteita väärin, varmista turvallisuus ohjeistamalla heitä oikeista toimintatavoista. Olet myös velvollinen ilmoittamaan väärinkäytöksistä studion työturvallisuudesta vastaavalle opettajalle. Ilmoita havaitsemistasi vioista mahdollisimman pian henkilökunnalle. Yhteystiedot löydät studion seinältä.

Työturvallisuuden ja hyvän työskentelyilmapiirin säilyttäminen kudonnan studioissa

Hyvä työturvallisuus edellyttää yleistä siisteyttä jokaiselta studioissa työskentelevältä henkilöltä. Kangaspuilla ja kudontalaitteilla kudottaessa syntyy pölyä ja roskaa, jotka on siivottava työskentelyn päättymisen jälkeen joka päivä (lakaisu/imurointi). Muista katkaista virrat sähkölaitteista sekä sulkea tietokoneet työskentelyn lopetettuasi.

Pukeutuminen ja tavaroiden säilytys:

Oikeanlainen pukeutuminen on tärkeä osa työturvallisuutta. Vältä roikkuvia hapsuja, väljiä hihoja ja koruja, jotka voivat sotkeutua laitteisiin. Sido hiuksesi kiinni. Pidä aina jalassasi joko ulkokengät tai tukevat luistamattomat sisäkengät. Poista kengät jalasta, kun kudot. Säilytä takkeja, reppuja ja laukkuja niille varatuissa naulakoissa. Älä kerää kangaspuiden ympärille turhaa tavaraa. Säilytä ylimääräisiä lankoja ym. säilytyslaatikossa.

Syöminen tai juominen:

Kudonnan studioissa ei saa syödä eikä juoda. Laitteisiin kaatuvat nesteet voivat aiheuttaa koneen rikkoutumisen ja oikosulun. Voit ottaa suljettavissa olevan vesipullon studioon mukaasi, mutta säilytä se laukussasi.

If you notice someone using the facilities or equipment incorrectly, ensure safety by instructing them on the correct procedures. You are also required to report misuse to the teacher responsible for studio safety. Report any defects you observe to the staff as soon as possible. Contact information can be found on the studio wall.

Maintaining Occupational Safety and a Positive Work Environment in the Weaving Studio:

Maintaining occupational safety and a good working atmosphere in the weaving studio requires general cleanliness from everyone working in the studio. Weaving on looms and weaving equipment generates dust and debris, which must be cleaned up every day after work (sweeping/vacuuming). Remember to turn off electrical devices and shut down computers after finishing your work.

Clothing and Storage:

Proper attire is an important part of occupational safety. Avoid dangling fringes, loose sleeves, and jewelry that could get caught in the equipment. Secure your hair. Always wear either outdoor shoes or sturdy, non-slip indoor shoes. Remove your shoes when weaving. Store coats, backpacks, and bags in the designated racks. Do not accumulate unnecessary items around the looms. Keep extra threads, etc., in a storage box.

Eating or Drinking:

Eating or drinking is not allowed in the weaving studios. Spilled liquids on the equipment can cause damage and electrical short circuits. You may bring a sealable water bottle into the studio, but keep it in your bag.

Vipukangaspuiden ja tietokoneohjattavien kangaspuiden käyttö:

Noudata aina annettuja työ- ja turvallisuusohjeita kangaspuilla kutoessasi. Kudonta tapahtuu opintojaksojen puitteissa ja vaatii perehdytyksen. Kudonta-aika varataan kalenterista. Kudottuasi kankaan, poista se kangaspuista ohjeiden mukaan. Imuroi kangaspuiden kangastukki. Siivoa kangaspuiden ympäristö ja nosta kangaspuiden osat lattialta esim. sivupuiden tai vipukehän päälle. Lisäksi imuroi/lakaise kudonnan jälkeen kangaspuiden alusta ja muu ympäristö. Vie kangaspuilta pois kaikki omat tavarasi. Palauta lainaamasi työvälineet niiden omille paikoille. Samalla voit tarkistaa, ovatko työvälineet ja tarvikkeet järjestyksessä.

Öljyä tarvittaessa puolauskoneiden hammaspyörät sekä luoma- ja kangaspuiden pyörivät metalliosat, jotta pyöriminen saadaan kevyeksi ja äänettömäksi. Voit käsitellä karheiksi kuluneiden sukkuloiden pinnat hienolla hiekkapaperilla. Ennaltaehkäisevä huolto estää välineiden rikkoutumisen.

Thread Controller-1- ja -2 - kudontalaitteiden (TC-1 ja TC-2) käyttö:

Noudata aina annettuja työ- ja turvallisuusohjeita kudontalaitteilla kutoessasi. Kudonta tapahtuu opintojaksojen puitteissa ja vaatii perehdytyksen. Kudonta-aika varataan kalenterista. TC-1-kudontalaite toimii sähköllä, paineilmalla ja alipainepumpulla (sijoitettu 4. kerrokseen lukkojen taakse). Lue laitteen käyttöä koskeva ohjeistus huolella ennen laitteen käyttöä. Ohjeistus löytyy kudonnan studion ilmoitustaululta läheltä TC-1-kudontalaitetta. Lopetettuasi työskentelyn kudontalaitteilla puhdista paineilmalla kangaspuihin (etenkin niisivarret) takertunut pöly pois. Ole erityisen huolellinen paineilman kanssa. Älä osoita paineilmapistoolilla henkilöihin päin!

Using Treadle Looms and Computer-Controlled Looms:

Always follow the provided work and safety instructions when weaving on looms. Weaving takes place within the framework of study modules and requires orientation. Weaving time must be booked in the calendar. After weaving the fabric, remove it from the loom according to the instructions. Vacuum the loom's fabric beam. Clean the area around the loom and raise the loom parts off the floor, e.g., onto the side beams or the treadle frame. Additionally, vacuum/sweep the loom's base and other surrounding areas after weaving. Remove all your personal items from the looms. Return borrowed tools to their designated places. At the same time, check if the tools and supplies are in order.

If needed, oil the gears of the warping machines and the rotating metal parts of the looms to ensure smooth and silent operation. You can treat the surfaces of worn shuttles with fine sandpaper. Preventive maintenance helps avoid equipment damage.

Using Thread Controller-1 and -2 Weaving Equipment (TC-1 and TC-2):

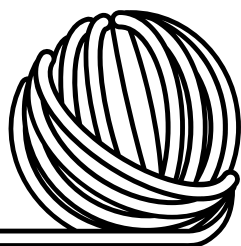
Always follow the provided work and safety instructions when weaving with the equipment. Weaving occurs within the framework of study modules and requires orientation. Weaving time must be reserved in the calendar. The TC-1 weaving equipment operates with electricity, compressed air, and a vacuum pump (located on the 4th floor behind locks). Read the usage instructions carefully before operating the equipment. Instructions are on the notice board near the TC-1 weaving equipment. After finishing work, clean off any dust adhered to the looms (especially the warp beams) using compressed air. Be particularly careful with compressed air. Do not point the compressed air gun at people!

Muista sammuttaa laitteesta virta, sulkea tietokone ja paineilma. Imuroi/lakaise kudonnan jälkeen kudontalaitteen alusta ja muu ympäristö. Vie kudontalaitteelta pois kaikki omat tavarasi. Palauta lainaamasi työvälineet niiden omille paikoille. Samalla voit tarkistaa, ovatko työvälineet ja tarvikkeet järjestyksessä. Jos otat kankaasi kokonaan pois kudontalaitteesta, tee uudet alkusolmut seuraavalle käyttäjälle. Korjaa katkenneet loimilangat ohjeiden mukaisesti seuraavalle käyttäjälle.

TC-2-kudontalaite toimii sähköllä ja alipainepumpulla (sijoitettu 4. kerrokseen lukkojen taakse). Lue laitteen käyttöä koskeva ohjeistus huolella ennen laitteen käyttöä. Ohjeistus löytyy kudonnan studion ilmoitustaululta läheltä TC-2-kudontalaitetta. Lopetettuasi työskentelyn TC-2-laitteella puhdista paineilmalla (TC-1-alitteen paineilmalaite) kangaspuihin (etenkin niisivarret) takertunut pöly pois. Ole erityisen huolellinen paineilman kanssa. Älä osoita paineilmapistoolilla henkilöihin päin! Muista sammuttaa laitteesta virta ja sulkea tietokone. Imuroi/lakaise kudonnan jälkeen kudontalaitteen alusta ja muu ympäristö. Vie kudontalaitteelta pois kaikki omat tavarasi. Palauta lainaamasi työvälineet niiden omille paikoille. Jos otat kankaasi kokonaan pois puista, tee uudet alkusolmut seuraavalle käyttäjälle. Korjaa katkenneet loimilangat ohjeiden mukaisesti seuraavalle käyttäjälle.

Älä avaa kudonnan studioiden ikkunoita, sillä TC-kudontalaitteet vaativat tasaisen lämpötilan ja kosteuden.

TC-kudontalaitteet aiheuttavat jonkin verran melua, joten



Remember to turn off the power to the equipment, shut down the computer, and turn off the compressed air. Vacuum/sweep the area around the weaving equipment and the surrounding environment after finishing work. Remove all your personal items from the weaving equipment. Return borrowed tools to their designated places. At the same time, check that the tools and supplies are in order. If you completely remove your fabric from the weaving equipment, make new starting knots for the next user. Repair any broken warp threads according to the instructions for the next user.

The TC-2 weaving equipment operates with electricity and a vacuum pump (located on the 4th floor behind locks). Read the usage instructions carefully before operating the equipment. Instructions can be found on the notice board in the weaving studio near the TC-2 weaving equipment. After finishing work with the TC-2 equipment, clean off any dust adhered to the looms (especially the warp beams) using compressed air (from the TC-1 compressed air device). Be particularly careful with compressed air. Do not point the compressed air gun at people!

Remember to turn off the equipment and shut down the computer. Vacuum/sweep the area around the weaving equipment and the surrounding environment after finishing work. Remove all your personal items from the weaving equipment. Return borrowed tools to their designated places. If you completely remove your fabric from the looms, make new starting knots for the next user. Repair any broken warp threads according to the instructions for the next user.

Do not open the windows in the weaving studios, as TC weaving equipment requires a consistent temperature and humidity. TC weaving equipment produces some noise, so use hearing protection if necessary. If you are sensitive to dust, wear a face mask if needed.

Poistuminen studiotilasta viimeisenä:

Poistuessasi studiosta viimeisenä huolehdi, että studioon ei jää sotkua tai vaaratilanteita aiheuttavia valvomattomia käynnissä olevia sähkölaitteita. Huolehdi aina, että kaikki studiossa olevat laitteet ovat sammutettuina, kun poistut studiosta siten, että sinne ei jää työskentelemään ketään muuta. Katkaise virrat myös sellaisista laitteista, joita et ole itse käyttänyt. Huolehdi poistuessasi aina studiotilojen siisteydestä. Vie työsi säilytykseen sitä varten varattuun säilytyslaatikkoon tai koriin.

Tapaturmat ja hätätilanteet:

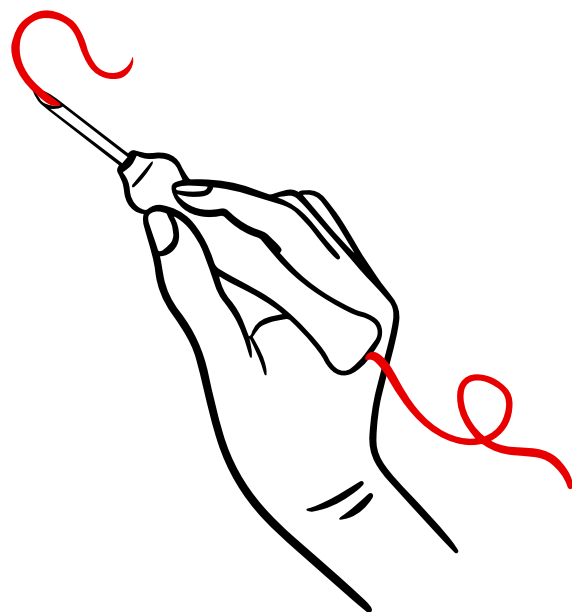
Onnettomuuden sattuessa löydät ensiapupisteen luokasta F3098. Alkusammutusväline (sammutuspeitto) löytyy kudonnan studion seinältä. Ota välittömästi yhteyttä henkilökuntaan, jos jotain vakavaa tapahtuu. Jos tapaturma vaatii laajempaa hoitoa, ota pikaisesti yhteys YTHS-terveysasemalle tai Lapin keskussairaalan päivystyspoliklinikalle, puhelinnumerot löytyvät ensiapuvälineiden vierestä. Ilmoita tapaturmista aina Tuudon lomakkeen kautta (ks. ohje ensimmäisessä luvussa).

Leaving the Studio Last:

When leaving the studio last, ensure that there is no mess or unattended operating electrical equipment that could cause hazardous situations. Always make sure that all equipment in the studio is turned off when you leave, so that no one else is working there. Turn off the power to any equipment, even those you have not used. Always ensure the studio's cleanliness when you leave. Store your work in the designated storage box or basket.

Accidents and Emergencies:

In case of an accident, you can find a first aid station in room F3098. The initial fire extinguishing equipment (fire blanket) is located on the wall of the weaving studio. Immediately contact the staff if something serious happens. If the accident requires more extensive treatment, quickly contact the FSHS health center or the emergency department of Lapland Central Hospital; phone numbers can be found next to the first aid equipment. Always report accidents via the Tuudo form (see instructions in the first chapter).



Tutkimusstudio (tuftaus, koneneulonta) F3104

HUOM! Tutkimusstudiotiloissa saavat työskennellä ainoastaan työturvallisuuskoulutuksen suorittaneet muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman opiskelijat.

Perehdytyksen tilojen ja laitteiden turvalliseen käyttöön saat Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman peruskursseilla. Huomioi tutkimusstudiossa aina muut tilojen käyttäjät ja toimi rauhallisesti. Noudata työtiloissa ja laitteiden käytössä kirjallisia ohjeita, jotka löytyvät studion seiniltä. Jos et ymmärrä ohjetta, kysy apua. Jos huomaat jonkun käyttävän tiloja tai laitteita väärin, varmista turvallisuus ohjeistamalla heitä oikeista toimintatavoista. Olet myös velvollinen ilmoittamaan väärinkäytöksistä studion työturvallisuudesta vastaavalle opettajalle. Yhteystiedot löydät studion seinältä.

Työturvallisuuden ja hyvän työskentelyilmapiirin säilyttäminen tutkimusstudiossa vaatii yleistä siisteyttä jokaiselta studiossa työskentelevältä henkilöltä. Laitteita käytettäessä syntyy pölyä ja roskaa, jotka on siivottava työskentelyn päättymisen jälkeen joka päivä (lakaisu/imurointi).

Pukeutuminen ja tavaroiden säilytys:

Oikeanlainen pukeutuminen on tärkeä osa työturvallisuutta. Vältä roikkuvia hapsuja, väljiä hihoja ja koruja, jotka voivat sotkeutua laitteisiin. Sido hiuksesi kiinni. Pidä aina jalassasi joko ulkokengät tai tukevat luistamattomat sisäkengät. Säilytä takkeja, reppuja ja laukkuja niille varatuissa naulakoissa. Älä kerää laitteiden ympärille turhaa tavaraa. Säilytä ylimääräisiä lankoja ym. tavaroita säilytyslaatikossa.

Research Studio (tufting, machine embroidery), F3104

NOTE! Only students of the Fashion and Textile Design program who have completed the occupational safety training are allowed to work in the research studio spaces. You will receive orientation on the safe use of the facilities and equipment during the basic courses of the Fashion and Textile Design program. Always consider other users of the research studio and act calmly. Follow the written instructions for the workspace and equipment, which can be found on the studio walls. If you do not understand an instruction, ask for help. If you notice someone misusing the facilities or equipment, ensure safety by instructing them on the correct procedures. You are also obliged to report any misuse to the teacher responsible for studio safety. Contact information can be found on the studio wall.

Maintaining occupational safety and a good working environment in the research studio requires general cleanliness from everyone working in the studio. Using equipment generates dust and debris, which must be cleaned up every day after work (sweeping/vacuuming).

Dress code and storage of items:

Proper attire is an important part of occupational safety. Avoid loose fringes, wide sleeves, and jewelry that can get caught in equipment. Tie your hair back. Always wear either outdoor shoes or sturdy non-slip indoor shoes. Store coats, backpacks, and bags on the designated coat racks. Do not accumulate unnecessary items around the equipment. Store extra threads and other items in a storage box.

Syöminen tai juominen:

Tutkimusstudioissa ei saa syödä eikä juoda. Laitteisiin kaatuvat nesteet voivat aiheuttaa koneen rikkoutumisen ja oikosulun. Voit ottaa suljettavissa olevan vesipullon studioon mukaasi, mutta säilytä se laukussasi.

Tuftauslaitteiden käyttö:

Nouda aina annettuja työ- ja turvallisuusohjeita käyttäessäsi tuftauslaitteita. Tuftaaminen tapahtuu opintojaksojen puitteissa ja vaatii perehdytyksen. Tuftausaika varataan kalenterista. Tuftauslaitteet toimivat sähköllä ja paineilmalla. Ole erityisen varovainen paineilman kanssa ja nouda annettuja ohjeita! Ohjeistukset tuftaamiseen löytyvät studion ilmoitustaululta. Lue ohjeet huolella ja kysy, jos et ymmärrä. Älä osoita tuftauspyssyllä henkilöitä päin! Ilmoita havaitsemistasi vioista mahdollisimman pian henkilökunnalle. Lopetettuasi työskentelyn muista irrottaa sähköjohto pistorasiasta ja paineilmaletku tuftauspyssystä. Lisäksi imuroi/lakaise tuftauksen jälkeen tuftauskehikon alusta ja muu ympäristö. Palauta lainaamasi työvälineet niiden omille paikoilleen. Samalla voit tarkistaa, ovatko työvälineet ja tarvikkeet järjestyksessä.

Tuftauslaitteet aiheuttavat jonkin verran melua, joten käytä tarvittaessa kuulosuojaimia. Jos olet pölyherkkä, käytä tarvittaessa kasvomaskia.

Neulekoneen käyttö:

Neulekonetta saa käyttää vain henkilökohtaisesti sovitun perehdytyksen ja ohjauksen jälkeen. Jos et ole aikaisemmin käyttänyt neulekonetta, päivystävän opettajan pitää olla paikalla konetta käytettäessä. Laura Star -höyrysilityslaitteen käytössä nouda yllä olevaa neulekoneen ohjeistusta. Tarvitset perehdytyksen silityslaitteen käyttöön.

Eating or drinking:

Eating and drinking are not allowed in the research studio. Spilled liquids can cause machine malfunctions and short circuits. You may bring a closable water bottle to the studio, but keep it in your bag.

Using tufting machines:

Always follow the given work and safety instructions when using tufting machines. Tufting is done within the framework of courses and requires orientation. Tufting time must be booked in the calendar. Tufting machines operate with electricity and compressed air. Be especially careful with compressed air and follow the given instructions! Instructions for tufting can be found on the studio bulletin board. Read the instructions carefully and ask if you do not understand. Do not point the tufting gun at people! Report any defects you notice to the staff as soon as possible. When you finish working, remember to unplug the power cord from the socket and the air hose from the tufting gun. Additionally, vacuum/sweep the area under the tufting frame and the surrounding area after tufting. Return borrowed tools to their proper places. At the same time, check if the tools and supplies are in order. Tufting machines generate some noise, so use hearing protection if necessary. If you are sensitive to dust, use a face mask if needed.

Using the knitting machine:

The knitting machine can only be used after personal orientation and guidance. If you have not previously used the knitting machine, a supervising teacher must be present when using it. Follow the same instructions for using the Laura Star steam ironing machine as for the knitting machine. You need orientation for using the ironing machine.



Poistuminen studiotilasta viimeisenä:

Poistuessasi studiosta viimeisenä huolehdi, että studioon ei jää sotkua tai vaaratilanteita aiheuttavia valvomattomia käynnissä olevia sähkölaitteita. Huolehdi aina, että kaikki studiossa olevat laitteet ovat sammutettuina, kun poistut studiosta siten, että sinne ei jää työskentelemään ketään muuta. Katkaise virrat myös sellaisista laitteista, joita et ole itse käyttänyt. Huolehdi poistuessasi aina studiotilojen siisteydestä. Vie työsi säilytykseen sitä varten varattuun säilytyslaatikkoon tai koriin.

Tapaturmat ja hätätilanteet:

Onnettomuuden sattuessa löydät ensiapupisteen luokasta 3098. Alkusammutusväline (sammutuspeitto) löytyy kudonnan studion seinältä. Ota välittömästi yhteyttä henkilökuntaan, jos jotain vakavaa tapahtuu. Jos tapaturma vaatii laajempaa hoitoa, ota pikaisesti yhteys YTHS-terveysasemalle tai Lapin keskussairaalan päivystyspoliklinikalle, puhelinnumerot löytyvät ensiapuvälineiden vierestä. Ilmoita tapaturmista aina Tuudon lomakkeen kautta (ks. ohje ensimmäisessä luvussa).

Materiaalilabra (BioARTech), F3103

Perehdytyksen tilan ja laitteiden turvalliseen käyttöön saat Muodin ja tekstiilisuunnittelun koulutusohjelman peruskursseilla ja Biotaiteen -opintojaksolla (kevät 2025).

Labran työskentely- ja turvallisuusohjeet täydennetään oppaan seuraavaan versioon.

Materiaalilabrassa saavat työskennellä taiteiden tiedekunnan opiskelijat. Sovi laboratorion käytöstä etukäteen:
heidi.pietarinen@ulapland.fi

Leaving the studio as the last person:

When leaving the studio as the last person, ensure that there is no mess or unsupervised running electrical equipment that could cause hazardous situations. Always make sure that all equipment in the studio is turned off when you leave the studio so that no one else is working there. Turn off the power to devices that you did not use yourself as well. Always ensure the cleanliness of the studio premises when you leave. Store your work in the designated storage box or basket.

Accidents and emergencies:

In case of an accident, you will find the first aid station in room 3098. The initial fire extinguishing equipment (fire blanket) is located on the wall of the weaving studio. Immediately contact the staff if something serious happens. If the accident requires more extensive treatment, quickly contact the FSHS health center or the emergency clinic at Lapland Central Hospital; phone numbers can be found next to the first aid equipment. Always report accidents through the Tuudo form (see instructions in the first chapter).

BioARTech F3103

You will receive orientation on the safe use of the facilities and equipment in the basic courses of the Fashion and Textile Design program and the Bioart course (spring 2025).

The lab work and safety instructions will be updated in the next version of the guide.

Students of the Faculty of Art are allowed to work in the Lab. Please arrange the use of the laboratory in advance:
heidi.pietarinen@ulapland.fi

Plastinen sommittelu F1066

Plastisen sommittelun tiloissa pölyä kerääntyy pöydille unohdettuihin tarvikkeisiin ja materiaaleihin. Plastisen sommittelun savimalleja tehdessä savea varisee telineeltä lattialle ja kuivuttuaan se pölyisee ilmaan, kun luokassa kävellään. Savi- ja kivipöly kerääntyvät keuhkoihin. Kipsi- ja puupöly poistuvat elimistöstä, mutta voivat aiheuttaa altistumista ja allergiaa. Lisäksi pölyt ärsyttävät hengityselimiä, silmiä ja ihoa. Työtiloissa on saatavilla moppi ja imuri, joilla jokainen siivoaa varisseen savea aina tuntien päättyessä. Puupölyn voi lakaista varovasti, imuroida ja pyyhkiä kostealla rätillä. Siivoojat pesevät lattian pesukoneella, jos telineet ja työt eivät ole lattialla. Säilytä hyllyt järjestyksessä ja työsi mahdollisuuksien mukaan hyllyillä, jotta siivous onnistuu.

Huomio:

- Syttymisvaaran aiheuttavat tulityöt, metallien hitsaukset, sulatukset, juottamiset ja hionta tehdään vain opettajan tai laboratoriomestarin läsnä ollessa.
- Käytä liuottimia vain pintakäsittelytilassa (F1059) imuseinän ääressä tai olosuhteiden salliessa ulkona.
- Betonin emäksisyys syövyttää, käytä siis suojakäsineitä tehdessäsi betonivalua.
- Joissakin laitteissa käytetään vettä työskentelyn yhteydessä kuten työkalujen teroittamiseen tarkoitetussa tahkossa. Poista vesi laitteista käytön jälkeen, jotta metalliosat eivät ruostu tai hiomakivet pehmene.
- Opettele myös plastisen sommittelun kurssilla käytettävien muiden tilojen, kuten puutyön, pintakäsittelyn ja metallin tilojen ohjeet ja toimintatavat.

Plastic composition F1066

Objects and materials left on the tables typically collect dust in the plastic composition room. Bits of clay drop on the floor from the rack when clay models are made. When people walk in the room, the dried-up bits turn to dust that gets airborne. Clay and stone dust accrue in the lungs. Plaster and wood dust eventually leave the body, but they involve the risk of exposure and allergy. Dust also irritates the respiratory organs, eyes, and skin. At the end of the session, always remove the clay bits from the floor using the mop and vacuum cleaner available in the room. You can remove wood dust by brushing, vacuuming, or damp wiping. The cleaning personnel wash the floor with a machine, provided that there are no racks and works on it. Keep the shelves tidy and place your work on them to make cleaning possible.

Notice:

- Hot work, welding, smelting, soldering, and grinding create a fire hazard and, therefore, require the presence of the teacher or lab engineer.
- Use solvents only by the exhaust wall of the surface finishing room (F1059) or outside, if possible.
- Since concrete is an alkaline substance and, therefore, corrosive, you must wear safety gloves when casting it.
- Some pieces of equipment, for example the grindstone, require the use of water. Remove the water after use because the metal parts may rust, and whetstones may get soft.
- Finally, the study also the instructions and practices concerning the other spaces used in the plastic composition course, namely the woodworking, surface finishing, and metalworking rooms.

Taltan käyttö

- Tylsä taltta on vaarallinen taltta, koska sen työntäminen vaatii enemmän voimaa.
- Kiinnitä työ aina tiukasti puristimeen tai penkin päälle. Käytä puristimen ja työn välissä tarvittaessa pehmentävää materiaalia välttääksesi puristimien jättämiä jälkiä. Käytä tarvittaessa useampia puristimia.
- Älä koskaan pidä työkappaletta yhdellä kädellä samalla kun talttaat toisella.
- Leikkaa aina terä pois vartalostasi ja pidä kätesi leikkausreunan takana. Taltalla työstettävää kappaletta ei saa pitää jalkojen välissä. Tämä voi aiheuttaa nopeaa ensiapua vaativan hengenvaarallisen tapaturman lipsahtavan terän osuessa esimerkiksi reisivaltimeen.
- Pyydä tarvittaessa opettajalta tarkempia ohjeita taltan käyttöön.



Keramiikka F1062

Monet keramiikassa käytettävät raaka-aineet voivat aiheuttaa varomattomasti käytettyinä terveydellisiä haittoja. Savi- ja lasitepöly voivat aiheuttaa pölykeuhkoa ja syöpää. Nykyään markkinoilla olevissa lasiteaineissa ei pitäisi olla myrkyllisiä aineita, kuten lyijyä, kadmiumia tai uraania, mutta tarkista tuotetiedot ja käyttöohjeet.

Paras tapa suojautua pölyjä ja höyrystyviä liuottimia vastaan on pestä työtasot sekä tarvittaessa myös lattia aina ennen työskentelyä ja heti työskentelyn jälkeen. Siivoa märällä luutulla.

Using a Chisel

- A dull chisel is a dangerous chisel, as it requires more effort to push it through the material.
- Always secure the workpiece tightly in a vise or onto the bench. Use a soft material between the vise jaws and the workpiece if needed to prevent marks from the vise. Use multiple clamps if necessary.
- Never hold the workpiece with one hand while chiseling with the other.
- Always cut with the blade pointing away from your body and keep your hands behind the cutting edge. Do not hold the piece being worked on between your legs. This could result in a potentially life-threatening accident requiring immediate medical attention if the blade slips and strikes, for example, the femoral artery.
- Ask the teacher for more detailed instructions on using the chisel if necessary.

Ceramics F1062

Many raw materials used in ceramics may pose a health hazard in careless hands. Clay and glazing dust may cause lung disease and cancer. Currently sold glazing materials should not contain toxins such as lead, cadmium, or uranium, but you should always check the product information and instructions of use.

The best way to protect yourself against dust and solvent vapours is to wash the work surfaces and floor before and after work using a damp cloth.

Käytä suojakäsineitä, kun sekoitat lasitetta, maalaat tai lasitat teoksia tai siivoat työskentelytilaa. Savea käsitellessä käytä suojakäsineitä, mikäli ihosi on rikki tai sinulla on haavaumia. Lisäksi savessa olevat bakteerit voivat aiheuttaa tulehdusvaaran, joten jäykkäkouristusrokotus tulee olla voimassa. Pese kätesi, kyntesi ja kynsien alustat huolellisesti työskentelyn jälkeen. Siten minimoit altistumisvaaran. Vältä ihokosketusta erityisesti lasitusmateriaalin ja oksidien kanssa.

Lasitetta jauheena sekoittaessasi käytä hengityssuojainta ja vetokaappia. Tehdessäsi ruiskulasitusta vetokaapissa, muista aina käynnistää imuri. Kuivuneet lasitteet voi kierrättää ja käyttää uudelleen lisäämällä vettä ja siivilöimällä lasite.

Kierrätä kuivunut savi. Älä työstä kuivunutta savea, koska tällöin muodostuu pölyä. Kerää kuivuneet palaset ja muruset astiaan, jossa on vettä. Kun savi on pehmennyt kokonaan, kaada ylimääräinen vesi pois ja levitä savi tasaiseksi viiden senttimetrin paksuiseksi levyksi kipsin tai lastulevyn päälle. Käännä savilevyä esimerkiksi päivän kuluttua, jotta se kuivaa tasaisesti. Muutaman päivän jälkeen savesta voi vaivata ilman pois ja se on käyttökelpoista. Saat vapaasti käyttää kuivunutta savea, jota luokkaan on kurssien jälkeen jäänyt.

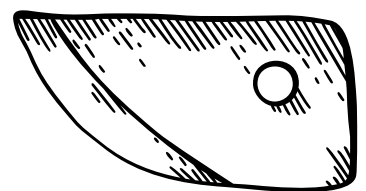
Saven poltto:

Lue poltto-ohjeet huolellisesti. Käynnistä imuri, älä oleskele huoneessa polton aikana, sulje ovi. Savi sisältää orgaanisia aineita, jotka palavat poltossa pois. Polton alkuvaiheessa voi muodostua häkää. Polton jälkeen uunia ei saa avata ennen kuin uunin lämpötila on laskenut alle 200 asteen. Käytä polttouunia huolellisesti. Polta vain täysiä uunillisia, jotta säästät sähköä. Jos et aio lasittaa teostasi, raakapolttua ei ole pakko tehdä, vaan voit polttaa teoksesi jo ensimmäisellä kerralla korkeammassa lämpötilassa.

Use safety gloves when you mix glazing material, paint or glaze works, or clean the room. When handling clay, use gloves if you have broken skin or wounds. The bacteria in the clay may create an inflammation hazard. Make sure your tetanus vaccination is still valid. Wash your hands, nails, and nail grooves after work to minimise the risk of exposure. Avoid skin contact, especially with glazing material and oxides.

Use a face mask and a fume hood when mixing powder into a glaze. Always keep the fan on when spray-glazing inside a fume hood. Dried glaze can be reused by adding water to it and by sieving the glaze.

Recycle dried-up clay. Do not work with dried-up clay because it generates dust. Collect the dried-up bits and pieces into a vessel containing water. When the clay has become completely soft, pour out the extra water and spread the clay evenly into a five-centimetre layer on a fibreboard or plasterboard. The clay cures more evenly if you turn it after 24 hours or so. After a few days, you can work the air out of the clay, and it is ready for use. You are free to use dried-up clay that others have left behind.



Firing clay:

Study the firing instructions carefully. Turn on the exhaust fan, do not stay in the room during firing, and keep the door closed. Clay contains organic substances that dissipate during firing. Carbon monoxide may form in the beginning of the firing process. After firing, do not open the kiln before the temperature has dropped below 200° C. Be careful when using the kiln. Save energy by heating it only when fully loaded. If you do not intend to glaze your work, you can skip bisque firing. Instead, you may fire the work directly at a higher temperature.

Tarvitset: Suojakäsineet, työasun/essun, omia puisia ja metallisia muovailuvälineitä. Eri materiaalit ja työtavat tarvitsevat omat suojaimensa. Tarkista suojainten soveltuvuus käyttötarkoitusta varten ohjaavalta opettajalta.

Ateljee F4043 / Maalaus ja muut maalausstudiot

Maalauksessa työturvallisuuden tarkkailu liittyy sekä maalien sideaineiden että pigmenttien haitallisuuteen. Öljy- ja akryylimaalauksessa tulee kiinnittää huomiota ilmanvaihdon toimivuuteen. Temperamaalauksessa ilma pysyy puhtaampana, mutta kuivassa muodossa olevien pigmenttien käsittely aiheuttaa riskejä.

Pigmentit imeytyvät ihon kautta, jos ihossa on haavoja tai naarmuja, tai jos maalissa on tiettyjä liuottimia. Jotkut pigmentit voivat aiheuttaa iholla ärsytystä, tulehtumista tai allergiaa. Ihokosketusta on vältettävä ja käsien hygieniasta on huolehdittava. Osa pigmenteista kerääntyy elimistöön, jolloin niillä voi olla myrky- ja haittavaikutuksia. Pigmentit ovat vaarallisimmillaan kuivassa jauhemuodossa, jolloin ne voivat päästä elimistöön pölynä hengitysteiden ja ruuansulatuskanavan kautta. Hienojakoiset pigmentit imeytyvät elimistöön tehokkaimmin keuhkojen kautta.

Pigmenttejä säilytetään työtilassa omassa lasikaapissaan. Käytön kannalta kaapin siisteys on tärkeää. Säilytä kaapissa vain pigmenttejä. Pigmenttiä on otettava varovasti purkista. Jokaisessa purkissa on oltava oma lusikka, jotta lusikoita ei tarvitse kopautella puhtaiksi. Pigmentit sekoitetaan heti pieneen määrään vettä esimerkiksi filmi- ja tuikkupurkeista tai muovisista suklaamunien kuorista tehtyihin paletteihin. Sen jälkeen maalaaminen on kohtuullisen turvallista.

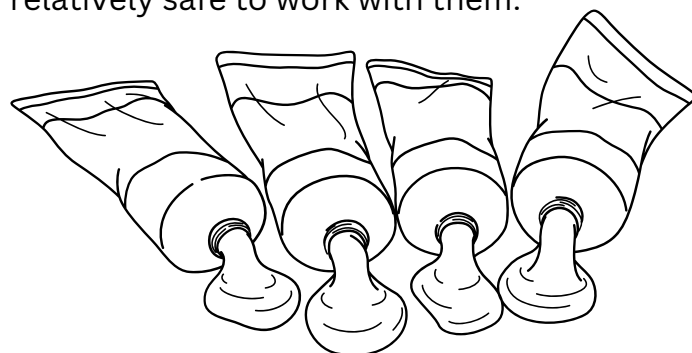
What you need: Safety gloves, working clothes or apron, wooden and metal shaping tools. Different materials and working methods require different protective equipment. Consult your teacher for best protective equipment.

Painting F4043

In painting, work safety concerns the binding agents and pigments of paints. Make sure the ventilation works when painting with oil and acrylics. The air stays cleaner in tempera painting, but there are risks involved when handling dry pigments.

Pigments pass through the skin if you have wounds or abrasions or if the paint contains certain solvents. Some pigments may irritate the skin and cause inflammation or allergy. Avoid skin contact and keep your hands clean. Some pigments accrue in the body, which may lead to toxic or some other adverse effects. Pigments pose the greatest danger when they are in the form of dry powder that can enter your body through the respiratory or digestive tract. The easiest way to absorb fine-grained pigments is through the lungs.

Always store pigments in the designated glass cabinet. Keep the cabinet clean and store only pigments in it. Remove the pigment gently from the container. Each container is to have its own spoon so that you do not need to tap them clean. Mix pigments immediately with a small amount of water in palettes made of film or tealight containers, for instance. After that, it is relatively safe to work with them.



Kattilat, mitta-astiat ja siveltimet on pyyhittävä mahdollisimman puhtaaksi ennen pesua. Sen ansiosta lavuaarien sihdit ja saostusaltat eivät tukkeudu jatkuvasti. Säilytä pohjusteita muovipurkeissa, jotta ne eivät kuivu kattiloihin. Jääkapeissa voit säilyttää pohjusteita, kananmunia ja valmiiksi sekoitettuja emulsioita.

Pese siveltimesi siihen tarkoitukseen varatussa pesutynnyrissä. Maalin ja liuotinten rippeet valuvat tynnyrin pohjalle, eivätkä ajaudu viemäriin. Tärpättiä sisältävät maalausemulsiot ovat vaarallista jätettä, eikä niitä saa päästää pohjaveteen. Pohjustushuoneessa on jäteöljykanisteri. Laita liuotin- ja öljypitoisia papereita ja rättejä vain kannellisiin roskasäiliöihin.

Myös pohjustushuoneessa (fiksaus ja pohjustus F4042) järjestyksen ylläpito auttaa pääsemään työn alkuun. Laita käyttämäsi välineet puhdistettuina takaisin paikoilleen. Huolehdi kuivat maalaus pohjat pois lattioilta säilytyshyllyköihin. Sammuta lämpölevyt käytön jälkeen. Älä käytä lämpölevyä juomien lämmittämiseen evääksesi tai näyttelyiden avajaisiin!

Tarvitset: kankaat ja kiilapuut, siveltimet, paletin, pieniä kannellisia purkkeja värien sekoitukseen ja säilytykseen, litran muovipurkkeja pohjusteiden säilytykseen ja omat kananmunat temperamaalaukseen. Käytä myös työasua sekä tarvittaessa suojakäsineitä ja päähinettä.

Vie työsi kotiin aina heti kurssin päättyessä. Luokkaan jätetyt teokset heitetään pois.

Wipe the kettles, measuring glasses, and paintbrushes as clean as possible before washing them. This prevents the sink strainers from clogging. Keep primers in plastic containers so that they will not dry up and stick to kettles. Keep primers, eggs, and ready-made emulsions in the fridge.

Clean your paintbrush in the designated barrel. Instead of entering the sewer, the paint and solvents settle on the bottom of the barrel. Turpentine emulsions are hazardous waste. You must not let them leak into groundwater. There is a waste oil container in the priming room. Put all papers and cloths containing solvents and oil into lidded trash bins.

It is easier to start working if you keep the priming room (F4042) tidy and clean. Clean your equipment and put it back where it belongs. Take the dried-up canvases off the floor and put them on their shelves. Turn off the hotplates after use. Never use a hotplate for heating beverages!

What you need: textiles and stretcher bars, paintbrushes, palette, small lidded containers for mixing and storing colours, one-litre plastic containers for primers, and your own eggs for tempera painting. Use working clothes and, if needed, protective gloves and headwear.

Note! Remove your work from this room and from the storage room after the course. The remaining works will be disposed of.

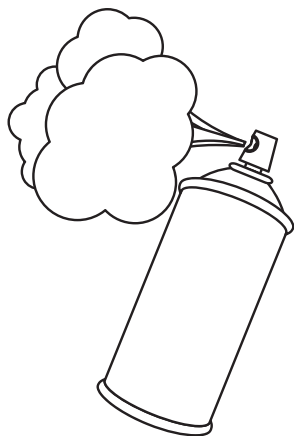


Ateljee F4040 / Piirustus

Hiilipölyä kerääntyy luokkaan vaakasuorien pintojen päälle. Pyyhi lastaan kiedotulla kostealla rätillä piirustustelineen viereen varissut hiilipöly heti tuntien päättyessä, jotta vähennät omaa ja opettajien altistumista hiilipölylle. Hyvä järjestys ja ylimääräisten materiaalien poistaminen ateljeesta helpottavat pölyjen siivoamista ja tekevät työskentelystä muutenkin miellyttävää.

Fiksatiivin käyttäminen vaatii erityistä mielenmalttia. Käytä fiksatiivia vain imuseinän edessä (fiksaus ja pohjustus F4042). Jätä fiksattu työsi vielä tuokioksi imuseinän eteen, jotta kaikki huurut poistuvat oikeaan paikkaan.

Tarvitset: hiiliä, säämiskän, hiilikumin, tavallisen pyyhekumin, fiksatiivin sekä työasun.



Taidegrafiikka F4075

Taidegrafiikan tiloissa noudatetaan siisteyttä, jolloin se lisää yleistä viihtyvyyttä ja myös työturvallisuutta. Työturvallisuutta ja ympäristöystävällisyyttä voi lisätä taidegrafiikassa käyttämällä liuottimia mahdollisimman vähän. Ilmastoinnin kohdepoisto on liuotintyöpöydän peräseinällä ja kohdepoistoina luokkatilan keskellä. Kohdepoistojen kellokytkimet sijaitsevat pylvään sivussa lähellä värikaappia ja etuhuoneessa seinällä. Tehostettua ilmastointia voi lisätä opettajanhuoneen viereisestä kellokytkimestä painamalla haluttu tuntimäärä.

Tiloissa työskennellään linokaiverruksen, puupiirroksen ja carborundumin parissa ja satunnaisesti myös kivilitografialla.

Drawing F4040

Charcoal dust accrues on horizontal surfaces in this room. Wrap a damp cloth around a squeegee and wipe the charcoal dust off the floor around your easel. Do it right after the session to reduce everyone's exposure to charcoal dust. Keep the room in order and remove all excess materials. It makes the room is easier to clean and more comfortable to work in.

Be extra careful when working with fixative. Apply fixative in front of an exhaust wall only (priming room, F4042). After applying the fixative, let the work sit there for a while to get rid of all the fumes.

What you need: charcoal sticks or pencils, chamois leather, charcoal eraser, ordinary eraser, fixative, and working clothes.

Graphic Arts F4075

In the printmaking facilities, cleanliness is maintained, which enhances overall comfort and also work safety. Work safety and environmental friendliness can be improved in printmaking by minimizing the use of solvents. The local exhaust ventilation for solvents is located on the back wall of the solvent workstation and in the centre of the classroom as local exhaust points. The timers for the local exhausts are located on the side of the pillar near the paint cabinet and on the wall in the front room. Enhanced ventilation can be activated by pressing the desired number of hours on the timer located next to the teacher's room.

In these facilities, work is done with linocuts, woodcuts, and carborundum, and occasionally also with stone lithography.

Laattojen, lasilevyjen ja työvälineiden puhdistaminen on tehtävä välittömästi työskentelyn jälkeen. Lasilevyt, joissa väriä sekoitetaan ja telataan, puhdistetaan pahvinpalalla tai metallilastalla, jonka jälkeen ruokaöljyllä ja paperilla pyyhkien lasilevyt saadaan puhtaiksi.

Liuottimia käytettäessä taidegrafiikassa on käytettävä liuottimia kestäviä suojakäsineitä esimerkiksi nitrilikumikäsineitä. Myös painovärejä levittäessä on käytettävä suojakäsineitä.

Kivilitografiassa käytettävä hartsi voi aiheuttaa iho- ja hengitystieallergiaa. Ylimääräinen hartsipöly siivotaan pinnoilta märällä sienellä. Sitä ei lakaista, jotta pöly ei nouse takaisin ilmaan.

Kun lähdet luokasta tarkista, että:

- prässin huopa ei ole puristuksissa
- värit tulee laittaa kannet suljettuina työskentelyn jälkeen väriensäilytyskaappiin
- tyyökalut ovat omilla paikoillaan puhdistettuina työkaluseinällä
- kaiverrusroskat on siivottu myös lattioilta
- syväpainopapereita ei ole unohtunut vesialtaisiin
- telat ja lasilevyt, joissa värit sekoitetaan, ovat puhtaat
- yleinen siisteys on hyvä
- valot on sammutettu ja ikkunat suljettuina, jos lähdet viimeisenä

Muutama nyrkkisääntö:

- taidegrafiikan työvälineitä ei kuljeteta muihin luokkatiloihin eikä kotiin.
- metalliroskat ja tuhottavat laatat lajitellaan niille tarkoitettuihin astioihin.
- liuotinrätit laitetaan niille tarkoitettuihin kannellisiin jäteastioihin
- luokkatilan ongelmista ilmoitetaan välittömästi opettajalle

Cleaning the plates, glass sheets, and tools must be done immediately after work. The glass sheets, where the ink is mixed and rolled, are cleaned with a piece of cardboard or a metal scraper, and then wiped with cooking oil and paper to make the glass sheets clean.

When using solvents in printmaking, solvent-resistant protective gloves, such as nitrile rubber gloves, must be worn. Protective gloves should also be worn when applying printing inks.

The rosin used in stone lithography can cause skin and respiratory allergies. Excess rosin dust is cleaned from surfaces with a damp sponge. It should not be swept to prevent the dust from rising back into the air.

When leaving the classroom, make sure that:

- The press blanket is not under pressure
- Inks are placed in the storage cabinet with lids closed after use
- Tools are cleaned and placed in their designated spots on the tool wall
- Carving debris is cleaned from the floors as well
- Intaglio papers are not left in the water baths
- Rollers and glass sheets used for mixing inks are clean
- General cleanliness is good
- Lights are turned off and windows are closed if you are the last to leave

A few general rules:

- Printmaking tools are not to be taken to other classrooms or home.
- Metal scraps and plates to be discarded should be sorted into the appropriate containers.
- Solvent rags should be placed in the designated covered waste bins.
- Any issues with the classroom should be reported to the teacher immediately.

Talvitaide (liikkuva laboratorio)

Turvallinen työskentely lumi- ja jääveiston työpajoissa liittyy suurien muottien, terävien veistotalttojen sekä erilaisten sähkö- ja polttomoottorityökalujen kuten suorahiomakoneiden ja moottorisahojen kanssa työskentelyyn. Lisäksi huomattavia riskejä liittyy korkealla työskentelyyn (tikkaiden ja työtelineiden käyttö) sekä työalueella liikkuviin järeisiin koneisiin. Talvi työskentelyn ajankohtana asettaa haasteita myös valaistuksen, lämpötilan ja liukkauden suhteen. Työskentely on myös hyvin fyysistä suurten lumimassojen ja raskaiden jääelementtien parissa. Tässä ohjeessa kuvataan oikea ja turvallinen työskentely lumi- ja jääveiston työpajoissa. Tutustu ohjeisiin huolellisesti. Lisäksi saat työpajan alussa – viimeistään työskentelypaikalla - perehdytyksen turvalliseen työskentelyyn työpajan vastuulliselta ohjaajalta.

Pukeudu oikein!

Palellessa keskittymiskyky heikkenee ja motivaatio laskee. Sopiva vaatetus tekee työskentelystä miellyttävää. Suosi kerrospukeutumista, jolloin voit säädellä vaatteiden määrää tarpeen mukaan. Vaatteet eivät saa olla huomattavan väljät, eikä niissä saa olla roikkuvia hihnoja, naruja tai muita ulokkeita. Uloimpana kerroksena on hyvä olla kosteutta hylkivä pintamateriaali. Lumilukot lahkeissa ja hihansuissa ovat eduksi, samoin huppu takissa. Kenkien tulee olla lämpimät, riittävän tilavat ja pitäväpohjaiset. Jos jalat palelevat, palelee koko keho ja palellessa keskittymiskyky heikkenee. Kenkien pitkät varret yhdessä lumilukollisten lahkeiden kanssa estävät lumen pääsyn kenkiin. Kengissä on hyvä olla tilaa lisäsukille. Kosteutta kestäviä käsineitä tarvitset vähintään kahdet. Pipon tulee mahtua kypärän alle. Huolehdi tauoilla ja iltaisin kosteat varusteet kuivumaan.

Winter Art (Snow and ice sculpting)

Working in snow and ice sculpting workshops involves working with large moulds, sharp carving tools, and various electric and gasoline-powered tools such as angle grinders and chainsaws. Additionally, significant risks are associated with working at heights (using ladders and scaffolding) and heavy machinery moving within the work area. Working during winter presents challenges regarding lighting, temperature, and slippery conditions. Work often involves physical exertion due to handling large masses of snow and heavy ice elements. This guide describes the correct and safe practices for working in snow and ice carving workshops. Please review the guidelines carefully. Additionally, you will receive orientation on safe working practices from the workshop's responsible instructor at the beginning of the workshop or at the latest upon arrival at the workplace.

Dress appropriately!

Cold temperatures reduce concentration and motivation. Appropriate clothing makes working comfortable. Favour layered clothing so you can adjust the amount of clothing as needed. Clothes should not be excessively loose or have dangling straps, strings, or other protrusions. The outermost layer should be made of moisture-repellent material. Snow locks on pant legs and cuffs are beneficial, as well as a hood on the jacket. Shoes should be warm, spacious enough, and have non-slip soles. If your feet are cold, your whole body will feel cold, leading to reduced concentration. Long shoe shafts combined with snow locks on pant legs prevent snow from entering the shoes. There should be room in the shoes for extra socks. You'll need at least two pairs of moisture-resistant gloves. The hat should fit under the helmet. Make sure to dry damp equipment during breaks and in the evenings.

Työn rytmittäminen riittävin tauoin ja liikkuminen alueella

Työpajassa sovitaan sopiva työskentelyrytmi taukoineen. Sovitaan ne työvaiheet välineineen, joita tehdään vain ohjaajan ollessa läsnä. Erityisesti hyvin fyysisissä työvaiheissa riittävät lepotauot ja riittävä nesteen nauttiminen on tärkeää keskittymiskyvyn ja työn turvallisen sekä terveellisen suorittamisen varmistamiseksi. Suurissa työkohteissa liikkuu paljon muitakin työntekijöitä ja koneita. Yhteiset tauot vähentävät tarpeetonta liikkumista mahdollisesti vilkkaalla alueella. Koneiden takia on liikuttava aina siten, että kuljettaja voi ennakoida liikkeesi. Vaikka sinä näet kuljettajan ja koneen, kuljettaja ei välttämättä näe sinua. Liukas alusta tekee jarrutusmatkasta pitkän.

Turvallinen työskentely lumimuottien kanssa

Lumimuottien kanssa työskennellessä turvallisuusriskit liittyvät korkeiden muottien kaatumisvaaraan muotteja pystytettäessä, siirrettäessä ja purettaessa. Rakennettaessa korkeampaa muottia kuin 1,5 metriä, kaikkien muottilevyjä käsittelevien tulee käyttää kypärää suojaamaan päätä kaatuvan muotin iskulta. Nyrkkisääntönä on, että muottien noustessa työpajan lyhimpien osallistujien pään tasalle, kypäriä tulee käyttää. Muottia rakennettaessa, siirrettäessä tai purettaessa jokaista 1,5 metriä korkeammalla olevaa muottilevyä kohden on oltava kaksi henkilöä pitämässä levystä kiinni.

Korkean muotin rakentaminen, käsittely ja täyttö vaatii myös tikkaita ja työskentelytasoja. Tikkaita käytetään vain tilapäisesti noustessa muotin päälle tai sisälle. Varmista tikkaiden alustan tasaisuus ja kiinteys. Tikkaille noustessa niiden pystyssä pysymisen varmistaa aina toinen henkilö tukemalla tikkaita maassa. Varsinainen työskentely suoritetaan työskentelytasoilta.

Scheduling work with adequate breaks and moving within the area

A suitable work rhythm with breaks is agreed upon in the workshop. Determine the work stages and tools that are only used when the instructor is present. Particularly during physically demanding work stages, sufficient breaks and adequate fluid intake are important to ensure concentration and safe and healthy work performance. In large work areas, there are many other workers and machines moving around. Shared breaks reduce unnecessary movement in potentially busy areas. Always move in a way that allows machine operators to anticipate your movements due to machines. Even if you can see the operator and the machine, the operator may not necessarily see you. A slippery surface increases braking distance.

Safe working with snow moulds

When working with snow moulds, safety risks are associated with the danger of tall moulds tipping over when setting up, moving, and dismantling moulds. When constructing a mould taller than 1.5 meters, all individuals handling mould plates must wear helmets to protect their heads from falling moulds. As a rule of thumb, when the moulds reach the height of the shortest participants in the workshop, helmets should be worn. When constructing, moving, or dismantling a mould, for every mould plate higher than 1.5 meters, two people must hold onto the plate.

Building, handling, and filling a tall mould also require ladders and working platforms. Ladders are only used temporarily to ascend onto or inside the mould. Ensure the stability and firmness of the ladder's base. When ascending a ladder, another person should always ensure its stability by supporting it on the ground. Actual work is performed from the working platforms.

Muotin täytön tapahtuessa traktorilla on täyttööä oltava ohjaamassa työpajan vastuullinen ohjaaja tai hänen valtuuttamansa henkilö, joka hallitsee sovitut ohjausmerkit traktorin kuljettajan kanssa. Muotin täytön alkaessa on huolehdittava, ettei muottiin ole jäänyt ketään sisälle ja ettei muotti pääse siirtymään lumikuorman pudotessa kauhasta muottiin. Korkean muotin täyttyessä lunta polkien tiivistävien henkilöiden on kiinnitettävä huomiota putoamisriskiin. Viimeisen lumierän tiivistämisen viimeistelyyn riittää yksi henkilö, jolloin riski tönäistä vahingossa muita pienenee.

Työstäminen taltoin ja koneilla

Pidä työskentelyalue siistinä ja järjestyksessä. Siivoa ajoittain työstön myötä maahan pudonnut lumi ja jään palaset pois. Maahan jätetyt välineet katoavat helposti lumen alle ja niihin voi liukastua – laita siis välineet aina sovittuun paikkaan, mieluiten takaisin välinelaatikkoon. Huolehdi myös, että työskentelyalueelle tulevat sähköjohdot ovat näkyvillä ja sopivassa paikassa. Suuret kaapelikelat tulee rullata auki kokonaan, jotta kela ei kuumene käytössä.

Kun talttojen terät ovat teräviä, niillä on ilo työskennellä. Älä siis heitä talttaa maahan, jossa voi olla kiviä, äläkä heitä talttaa myöskään takaisin työkalulaatikkoon, sillä silloin terä vahingoittuu metalliin osuessaan.

Pidä riittävä turvaväli muihin työskennellessäsi. Tikkailta ei saa työskennellä. Käytä aina työskentelytasoja korkealla. Varmista alustan tasaisuus ja kiinteys, jotta työtaso ei huoju. Voit tehdä jokaisen jalan alle pienen kolon lumeen. Älä tee tätä koloa kuitenkaan terävillä veistotaltoilla, etenkin, jos lumi on hiekkaista. Puhdista työtasolle varissut lumi pois, ennen kuin se tallaantuu ja jäätyy kiinni.

During mould filling with a tractor, the teacher or their authorized person, who is familiar with the agreed-upon signals, must guide the filling process with the tractor driver. Before filling begins, ensure that no one is inside the mould and that the mould does not shift when the snow load drops from the bucket into the mould. As the tall mould fills with snow, individuals compacting it by stomping must pay attention to the risk of falling. For the final compaction of the last layer of snow, one person is sufficient, reducing the risk of accidentally pushing others.

Working chisels and machines

Keep the work area clean and tidy.

Periodically clear away the snow that has fallen during work. Tools left on the ground can easily disappear under the snow and may cause slips – always place tools in their designated location, preferably back into the toolbox. Ensure that electrical cords in the work area are visible and in a suitable location. Large cable reels should be fully unwound to prevent overheating during use.

When chisels are sharp, working with them is a pleasure. Therefore, do not throw the chisel onto the ground where there may be rocks, and do not toss it back into the toolbox, as this can damage the blade when it hits the metal.

Maintain a sufficient distance from others while working. When working at heights, always use working platforms. Ensure that the base of the platform is even and stable to prevent wobbling. A good practice is to create a small hollow in the snow under each leg. However, avoid using sharp chisels for this purpose, especially if the snow is sandy. Workshops provide specific tools for this task. Do not work from ladders. If necessary, use designated working platforms. Clear away snow that has accumulated on the working platform before it becomes compacted and frozen.

Moottorisahan ja suorahiomakoneen käyttöön saat aina opastuksen ennen käyttöä.

- vaatteissa ei saa olla löysiä tai roikkuvia elementtejä, kiinnitä pitkät hiukset
- kypärät, kuulosuojaimet, suojalasit, muut suojavarusteet
- terien kiinnityksen/kireyden tarkistus virtajohto irti kytkettynä
- moottorisahan takapotkusuojan merkitys ja toiminta
- muiden välineissä kiinni olevien suojainten toiminta
- verkkovirtalaitteissa johtojen oikea sijoitus työskennellessä
- työpisteen järjestelyt, työstettävien elementtien sijoittelu, valaisu
- oikeat työskentelyasennot ja -tekniikat
- anna terän aina pysähtyä kokonaan, ennen kuin lasket koneen käsistäsi
- kiinni jäätyneiden terien vapauttaminen

Yhteistyössä on voimaa!

Lumi- ja jääveisto ja -rakentaminen on fyysisesti rankkaakin puuhaa. Työ organisoidaan yleensä muutaman hengen ryhmissä toteutettavaksi. Älä työskentele yksin, koska silloin tapaturman sattuessa apua ei ole heti tarjolla. Sovi ryhmäsi kanssa yhteiset pelisäännöt yllä olevat ohjeet huomioiden. Erityisesti huolehtikaa yhdessä sovitulla tavalla työskentelypaikkanne järjestyksestä välineineen. Oikeiden työtapojen, -tekniikoiden ja järjestyksenpidon ohella vähintään yhtä tärkeää on positiivisen ja avoimen ilmapiirin ylläpitäminen.

Hyvin suunniteltu on puoliksi tehty. Turvallinen ja terveellinen työskentely alkaa jo suunnitteluvaiheessa, jolloin kiinnitetään huomiota siihen, että suunnitelmat ovat turvallisia toteuttaa sekä tietenkin turvallisia myös tuotosten tilaajalle ja käyttäjälle.

Before using a chainsaw or angle grinder, always receive instructions.

- Clothing should not have loose or dangling elements; secure long hair.
- Helmets, ear protection, safety goggles, and other protective gear.
- Check the attachment/tightness of the blades with the power cord disconnected.
- Understand the importance and function of the chainsaw's kickback guard.
- Understand the function of protective guards on other tools.
- Proper placement of power cords during work.
- Organizing the work station, positioning of elements being worked on, lighting.
- Correct working postures and techniques.
- Always allow the blade to come to a complete stop before lowering the machine from your hands.
- How to release stuck blades.

There is Strength in Cooperation!

Snow and ice carving and construction can be physically demanding tasks. The work is usually organized to be carried out in small groups. Do not work alone, as in the event of an accident, help would not be immediately available. Agree on common rules with your group, taking the above instructions into account. Specifically, take care of the organization of your workplace and tools in a mutually agreed manner. Alongside proper working methods, techniques, and orderliness, maintaining a positive and open atmosphere is equally important.

A well-planned task is half done. Safe and healthy working begins at the planning stage, where attention is paid to ensuring that the plans are safe to implement and, of course, safe for the client and user of the creations.

Väriopin laboratorio F4013

Väriopin laboratorio on tarkoitettu erityisesti väriopin kurssien opetukseen. Tilaa käytetään erityisesti valoa ja projisointia hyödyntäviin harjoituksiin kuvataidekasvatuksen ja soveltavan taiteen opinnoissa. Tila soveltuu kokonsa ja käyttötarkoituksensa puolesta parhaiten pienten ryhmien työskentelyyn. Tila tulee pitää siistinä ja järjestyksessä. Käytön jälkeen laitteet kytketään pois päältä ja johdot irrotetaan pistorasioista. Jokainen laittaa kaluston takaisin niille tarkoitetuille paikoille. Myös jatkojohdot kerätään pois lattioilta. Kulkuväylät tulee pitää esteettöminä.

Väriopin laboratorion turvallisuusseikat liittyvät erityisesti seuraaviin:

- tilassa on käytössä kuumenevia valaisimia
- valaisimia käytetään kiinnitettyinä korkeisiin telineisiin, joissa on kaatumisvaara
- jokainen valaisin on kytketty virtalähteeseen, jolloin johdot voivat aiheuttaa kompastumisen vaaran
- valaisukaluston lisäksi tilassa on maalaustarvikkeita ja vesipiste

Laboratorion itenäinen käyttö

Väriopin laboratorion valotekniikkaa saa käyttää itsenäisesti, kun hän on

- käynyt väriopin kurssin tai
- saanut muun perehdytyksen laitteiden käyttöön

Muistilista valaisimien ja valaisukaluston käytöstä:

- Varmista, että osaat käyttää käyttämäsi kalustoa. Jos et ole varma, kysy neuvoa opettajalta. Tarkista, että valaisimien katkaisija ei ole päällä ennen yhdistämistä sähköverkkoon.
- Sijoita valaisin oikein ja tarkista kiinnitykset.

Color Theory Laboratory F4013

The Color Theory Laboratory is specifically intended for teaching colour theory courses. The space is used primarily for exercises involving light and projection in visual art education and applied art studies. Due to its size and purpose, the space is best suited for small group work. The area must be kept clean and organized. After use, turn off the equipment and unplug the cords from the outlets. Each person should return the furniture to its designated place. Extension cords should also be removed from the floors. Keep walkways unobstructed.

Safety Considerations for the Color Theory Laboratory:

- The room has heating lamps.
- Lamps are used mounted on high stands, which pose a risk of tipping over.
- Each lamp is connected to a power source, which can create a tripping hazard with the cords.
- In addition to lighting equipment, the room also contains painting supplies and a water point.

Usage of Color Theory Laboratory Lighting Technology:

You may use the lighting technology independently if you have:

- Completed the color theory course, or
- Received other training on the use of the equipment.

Checklist for Using Lighting Equipment:

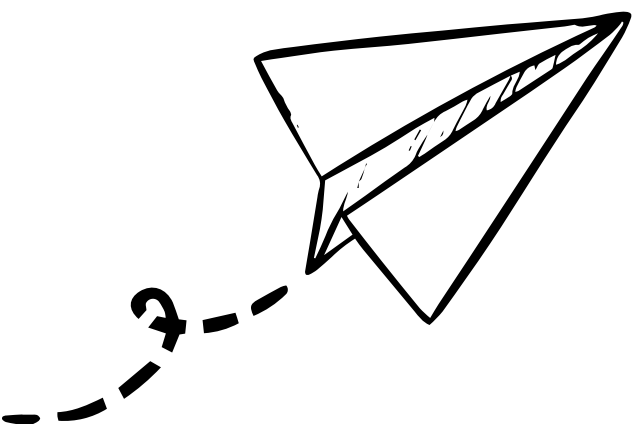
- Ensure you know how to use the equipment you are handling. If you are unsure, ask the teacher for advice. Check that the lamp's switch is off before connecting it to the electrical network.
- Place the lamp correctly and check the mountings.

- Tila on usein hämärä, joten mieti miten laitat sähkökaapelit, jotta niihin ei kompastu.
- Liiku varovasti ja huolellisesti, kun tila on pimeä.
- Jotkin valaisimet kuumenevat, joten varo käsiäsi. Sammuta valaisin, kun et tarvitse sitä enää. Älä sijoita syttyvää materiaalia lähelle valaisinta.
- Kun käytät valaisimia muualla, tarkista tarvittavat turvallisuusseikat ennen käyttöä.
- Tarkista, että ensiapupakkaus ja sammutuspeite ovat lähettyvillä.

Kuvataidekasvatuksen malliluokka F4017

Kuvataidekasvatuksen malliluokka mallintaa koulujen ja lukioiden kuvataideopetuksen luokkatilaa. Tilan yhteydessä on varastoja ja märkätyötila.

- välineet ja materiaalit palautetaan paikoilleen käytön jälkeen
- tilassa saa käyttää vain vesiliukoisia väriaineita
- väliaikaisissa jatkojohtojen vedoissa on huomioitava niiden aiheuttama kompastumisriski
- vetokaappi on pidettävä tyhjänä
- tehostettua ilmanvaihtoa vaativassa toiminnassa (esim. fiksatiivi, polttopiirtimet, lämpölevy) tulee käyttää vetokaappia
- suojakäsineet ja hengityssuojaimet löytyvät luokan ensiapukaapista



- The space is often dim, so consider how you place the electrical cables to avoid tripping over them.
- Move carefully and attentively when the room is dark.
- Some lamps become hot, so be cautious with your hands. Turn off the lamp when you no longer need it. Do not place flammable materials near the lamp.
- When using lamps elsewhere, check the necessary safety considerations before use.
- Ensure that the first aid kit and fire blanket are nearby.

Art Education Model Classroom F4017

The Visual Art Education Model Classroom is designed to reflect the classroom space used for visual art education in schools and high schools. The space includes storage areas and a wet working area.

- Tools and materials must be returned to their places after use.
- Only water-soluble dyes are allowed in the room.
- Temporary extension cord setups must consider the risk of tripping.
- The fume cupboard must be kept empty.
- For activities requiring enhanced ventilation (e.g., fixatives, burning tools, heating plates), the fume cupboard must be used.
- Protective gloves and respiratory masks are available in the classroom's first aid cabinet.

Kuvataidekasvatuksen malliluokan varasto F4018

- välineet ja materiaalit palautetaan paikoilleen käytön jälkeen
- pölyävät materiaalit säilytetään kannellisissa laatikoissa
- huomioi sähkötyökalujen käytössä sähköturvallisuus ja käytä niitä ainoastaan asianmukaisissa ympäristöissä
- kulkuväylä pidettävä esteettömänä

Kuvataidekasvatuksen malliluokan yhteydessä oleva märkätila F4019

- tilassa on höyläpenkki ja käsityökaluja, joiden käytössä on noudatettava yleistä työturvallisuutta
- mahdollinen märkätyöskentely tehdään tilassa F4019, koska tilassa on vesieristys ja lattiakaivo

Vetokaapillinen paperivarasto F4016

- paperileikkurin käytössä noudatettava varovaisuutta
- välineet ja materiaalit palautetaan paikoilleen käytön jälkeen
- kulkuväylä pidettävä esteettömänä
- vetokaappi on pidettävä tyhjänä
- tehostettua ilmanvaihtoa vaativassa toiminnassa (esim. fiksatiivi, polttopiirtimet, lämpölevy) tulee käyttää vetokaappia

Visual Art Education Model Classroom Storage F4018

- Tools and materials must be returned to their places after use.
- Dusty materials should be stored in covered boxes.
- Pay attention to electrical safety when using power tools and use them only in appropriate environments.
- Keep walkways unobstructed.

Visual Art Education Model Classroom Wet Area F4019

- The space contains a planing bench and hand tools, and general workplace safety must be followed when using them.
- Any wet work should be done in F4019, as the room is equipped with waterproofing and a floor drain.

Paper Storage F4016

- Exercise caution when using the paper cutter.
- Tools and materials must be returned to their places after use.
- Keep walkways unobstructed.
- The fume cupboard must be kept empty.
- For activities requiring enhanced ventilation (e.g., fixatives, burning tools, heating plates), the fume cupboard must be used.

VALOKUVAUS

Opiskelija saa työskennellä itsenäisesti valokuvauksen työskentelytiloissa, kun hän on:

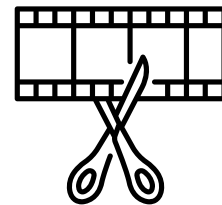
- käynyt kyseiseen valokuvatilaan, sen laitteistoon ja työskentelytapoihin kunnolla perehdyttäneen valokuvakurssin. Ja/tai:
- saanut perehdytyksen kunkin valokuvatilan välineistön ja materiaalien käyttöön (tällöin opiskelijalta edellytetään myös aiempaa valokuvakokemusta). Valokuvauksen printtilaboratorioon ja studioon pääsee vain valokuvaopettajilta saadulla kulkuluvalla.

Valokuvauslaboratorio F4065–F4071

Pimiössä on kuiva- ja märkätiloja. Kuivatilat on tarkoitettu negatiivien käsittelyyn, valottamiseen ja valmiiden kuvien jälkikäsittelyyn. Niitä ovat jälkikäsittelyhuoneen pöytäpinnat - erityisesti valopöytä - sekä pimiöiden suurennuskonepöydät. Kuivatiloissa työskennellessä myös käsien tulisi olla puhtaat ja kuivat, sillä kemikaalien tahrimien käsien välityksellä tahraantuvat myös laitteet ja puhtaat negatiivit sekä valokuvapaperit. Märkätilat, toisin sanoen kaikki teräsaltaat, on tarkoitettu filmien ja kuvien kehittämiseen.

Valokuvakurssien opiskelijat saavat kurssityöhön tarkoitetut valokuvakemikaalit ja -paperit kurssien vastuuopettajilta. Pyri valokuvakemikaalien käytössä järkevyyteen ja säästeliäisyyteen. Työskentele pareittain tai pienissä ryhmissä, jotta jokaisella ei tarvitse olla omaa allasta. Pimiön ilma pysyy puhtaampana, kun kemikaalien haihtumispinta-ala on pienempi. Jos sinun on välttämättä työskenneltävä yksin, käytä pieniä 0,5 litran altaita.

PHOTOGRAPHY



Students are allowed to work independently in the photography workspaces when they have:

- Completed a photography course that thoroughly familiarizes them with the specific photography area, its equipment, and working methods. And/or:
- Received training in the use of each photography area's equipment and materials (in this case, previous photography experience is also required). Access to the photography print lab and studio is granted only with a pass from the photography instructors.

Photography Laboratory F4065–F4071

The darkroom has both dry and wet areas. Dry areas are intended for handling negatives, exposing, and post-processing finished images. These include the tabletop surfaces in the post-processing room - especially the light table - and the enlarger tables in the darkrooms. When working in dry areas, hands should be clean and dry, as equipment, clean negatives, and photo papers can be stained by hands contaminated with chemicals. Wet areas, i.e., all stainless steel sinks, are meant for developing films and images.

Students in photography courses receive the photography chemicals and papers needed for coursework from the course instructors. Aim for rational and economical use of photography chemicals. Work in pairs or small groups so that not everyone needs their own sink. The air in the darkroom stays cleaner when the surface area for chemical evaporation is smaller. If you must work alone, use small 0.5-litre sinks.

Työskentele suunnitelmallisesti

Pyri hyödyntämään kemikaalien koko käyttöteho, eli älä tuhlaa. Kehite säilyy vain pari päivää laimennettuna pullossa, ja vanhentuneella kehitteellä et saa kuviisi kontrastisuutta. Keskeyte ja kiinnite säilyvät laimennettuna muutamia viikkoja riippuen kuvamäärästä. Kiinnitteen tuoreuden voit tarkistaa filmipohjan kirkastumisajasta.

Kemikaalit säilyvät parhaiten, kun säilytyspulloissa on mahdollisimman vähän ilmaa, joten purista ilma pois muovisesta pullosta. Lasipulloja tai elintarvikepulloja ei saa käyttää. Parhaita säilytyspulloja ovat pullot, joissa kemikaalit on ostettu. Käytä kehitepulloa vain kehitteeseen jne.

Merkitse pulloihin nimesi/kurssin/ryhmän nimi, pullon sisältö, kemikaalin sekoituspäivämäärä ja kemikaalin käyttömäärä. Säilytä omia pullojasi pimiön viereisen huoneen kaapistossa. Vanhentuneet kemikaalit kaadetaan niille tarkoitettuihin jätekanistereihin (jätekehite ja jätekiinnite). Älä sekoita kehiteitä tai keskeytteitä. Huuhtelee tyhjät pullot ja laita ne pimiöstä löytyviin kierrätyslaatikoihin.

Katso missä silmäsuihkut sijaitsevat, jotta löydät ne hätäessä. Vältä ihokosketusta valokuvakemikaalien kanssa. Käytä suojakäsineitä kehittäessäsi filmejä ja kuvia sekä sekoittaessasi kehitettä, keskeytettä ja kiinnitettä. Käytä atuloita siirtäessäsi kuvia kemikaalialtaasta toiseen. Jokaisella kemikaalilla tulee olla omat atulansa, sillä emäksinen kehite menee pilalle, jos siihen sekoittuu hapanta keskeytettä tai kiinnitettä. Samasta syystä kemikaaleja tulisi käyttää nimetyissä vakioaltaissaan.

Suojavoiteita ei suositella pimiöön, koska ne voivat herkistää ihoa reagoidessaan valokuvakemikaalien kanssa. Pese kädet huolellisesti ja käytä kosteusvoidetta työskentelyn jälkeen. Jos kätesi ovat likaiset, nielet kemikaaleja syödessäsi.

Work Methodically

Maximize Chemical Efficiency, Avoid Waste Developer lasts only a few days when diluted; expired developer lacks contrast. Stop bath and fixer last a few weeks, depending on usage. Check fixer freshness by film base clearing time.

Store chemicals with minimal air in plastic bottles. Avoid glass or food containers. Use original chemical bottles and label them with your name, course, contents, mixing date, and usage. Store bottles in the cabinet near the darkroom. Dispose of expired chemicals in designated waste containers, rinse empty bottles, and recycle them in the darkroom bins.

Label the bottles with your name/course/group name, the contents of the bottle, the mixing date of the chemical, and the amount of chemical used. Store your bottles in the cabinet in the room adjacent to the darkroom. Pour expired chemicals into the designated waste containers (waste developer and waste fixer). Do not mix developers or stop baths. Rinse empty bottles and place them in the recycling bins found in the darkroom.

Locate the eye wash stations so you can find them in an emergency. Avoid skin contact with photographic chemicals. Use protective gloves when developing films and photos and when mixing developer, stop bath, and fixer. Use tongs when transferring photos from one chemical bath to another. Each chemical should have its own tongs, as alkaline developer will spoil if mixed with acidic stop bath or fixer. Chemicals should be used in their designated standard trays.

Do not use barrier creams in the darkroom because they can sensitize the skin when reacting with photographic chemicals. Wash your hands thoroughly and use moisturizer after working. If your hands are dirty, you ingest chemicals while eating.

Puhdas ja pölytön pimiö

Pimiössä on kohdeilmanpoisto kehitysaltaiden yläpuolella. Se imee kemikaaleista haihtuvan ilman pois päin työskentelijöistä. Huolehdi kuitenkin ilmanlaadusta. Jos poistut pimiöstä esimerkiksi lyhyelle kahvitauolle, peitä kemikaalialtaasi kansilla tai tyhjillä altailla. Kun poistut pidemmäksi ajaksi, kaada laimennetut kemikaalisi korkillisiin säilytyspulloihin tai -kanistereihin.

Jos työskentelet iltaisin tai viikonloppuisin, jolloin ilmastointi ei ole päällä tai on vajaateholla, käynnistä se kääntämällä kytkintä ja valitsemalla tarvitsemasi aika; kytkin sijaitsee pimiön varaston (F4072) oven pielessä käytävälle johtavan oven lähellä.

Yksi pimiötyöskentelyn haasteista sekä turvallisuuden että toimivuuden kannalta on pöly, jota tulee tilaan kuivuneista kemikaaliroiskeista ja kengistä. Pimiössä on usein kuiva ilma, mikä aiheuttaa staattista sähköä ja hankaloittaa työskentelyä pölyn kerääntyessä negatiiveihin. Vähennä pölyä siivoamalla kemikaaliroiskeet ja pölyt märällä rätillä, käyttämällä sisäkenkiä ja suojaamalla suurennuskoneet kankaisilla pölysuojilla, kun lopetat työskentelyn. Muista kuitenkin sammuttaa suurennuskoneen virta ennen kuin peität sen. Ole huolellinen käyttäessäsi valokuvauksen tiloissa paineilmaa. Kohdistuessa silmiin tai pehmeään ihoon suuri paine voi aiheuttaa vaurioita.

Siivoajat pesevät lattiat, mutta tilojen käyttäjien tulee itse siivota pöydät ja muut pinnat. Siivoa kemikaaliroiskeet välittömästi, jotta niistä ei haihdu haitallisia aineita. Kuivuneet roiskeet näkyvät seinillä ja pöydillä valkoisina raitoina ja läikkinä. Niistä on haihtunut vesi pois ja jäljellä on haitallista kehite- ja kiinnitepölyä, joka nousee hengitysilmaan. Pyyhi aina kostealla rätillä tällainen lika.

Clean and Dust-Free Darkroom

The darkroom has local exhaust ventilation above the development trays to remove chemical fumes away from workers. Ensure good air quality: cover chemical trays with lids or empty trays if you take a short break. For longer absences, transfer diluted chemicals to storage bottles or canisters with caps.

If working evenings or weekends when ventilation is off or reduced, activate it by turning the switch near the storage room (F4072) door leading to the hallway.

Dust from dried chemical splashes and shoes can compromise both safety and functionality. The dry air in the darkroom often causes static electricity, attracting dust to negatives. Reduce dust by cleaning chemical spills and dust with a damp cloth, using indoor shoes, and covering enlargers with dust covers when not in use. Always turn off the enlarger before covering it. Be cautious with compressed air; high pressure can damage eyes or skin.

Cleaners handle the floors, but users must clean tables and other surfaces. Clean chemical spills immediately to prevent harmful fumes. Dried spills appear as white streaks and spots on walls and tables, containing harmful developer and fixer dust that can become airborne. Always wipe such dirt with a damp cloth.



Vastuullista vaarallisen jätteen käsittelyä

Valokuvakemikaalit ovat vaarallista jätettä, eikä niitä saa kaataa viemäriin. Jätteet kerätään keräilykanistereihin (jätekehite ja jätekiinnite). Mitä tarkemmin jätekemikaalit lajitellaan, sitä edullisemmaksi niiden käsittely tulee. Erikseen kerätään (1) mustavalkokehitteet, (2) kiinnitteet, (3) sävytteet (kukin tyyppi omaan astiaansa) ja (4) syanidit.

Myös koepalat ja filminpätkät eli hopeaa sisältävät kiinteät jätteet ovat vaarallista jätettä. Koepalat ja filminpätkät kerätään pimiössä oleviin metallisiin roskakoreihin. Muista pitää roskakorien kansi aina kiinni, jotta työtilaan ei haihdu haitallisia höyryjä.

Pimiössä tarvittavat kemikaalit, hienoja negatiiveja, sakset ja kynän, valokuvapaperia, suojakäsineet, muistivihon.

Kun lähdet pimiöstä

Muista ottaa negatiivisi suurennuskoneesta. Sammuta suurennuskoneesta virta ja peitä se kankaisella pölyhupulla. Tarkista, että kaikki käyttämäsi mitta-astiat ja muoviset altaat on pestyjä ja pyyhi mahdolliset roiskeet. Kun lähdet viimeisenä, sulje hanat ja kuivaa lastalla teräsaltaat, tyhjennä kuvien huuhtelurumpu ja sammuta valot ja virrat.

Polymeeri ja syanotypia F4073

Polymeerigravyyrin, ImageOn-gravyyrin tai syanotyypin teossa laattaa valotetaan UV-valossa. Valotuslaitetta kutsutaan imuraamiksi. Työskentele siten, ettet altistu itse UV-valolle. Kun avaat imuraamin valotuksen jälkeen, sieltä saattaa nousta höyryjä, koska valot ovat kuumia.

Responsible Handling of Hazardous Waste

Photographic chemicals are hazardous waste and must not be poured down the drain. Waste is collected in designated canisters (waste developer and waste fixer). The more accurately the waste chemicals are sorted, the cheaper their disposal will be. Collect separately (1) black-and-white developers, (2) fixers, (3) toners (each type in its own container), and (4) cyanides.

Test strips and film scraps, which contain silver, are also hazardous waste. Collect these in the metal trash bins in the darkroom. Always keep the trash bin lids closed to prevent harmful fumes from escaping into the workspace.

In the darkroom, you need chemicals, fine negatives, scissors and a pencil, photographic paper, protective gloves, and a notebook.

When leaving the darkroom

Remember to remove your negatives from the enlarger. Turn off the enlarger and cover it with a cloth dust cover. Ensure all measuring cups and plastic trays you used are washed, and wipe any spills. If you are the last to leave, close the taps, squeegee the stainless steel sinks dry, empty the print washing drum, and turn off the lights and power.

Polymere, cyanotype F4073

In photo polymer gravure, ImageOn gravure, and cyanotype processes the plate is exposed to a source of UV light. The exposing device is referred to as the vacuum frame. Stay away from the UV light when working. When you open the vacuum frame after an exposure, vapours caused by the hot lights may be released to the air.

- Polymeerilaattaa tai ImageOn-laattaa valotettaessa UV-valo kovettaa vain kohdat, joihin filmi päästää valon. Muut kohdat eivät kovetu ja liukenevat veteen tai vedellä laimennettuun soodaliuokseen. Liukenevat laatan osat aiheuttavat hajua.
- Syanotyyppiä valotettaessa kellertävä emulsio muuttuu harmahtavaksi, kun se on saanut riittävästi valoa. Se kehitetään vedessä, jolloin valottumattomat kohdat liukenevat veteen.
- Repron (F4074) tiloissa on myös UV-valaisin, jota käytetään gravyyrien kovettamiseen. Se ei ole yhtä tehokas kuin imuraamissa, mutta vedä kuitenkin sen ympärille musta verho, ennen kuin sytytät sen. Käytä tarpeen mukaan myös UV-laseja (kysy lisätietoja vastuopettajalta).

Valokuvastudio F4062

Kuten muitakin valokuvauksen tiloja, saavat studiota käyttää vain opiskelijat, jotka ovat oppineet tilan ja laitteiden käytön vastuopettajan ohjauksessa. Luokkaan pääsee vain kulkuavaimella (kulkulupa vastuopettajalta). Studio on varattava etukäteen. Tärkeää: muista perua varaus, jos työskentely peruuntuu.

Taustakartonkeja käytettäessä kettingit juuttuvat ajoittain; ne saa jälleen toimimaan, kun ne suoristetaan varovaisesti – käytä tarvittaessa tikkaita yltääksesi niitä muokkaamaan. Auki vedetyn taustakartongin päällä saa kävellä vain sukkasillaan, sillä kengistä voi jäädä pahoja jälkiä. Kiinnitä kartongin reuna teipillä tai painoilla lattiaan, jotta se ei repeilisi. Kun et enää tarvitse taustaa, rullaa se takaisin ylös mahdollisimman tasaisesti ja suoraan.

- When exposing a polymer or ImageOn plate, UV light only hardens the areas that the light can reach through the film. Other areas do not harden and therefore dissolve in water or in a diluted sodium carbonate solution. The dissolving parts generate an odour.
- In the cyanotype process the yellowish emulsion turns grey after sufficient UV exposure. The development is done with water, in which the unexposed parts dissolve.
- The repro room (F4074) also has a UV light that is used for hardening gravures. It is not as powerful as the one in the vacuum frame, but you are advised to pull a black veil around it before turning it on.

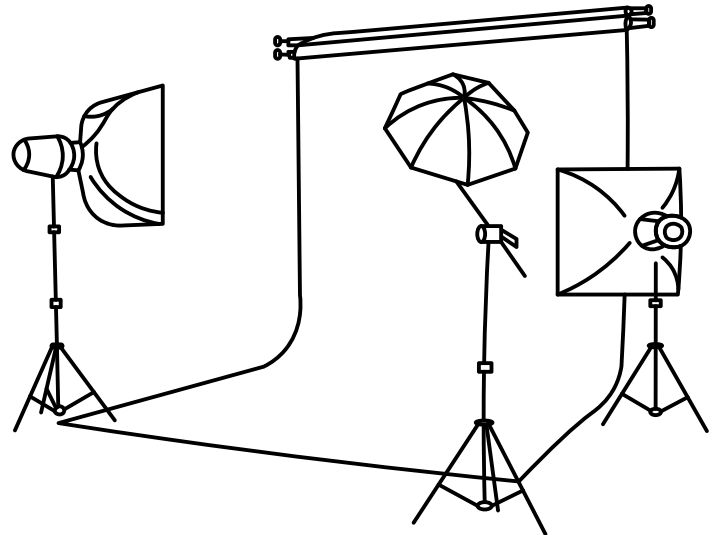


Photo studio F4062

You are not allowed to use the studio unless you have been trained to use the space and its equipment. The studios must be reserved in advance.

The chains sometimes get stuck when using the paper backdrops. To fix the problem, straighten them carefully – using a ladder to reach them if necessary. To avoid stains, you must remove your shoes before walking on an extended backdrop. To avoid tears, secure the edge of the paper to the floor using tape or weights. When you are done, roll the paper back up as steadily and straight as possible.

Valon rajaamiseksi omatekoisia rajaamia ei suositella käytettäväksi paloturvallisuuden takia. Lamput ovat todella kuumia ja muovi sulaa niiden lähellä. Esimerkiksi värjätessä valoa kalvoilla ne tulee viedä tarpeeksi kauaksi valosta. Kalvot voi kiinnittää erilliseen jalustaan, tai avustaja pitää niitä.

Kuvaustilanteessa johtoja risteilee studion lattialla, ja valolamput ovat korkealla jalustojen päällä usein melko hatarasti. Työskentely vaati erityistä varovaisuutta ja malttia, jotta lamput eivät kaadu. Käsittele kuumia lamppuja hellävaraisesti: Kun lasket jalustoilla olevia lamppuja alemmaksi, varo, etteivät ne vahingossa solahda alas, sillä tärähdys vioittaa niiden tuuletinta. Kun lopetat työskentelyn ja sammutat lamput, anna niiden jäähtyä hetken ennen laitteiden purkamista.

Kun lähdet studiosta, varmista, että kaikki käyttämäsi tavarat ovat paikoillaan, eikä sinne ole jäänyt mukana tuomaa rekvisiittaa.

Studiossa tarvitset varatun ajan, paljon aikaa, kameran, valotusmittarin ja apulaisen sekä hyvät suunnitelmat siitä, mitä haluat tehdä. Muista perua varaus, jos kuvauksesi peruuntuvat.

Valokuvauksen digilaboratorio F4084

Kuten muitakin valokuvauksen tiloja, saavat valokuvauksen digilaboratoriota (ns. printtiluokka) käyttää vain opiskelijat, jotka ovat oppineet tilan ja laitteiden (suurkuvatulostin ja skannerit) käytön vastuuopettajan ohjauksessa. Luokkaan pääsee vain kulkuavaimella (kulkulupa vastuuopettajalta).

Valokuvauksen digilaboratorio on varattava etukäteen. Tärkeää: muista perua varaus, jos työskentely peruuntuu.

Self-made light-directing flaps (barn doors) are not recommended for fire safety reasons. Plastic screens will melt if placed too close to the hot lamps. Keep colour screens at a safe distance from the light source. You can attach them to a separate stand or ask your assistant to hold them.

When shooting, there are wires crisscrossing the floor and lights high up on stands that are often a bit shaky. You must, therefore, be extra careful to avoid knocking the lamps down. Handle the hot lamps with care: When lowering the light stands, make sure they do not slip down by accident, because the shock may damage the fans. When you are done, turn off the lights and let them cool for a moment before disassembly.

When leaving the studio, make sure that all the items are where they belong and that you are not leaving behind any of your own gear.

What you need in the studio: a room reservation, plenty of time, a camera, an exposure meter, an assistant, and a good plan of action.

Photography Digital Laboratory F4084

Only students who have learned to use the space and equipment (large format printer and scanners) under the guidance of the responsible instructor are allowed to use the photography digital laboratory (also known as the print class). Access to the room is granted only with an access key (permission from the responsible instructor).

The photography digital laboratory must be reserved in advance. Important: remember to cancel your reservation if you are not going to use it.

Suurkuvatulostinta ei saa koskaan sammuttaa! Suurkuvatulostimen rullien ja musteiden vaihdosta sekä ylläpidosta huolehtivat vastuuopettajat (ja/tai laboratoriomestari). Älä vaihda rullia tai musteita ilman erityislupaa. Myöskään pöytäkoneita ei tule sammuttaa, eikä niiden työpöydille tule jättää omia tiedostoja tai latauksia (koneet hidastuvat ja tukkeutuvat). Skannerit pitää sammuttaa työskentelyn lopuksi.

Printtiluokan työvälineitä ei saa siirtää muihin työskentelytiloihin. Omia teoksia voi säilöä luokan vetolaatikoissa vain väliaikaisesti (keskustele asiasta vastuuopettajien kanssa). Luokka tulee aina siivota oman työskentelyn jälkeen esim. leikkuuroskista. Työskentelyn loputtua pöytäpintojen tulee olla tyhjiä ja työvälineiden paikoillaan. Suurkuvatulostimen molempien vakiorullien tulee olla toimintakykyisesti paikoillaan. Muista sammuttaa valot.

Never turn off the large format printer! The responsible instructors (and/or the lab technician) handle the replacement of printer rolls and inks, as well as maintenance. Do not change rolls or inks without special permission. Do not turn off the desktop computers, and do not leave personal files or downloads on their desktops (as this slows down and clogs the machines). Scanners must be turned off after use.

The tools in the print class should not be moved to other workspaces. You can store your works temporarily in the class's drawers (discuss with the responsible instructors). Always clean the classroom after your work, including cutting scraps. After finishing your work, ensure the table surfaces are empty and the tools are in their places. Both standard rolls in the large format printer should be properly in place. Remember to turn off the lights.

MEDIA

Videostudio ja videovarasto F1100

Studio on tarkoitettu erityisesti liikkuvan kuvan tuotantoon ja virtuaalituotantoon (led virtuaaliseen). Huolehdi yleisesti videostudion ja varaston siisteydestä ja järjestyksestä eli siivoa jälkesi ja laita kalusto takaisin niille tarkoitettuihin hyllyihin. Tiloja tarjotaan opetuskäytön lisäksi myös ulkopuolisten tuotantojen käyttöön, joten varmista studion pidempi aikaisempi käyttö etukäteen. Huomio myös se, että studiossa tehdään kaluston huoltoja ja lainustoimintaa. Pidä ovi suljettuna aina Agoraan. Mikäli käytät savukonetta, pidä huolta, että savua ei leviä muihin tiloihin. Led virtuaaliseen käyttämiseen tarvitaan erikseen annettu käyttökoulutus.

Videostudiossa ja varastossa turvallisuusseikat liittyvät erityisesti seuraaviin:

- Sähköturvallisuuteen valojen ja led virtuaaliseen käytössä
- Kaluston siirtämiseen
- Kiinteän ja liikkuvan kaluston käyttämiseen
- Valaisu on aina uusi virtapiiri, jossa sähkö kulkee. Osa valaisimista on isotehoisia, joten ole huolellinen ja varovainen valojen kanssa.

Muistilista valaisimien ja valaisukaluston käytöstä:

- Opettele ensin valaisimien toimintaperiaatteet ennen itsenäistä työskentelyä. Jos et ole varma, kysy neuvoa opettajalta. Tarkista, että valaisimen katkaisija ei ole päällä ennen yhdistämistä sähköverkkoon.
- Sijoita valaisin oikein, käytä sopivaa jalustaa valaisimen painoon nähden, tarkista kiinnitykset (esim right hand rule), käytä hiekkasäkkejä.

MEDIA

Video Studio and Storage F1100

The studio is specifically designed for the production of moving images and virtual production (LED virtual wall). Please keep the video studio and storage area clean and organized, meaning clean up after yourself and return equipment to their designated shelves. In addition to educational use, the facilities are also offered for external productions, so ensure to book the studio for extended use in advance. Also, note that equipment maintenance and loan operations are conducted in the studio. Always keep the door to Agora closed. If you use a smoke machine, make sure that the smoke does not spread to other areas. Special training is required to use the LED virtual wall.

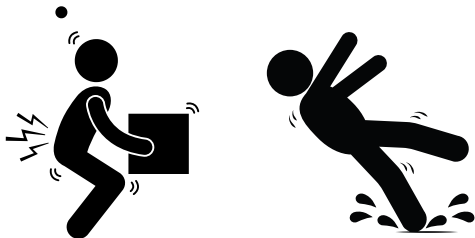
In the video studio and storage area, safety considerations particularly relate to:

- Electrical safety in the use of lights and the LED virtual wall
- Moving equipment
- Using fixed and movable equipment
- Lighting always involves a new circuit where electricity flows. Some lights are high-powered, so be careful and cautious with the lights.

Checklist for Using Lights and Lighting Equipment:

- First, learn the operating principles of the lights before working independently. If you are unsure, ask the teacher for advice. Make sure the light switch is off before connecting it to the power grid.
- Position the light correctly, use an appropriate stand for the weight of the light, check the fastenings (e.g., right-hand rule), and use sandbags.

- Studio on usein pimeä/hämärä, joten mieti miten laitat sähkökaapelit, jotta niihin ei kompastu. Voit tarvittaessa teipata kamerateipillä kaapelia lattiaan. Liiku varovasti ja huolellisesti, kun studio on pimeä.
- Jotkin valaisimet (halogeenipoltin) kuumenevat sekunneissa tulikuumiksi, joten käytä hanskoja. Sammuta valaisin, kun et tarvitse sitä enää. Älä sijoita syttyvää materiaalia lähelle valaisinta. Voit tarkistaa valojen turvallisuusohjeet valmistajien sivuilta. Käytä vain videokuvaukseen tarkoitettuja kalvoja.
- Voit myös laittaa tennispallot valojalustojen ja erilaisten kiinnitysten päihin suojaamaan mahdollisilta törmäyksiltä (esim silmäkorkeus). Nosta ja laske painavat valaisimet parin kanssa.
- Kun teet kuvauksia muualla, tarkista aina sulakkeet ja tarvittavat turvallisuusseikat ennen kuvausta. Tarkista, että sammutuspeite ja ensiapupakkaus on mukana tarvikelaukussa.



Kuvauskaluston siirtely ja käyttäminen muualla kuin studiossa

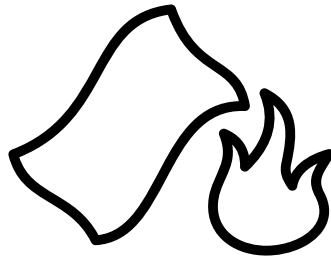
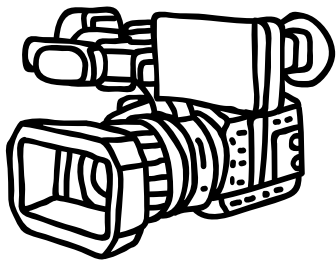
- Varmista, että osaat käyttää itsenäiseen työskentelyyn lainattavaa kalustoa oikein. Jos et ole varma, kysy opettajalta.
- Raskas kalusto on pääosin varastossa hyllyissä ja sen alla. Kaluston siirtämistä varten varastosta löytyy laatikoita ja kuljetuskärryjä. Lastaa laatikoihin kalusto siten, että ne eivät heilu ja jaksat kantaa niitä. Huomio nostamisen ja kantamisen ergonomiset asennot. > ks esim <https://ttk.fi/julkaisu/nostojen-ergonomia/>

- The studio is often dark/dim, so think about how you place electrical cables to avoid tripping over them. If necessary, tape the cable to the floor with camera tape. Move carefully and cautiously when the studio is dark.
- Some lights (halogen bulbs) heat up to scorching hot in seconds, so use gloves. Turn off the light when you no longer need it. Do not place flammable materials near the light. You can check the safety instructions for the lights on the manufacturers' websites. Use only films intended for video shooting.
- You can also put tennis balls on the ends of light stands and various fastenings to protect against potential collisions (e.g., eye level). Lift and lower heavy lights with a partner.
- When shooting elsewhere, always check the fuses and necessary safety precautions before shooting. Make sure a fire blanket and first aid kit are included in the equipment bag.



Moving and Using Filming Equipment Outside the Studio

- Ensure you know how to use the equipment correctly for independent work. If unsure, ask the teacher.
- Heavy equipment is mainly stored on shelves and below in the storage room. Boxes and transport carts are available in the storage room for moving equipment. Load the equipment into the boxes so that they do not sway and you can carry them. Pay attention to ergonomic lifting and carrying positions. See e.g., <https://ehs.stanford.edu/topic/ergonomics/safe-lifting>



- Jätä varastossa kulkureitit hyllyille ja ulko-ovelle, jotta hyllyistä pääsee ottamaan kalustoa turvallisesti ja tarvittaessa A-tikkaiden kanssa.
- Jos pakkaat kalustoa pakettiautoon, varmista, että kalusto ei kaadu tai liiku auton liikkuesssa. Varaa aikaa kaluston pakkaamiseen järkevästi ja turvallisesti. Kuvauskalustoa ei kannata laittaa henkilöauton takapenkille, koska ne ovat iso riski törmäystilanteessa.
- Kuivaa ja siivoa raskas kalusto, avaa laatikot, jos kalusto on märkää, kun palautat kaluston
- Varaston sementtilattia on liukas, jos se on märkä tai siinä on lunta.
- Tarkista, että palautat kaiken lainatun kaluston ja se on kunnossa.
- Ilmoita vioista tai puutteista heti opettajalle.

- Leave clear pathways to the shelves and the exterior door in the storage room, so you can safely access equipment and use A-ladders if necessary.
- If you pack equipment in a van, ensure the equipment does not fall or move while the vehicle is in motion. Allocate time to pack the equipment sensibly and safely. Do not place filming equipment on the back seat of a passenger car as they pose a significant risk in a collision.
- Dry and clean heavy equipment, open boxes if the equipment is wet, when returning the equipment.
- The cement floor of the storage room is slippery if wet or covered with snow.
- Check that you return all borrowed equipment and that it is in good condition.
- Report any defects or shortages to the teacher immediately.

Äänistudio F1103

- Äänistudio on tarkoitettu äänen tallentamiseen ja sen jälkikäsittelyyn surround ympäristössä. Huomio erityisesti se, että ääni ei tule liian kovaa tai ala kiertämään.

Sound Studio F1103

- The sound studio is intended for recording and post-processing sound in a surround environment. Pay special attention to ensuring the sound is not too loud or causing feedback.



GALLERIAT

Taiteiden tiedekunnan yksitoista galleriatilaa pääkampuksella ja Arktikum-talossa toimivat opiskelijoiden opintoihin kuuluvien ja itsenäisten taideproduktioiden, henkilökunnan taiteen ja taiteellisen tutkimuksen sekä vierailevien taiteilijoiden teosten näyttämöinä. Gallerioissa järjestetään vuosittain noin sata vaihtuvaa näyttelyä, ja tilat toimivat tiedekunnan näyteikkunana tuoden tiedekunnan taiteellista toimintaa näkyväksi yliopiston väelle ja siellä vieraileville. Näyttelytilojen toimivuudesta ja siisteydestä huolehtiminen on siis kaikkien yhteinen etu ja tehtävä!

Pääkampuksen galleriat:

Galleriat Lyhty, Kopio, Kilo, Hämärä ja Seinä sijaitsevat Lapin yliopiston taiteiden tiedekunnan F-talon 1. kerroksessa, Galleria Kellari F-talon K-kerroksessa ja Galleria Kajo F-talon 4. kerroksessa. Lisäksi kampuksen D-siivessä sijaitsee Galleria Lovisa. Näyttelyjä on mahdollista järjestää myös F-talon ja E-siiven yhdistävässä lasiputkessa eli yhdyskäytävässä.

Arktikum-talon galleriat:

Arktikum-talossa sijaitsevat Galleria Valo sekä Galleriat Katve I ja Katve II. Arktikum-talon väki ei vastaa näiden näyttelytilojen käytöstä, ja kaikki tiloja koskevat kysymykset tulee osoittaa Taiteiden tiedekunnan näyttelytoiminnan yliopisto-opettajalle Leila Lipiäiselle.

Näyttelytilojen käyttö:

Näyttelytiloja haetaan kevään ja syksyn hakuaikoina, joista tiedotetaan erikseen Taiteiden tiedekunnan sähköpostilistalla. Opintoihin kuuluvat näyttelyt ovat maksuttomia.

GALLERIES

The eleven gallery spaces of the Faculty of Art and Design on the main campus and in the Arktikum House serve as venues for student projects, independent art productions, faculty artwork and artistic research, and works by visiting artists. The galleries host about a hundred rotating exhibitions annually, acting as a showcase for the faculty's artistic activities to the university community and visitors. Maintaining the functionality and cleanliness of the exhibition spaces is a shared interest and responsibility for everyone!

Main Campus Galleries:

Galleries Lyhty, Kopio, Kilo, Hämärä, and Seinä are located on the 1st floor of the F-building of the Faculty of Art and Design at the University of Lapland. Gallery Kellari is on the basement floor of the F-building, and Gallery Kajo is on the 4th floor. Additionally, Gallery Lovisa is located in the D-wing of the campus. Exhibitions can also be organized in the glass corridor connecting the F-building and the E-wing.

Arktikum House Galleries:

Arktikum House hosts Gallery Valo and Galleries Katve I and Katve II. The staff of Arktikum House is not responsible for the use of these exhibition spaces, and all inquiries should be directed to Leila Lipiäinen, the university lecturer responsible for the exhibition activities of the Faculty of Art and Design.

Use of Exhibition Spaces:

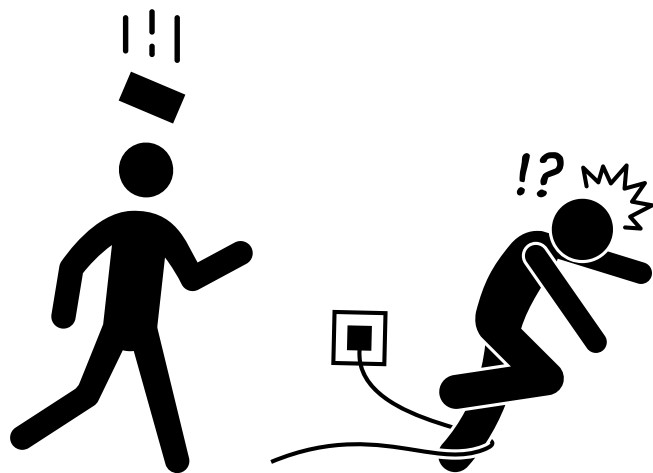
Applications for exhibition spaces are made during the spring and fall application periods, which are announced separately via the Faculty of Art and Design's email list. Exhibitions related to studies are free of charge.

Jokainen näytteilleasettaja vastaa itse teostensa kuljetuksista, näyttelyn pystytyksestä ja purkamisesta. Näytteilleasettaja on myös vastuussa jälkiensä siivoamisesta sekä yleisestä järjestyksestä näyttelytiloissa. Huomioithan, että teosten kuljetusmateriaaleja ei saa varastoida näyttelytiloissa tai niiden varastoissa! Näyttelyn päätyttyä näytteilleasettaja vastaa gallerian siisteydestä ja tarvittaessa seinien paikkauksesta.

Jos näyttelyn ripustuksen/purkamisen yhteydessä tai näyttelyn aikana havaitaan rikkinäisiä tai viallisesti toimivia näyttelykalusteita, työvälineitä tai valaisimia, tulee niistä välittömästi ilmoittaa näyttelytoiminnan yliopisto-opettajalle.

Av-välineet näyttelykäytössä: F-talossa Galleria Hämärässä on kaksi kiinteästi sijoitettua videoprojektoria. Muissa näyttelytiloissa voidaan käyttää taiteiden tiedekunnan av-kalustoa, josta vastaa laboratoriomestari Mikko Vähätalo. Av-välineiden tarpeesta tulee ilmoittaa jo näyttelyhakulomakkeessa. Opiskelija on itse velvollinen olemaan ajoissa yhteydessä laboratoriomestariin varmistaakseen av-laitteen saatavuuden ja saadakseen tarvittavat ohjeet mm. videon tiedostomuodosta.

Arktikum-talossa Katve I ja II gallerioissa on kiinteä videoprojektori. Lisäksi on käytettävissä tv-näyttöjä.



Each exhibitor is responsible for the transportation of their works, setting up, and dismantling the exhibition. The exhibitor is also responsible for cleaning up after themselves and maintaining general order in the exhibition spaces. Please note that transportation materials for the artworks must not be stored in the exhibition spaces or their storage areas! After the exhibition ends, the exhibitor is responsible for the cleanliness of the gallery and for patching the walls if necessary.

If any broken or malfunctioning exhibition furniture, tools, or lights are noticed during the installation/dismantling of the exhibition or during the exhibition, they must be immediately reported to the university lecturer responsible for the exhibition activities.

AV-Equipment for Exhibition: In the Gallery Hämärä of the F-building, there are two permanently installed video projectors. In other exhibition spaces, the Faculty of Art and Design's AV equipment can be used, managed by laboratory master Mikko Vähätalo. The need for AV equipment must be indicated on the exhibition application form. The student is responsible for contacting the laboratory master in good time to ensure the availability of the AV equipment and to receive the necessary instructions regarding, for example, video file formats.

In Arktikum House, Galleries Katve I and II have a fixed video projector. Additionally, TV screens are available for use.



Seinät:

Näyttelytilat ovat eri kokoisia ja erilaisia. Myös seinien materiaaleissa on eroja: lasia, tiiltä, reiällistä pyökkiviilua, maalattua vaneria sekä maalattua puukuitulevyä, jossa pinta on lasikuitutapettia. Lisäksi käytössä on liikuteltavia, vaneripintaisia seinäkkeitä.

Puukuitulevypintaisiin seiniin teoksia voidaan kiinnittää pienin nauloin ja ruuvein. Reiällisten pyökkiviiluseinien reikiin kiinnitys on mahdollista erillisillä koukuilla tai ruuveilla.

Liimoilla tai vahvoilla teipeillä kiinnittäminen mihinkään seinäpintoihin ei ole sallittua. Myöskään sinitarraa ei suositella käytettäväksi sen jättämän rasvatahran vuoksi. Tahraamattoman valkotarran käyttö on ok.

Galleria Valossa pylväät ja ikkunaseinä ovat teräsbetonia ja niihin ei voi porata ruuveja. Valon ikkunaseinässä on tehty tiivistyksiä, minkä takia ikkunaseiniin ei saa yrittää porata tai naulata.

Näyttelyn päätyttyä kaikki seinien paikkaukset tulee tehdä asianmukaisin työvälinein ja seinän paikkaukseen tarkoitettulla paikkausaineella!

Lattiat:

Pääkampuksen näyttelytilojen lattiat ovat harmaata laattalattiaa, mutta Galleria Hämärässä lautaparkettia. Arktikum-talon Galleria Valon lattiassa on kokolattiamatto. Gallerioiden Katve I & II lattiassa on musta muovimatto.

Näyttelyissä esitettävät teokset tai niiden jalustat eivät saa jättää jälkiä lattiapintoihin. Jos teos sisältää pinnoille riksiä aiheuttavia materiaaleja (esim. nesteet ja orgaaniset materiaalit), tulee näytteilleasettajan suojata lattiapinnat vaurioiden estämiseksi. Näytteilleasettaja vastaa vaurioituneiden pintojen korjaamisen kustannuksista.

Walls:

The exhibition spaces vary in size and type. The wall materials also differ: glass, brick, perforated beech veneer, painted plywood, and painted wood fiberboard with a fiberglass wallpaper surface. Additionally, movable, plywood-faced partitions are available.

On wood fiberboard surfaces, artworks can be attached with small nails and screws. Attachment to perforated beech veneer walls is possible with special hooks or screws.

Adhesives or strong tapes are not allowed on any wall surfaces. Blu-Tack is also not recommended due to the grease stains it leaves behind. Clean, non-staining white tack is acceptable.

In Gallery Valo, the columns and window wall are reinforced concrete and cannot be drilled into. Due to the seals in the window wall, do not attempt to drill or nail into them.

At the end of the exhibition, all wall repairs must be done with appropriate tools and materials intended for wall patching!

Floors:

The floors of the main campus exhibition spaces are gray tile, but in Gallery Hämärä, it is wood parquet. In Gallery Valo in the Arktikum House, the floor is carpeted. The floors of Galleries Katve I & II are covered with black vinyl.

Artworks or their pedestals must not leave marks on any floor surfaces. If an artwork contains materials that pose a risk to surfaces (e.g., liquids or organic materials), the exhibitor must protect the floor surfaces to prevent damage. Note that the exhibitor is responsible for the costs of repairing any damaged surfaces.

Katot ja valaisimet:

Pääkampuksen gallerioiden katoissa on harmaata rutilää (ei Galleria Hämärä eikä Galleria Lovisa), johon voidaan ripustaa kevyitä teoksia. Arktikum-talon Galleria Valon katossa on mm. puurutilää keveiden teosten ripustamiseen sekä metallitanko painavammille teoksille.

Huomioi, että osassa galleriatiloista katoissa on myös näkyviä johtoja ja AV-laitteita, sekä kohdevalokiskoja, joihin ripustaminen on ehdottomasti kiellettyä sähköturvallisuuden vuoksi! Virtakiskoihin asennetaan vain kohdevaloja.

Gallerioiden valaisimina on niin kohdevaloja, pyöreitä yleisvaloja kuin loisteputkivaloja. Muista, että vasta kun olet saanut opettajalta opastuksen kohdevalojen käyttöön, voit säätää näitä valaisimia.

Jos ripustat korkealle jotakin painavaa, käytä kypärää ja turvakenkiä.

Näyttelytarvikevarastot:

F-talon Galleria Kilon näyttelytilan perällä on käynti pääkampuksen näyttelytilojen tarvikkeiden varastoon. Arktikum-talon gallerioiden varastoon kuljetaan Valo-gallerian takaosasta.

Varastoissa on ripustamiseen käsityökaluja, ripustusmateriaaleja ja tikkaita. Palauta kaikki varastoista lainaamasi työkalut ja tikkaat takaisin paikalleen, ja huolehdi näyttelyn ripustuksessa kuluneet ripustusmateriaalit roskiin ja lajittelupisteisiin. Varastotiloissa ei säilytetä teosten pakkausmateriaaleja eikä roskia.

Veistosjalustoja on useita eri kokoisia niin Galleria Valon kuin F-talon varastossa F2100. Myös pieniä kevyitä pöytiä ja pukkijaloilla olevia lasilevyjä on käytettävissä näyttelyihin. Kampuspalveluista voi tiedustella avajaisissa tarvittavista pöydistä.

Ceilings and Lighting:

The ceilings of the main campus galleries have gray grilles (except in Gallery Hämärä and Gallery Lovisa), which can be used to hang lightweight works. In Gallery Valo of the Arktikum House, there are wooden grilles for hanging lightweight works and a metal bar for heavier works.

Note that some gallery spaces have visible cables and AV equipment in the ceilings, as well as track lighting systems, which are strictly off-limits for hanging due to electrical safety! Track lighting is only for spotlights.

Gallery lighting includes spotlights, round general lights, and fluorescent lights. Remember that you can only adjust the spotlights after receiving guidance from a teacher.

If you are hanging something heavy at a height, use a helmet and safety shoes.

Exhibition Supplies Storage:

At the back of Gallery Kilo in the F-building, there is access to the main campus exhibition supplies storage. The storage for the Arktikum House galleries is accessed from the back of Gallery Valo.

The storages contain hand tools, hanging materials, and ladders for setting up exhibitions. Remember to return all borrowed tools and ladders to their places and dispose of the hanging materials used in the exhibition setup in the trash and recycling points. Packaging materials for artworks are not stored in the storage.

There are various sizes of sculpture pedestals in both the Gallery Valo storage and the F-building storage F2100. Small, lightweight tables and glass tops on trestles are also available for exhibitions. Campus services can be contacted for tables needed at openings.

Turvallisuus:

Huomio palo- ja pelastusturvallisuus; älä peitä galleriatilojen hätäpoistumisteiden kylttejä, älä myöskään sijoita teoksia alkusammutusvälineiden eteen tai estämään kulkua hätäpoistumisreiteillä.

Varmista, että teokset eivät aiheuta vaaraa näyttelyssä kävijälle:

- kiinnitä teokset asianmukaisesti seinään tai teosjalustaan
- ehkäise tapaturman vaara (ei putoavia teosten osia tai teräviä reunoja)
- ehkäise kompastumisen vaara (ei teosten osia tai jatkojohtoja kulkuväylillä)
- huomioi materiaalien tuottama haju tai kosteus

Työergonomia ja tikkaat:

Yleisin ripustuksissa tarvittava työväline on tikkaat. Tikkailla työskentelyyn liittyy tapaturmariski, joten kiinnitä erityisesti huomiota tikkaiden turvalliseen käyttöön:

- tarkista tikkaiden kunto ja toimivuus ennen käyttöä (älä käytä viallisia tikkaita!)
- älä kiipeä tikkaille, jos sinulla on huono olo tai jos olet huumeiden, alkoholin tai tiettyjen lääkkeiden vaikutuksen alaisena
- varmista, että kengistäsi tai vaatteistasi ei aiheudu takertumisen vaaraa
- tarkista, että tikkaiden liukuesteet ovat tukevasti lattiaa vasten ja, että alusta ei ole epätasainen tai liukas
- tarkista ympäristö ja että esim. oven avautumisesta ei aiheudu vaaraa tikkailta työskentelylle
- ennen kiipeämistä tikkaille varmista, että lukitusmekanismi on lukittu kunnolla
- kun sinun on siirrettävä tikkaita, kiipeä alas (älä riskeeraa omaa tai muiden turvallisuutta kurkottelemalla tai nojaamalla tikkaiden ulkopuolelle ulottuaksesi johonkin)
- älä ylitä tikkaiden enimmäiskuormaa (tarkista enimmäiskuorma tikkaista)
- pidä taukoja – vältä väsymyksestä aiheutuvat riskit!

Safety:

Consider fire and rescue safety; do not cover the emergency exit signs in the gallery spaces, nor place artworks in front of fire-fighting equipment or block emergency escape routes.

Ensure that the artworks do not pose a danger to visitors:

- Properly secure the artworks to the wall or pedestal
- Prevent the risk of accidents (no falling parts or sharp edges)
- Prevent tripping hazards (no parts of the artworks or extension cords in walkways)
- Consider the smell or moisture produced by the materials

Work Ergonomics and Ladders:

The most commonly needed tool for installations is a ladder. Working on ladders involves an accident risk, so pay special attention to the safe use of ladders:

- Check the condition and functionality of the ladder before use (do not use faulty ladders!)
- Do not climb the ladder if you feel unwell or are under the influence of drugs, alcohol, or certain medications
- Ensure that your shoes or clothes do not pose a risk of getting caught
- Make sure the ladder's anti-slip feet are firmly on the floor and that the surface is not uneven or slippery
- Check the surroundings to ensure that, for example, an opening door does not pose a danger to working on the ladder
- Before climbing, make sure the locking mechanisms are properly secured
- When you need to move the ladder, climb down (do not risk your or others' safety by stretching or leaning outside the ladder to reach something)
- Do not exceed the maximum load of the ladder (check the maximum load on the ladder)
- Take breaks – avoid risks caused by fatigue!

TIEDONLÄHTEET

Varoitusmerkinnät

Tuotteiden pakkausmerkinnät ja käyttötuovallisuustiedotteet ovat ensisijaisia työturvallisuuden tiedonlähteitä. Lue aina pakkausmerkinnät ennen tuotteen käyttöönottoa. Kaikki tuotteet, joissa on jokin alla olevista varoitusmerkeistä, ovat vaarallista jätettä. Myös tyhjät purkit ja pullot ovat vaarallisia jätteitä. Kerää tällaiset jätteet erilleen, jotta ne voidaan toimittaa eteenpäin.



syövyttävä
corrosive



syttyvä
flammable



paineen alainen kaasu
gas under pressure



terveysvaara
Health hazard



hapettava
oxidising



vakava terveysvaara
serious health hazard



välitön myrkyllisyys
acute toxicity



räjähtävä
explosive



vaarallinen ympäristölle
hazardous to the environment

MORE INFORMATION

CLP pictogram

The packaging labels and safety data sheets are the primary sources of information for occupational safety. Always read the packaging labels before using the product. All products that have one of the below pictograms are regarded as toxic waste. Their empty containers and bottles are also toxic waste. Collect and separate these items for further delivery.

Käyttöturvallisuustiedotteet IISI:ssä

Käyttöturvallisuustiedote on asiakirja, jolla välitetään tietoa aineen tai seoksen ominaisuuksista, riskeistä sekä turvallisesta käytöstä, toimenpiteistä tapaturman sattuessa sekä kemikaalin turvallisesta ja ympäristöystävällisestä hävittämisestä tai kierrättämisestä.

Käyttöturvallisuustiedotteista löytyy ohjeet tuotteiden varastointiin ja hävittämiseen sekä esimerkiksi ensiapuohjeet. Katso käyttöturvallisuustiedotteesta tekniset toimenpiteet altistumisen ehkäisyksi. Niitä voivat olla esimerkiksi vetokaapin käyttö tai ilmanvaihdosta huolehtiminen.

Tiedotteeseen on merkitty myös, millaisia henkilökohtaisia suojaimia suositellaan. Kemikaalitapaturman sattuessa noudata käyttöturvallisuustiedotteen ensiapuohjetta ja huolehdi, että ensiapuun tai lääkäriin mennessäsi sinulla on tiedossasi vähintään käyttämäsi kemikaalin kaupan nimi.

Käyttöturvallisuustiedote laaditaan vaaralliseksi luokitelluista aineista ja seoksista sekä luokittelemattomista seoksista, jotka sisältävät vaarallista ainetta. Lisäksi jos aine on esimerkiksi hitaasti hajoava, biokertyvä ja myrkyllinen (PBT) tai erittäin hitaasti hajoava ja erittäin voimakkaasti biokertyvä (vPvB), siitä pitää tehdä käyttöturvallisuustiedote.

Työtiloissa käytössä olevien kemikaalien käyttöturvallisuustiedotteet ovat IISI-kemikaalihallintajärjestelmässä. Joissakin F-talon työtiloissa on yleisimpien käytössä olevien kemikaalien käyttöturvallisuustiedotteet myös paperiversiona. Voit hakea omien kemikaaliesi käyttöturvallisuustiedotteita myös internetistä pdf-tiedostona. Kirjoita hakukenttään kemikaalin nimi ja sen perään ”käyttöturvallisuustiedote”, esimerkiksi: ”eri keeper käyttöturvallisuustiedote”.

Safety Data Sheet

A safety data sheet (SDS) is a document that provides information on the properties of a substance or mixture, its risks, safe use, emergency response in case of an accident, and safe and environmentally friendly disposal or recycling of the chemical.

The SDS includes instructions for storage and disposal of products, as well as first aid instructions. Refer to the SDS for technical measures to prevent exposure, such as using a fume hood or ensuring proper ventilation. It also specifies recommended personal protective equipment. In the event of a chemical accident, follow the SDS's first aid instructions and ensure that you know at least the trade name of the chemical when seeking first aid or medical attention.

An SDS is prepared for substances and mixtures classified as hazardous and for non-classified mixtures containing hazardous substances. Additionally, an SDS must be created for substances that are persistent, bioaccumulative, and toxic (PBT), or very persistent and very bioaccumulative (vPvB).

The SDSs for chemicals used in the workspaces are available in the IISI chemical management system. In some workspaces of Building F, paper versions of SDSs for the most commonly used chemicals are also available. You can also search for the SDSs of your chemicals online as PDF files. Type the name of the chemical followed by "safety data sheet" in the search field, for example, "Eri Keeper safety data sheet."

Kemikaalitapaturman sattuessa noudata käyttöturvallisuustiedotteen ensiapuohjetta ja huolehdi, että ensiapuun tai lääkäriin mennessäsi sinulla on tiedossasi vähintään käyttämäsi kemikaalin kaupan nimi.

Voit käyttää IISI-palvelua mobiilisovelluksena tai verkkosivustolla.

- Kirjaudu: <https://eshop.wurth.fi/>
- Asiakasnumero: 28308
- Käyttäjätunnus: 546717
- Salasana: YHsPwjsRkE

Verkkosovelluksessa Iisin aloitussivu:
https://eshop.wurth.fi/Kemikaalienhallintajaerjestelmae/isi_hazardous_management.srvi/fi/FI/EUR/

Tai kirjautumisen jälkeen suoraan sivu, josta käyttöturvallisuustiedoteet (KTT) löytyvät
<https://isi.wuerth.com/isi/shared/documentaation/showOrderHistory.php?UID=31a08c00fe44e095375888952880c9b0>

In case of an accident involving a chemical substance, follow the first-aid instructions on the safety data sheet and make sure that when visiting the first-aid station or doctor, you know at least the name of the chemical that you used.

You can use the IISI service as a mobile application or website.

- Log in:
<https://eshop.wurth.fi/en/US/EUR/>
- Customer Number: 28308
- Username: 546717
- Password: YHsPwjsRkE

In the web application, move to the page:
<https://isi.wuerth.com/isi/shared/home/index.php?UID=1f158411f3c7e986337071e3c6411167>

Or directly to the page where the safety data sheets (SDS) can be found after logging in.

Laboratorioiden ja studioiden yhteyshenkilöt / Staff

Muotoilun laboratoriot / Design labs

Proto Lab F1052: Anssi Korpela

Metal Lab F1067: Heikki Tuisku

Fab Lab F1056: Juho Saavalainen ja Ashley Colley

XR Lab F2022: Siiri Paananen and Ashley Colley

Materiaalikirjasto FHub: Visa Kurttila

Sinco F1041: Krista Korpikoski

Puupaja F1068:

Pintakäsittely F1059:

Muotoilun kotiluokka F2059: Juho Saavalainen

Painokangasstudio, F3089-3096: Jenni-Liisa Yliniva

Suunnittelustudio, F3098: Piia Pyrstöjärvi

Kudonnan studio 1-2, F3099-3011: Ritva Jääskeläinen

Tuftaus, F3104: Ritva Jääskeläinen

Materiaalilabra (BioARTech), F3103: Heidi Pietarinen

Muotostudio, F3111: Karoliina Laxström; Johanna Oksanen

Ompelustudio, F3113: Karoliina Laxström

Muodin digistudio, F3117: Karoliina Laxström; Jenni-Liisa Yliniva

Sovitusstudio, F3118: Karoliina Laxström

MUTE-studio, F3114: Johanna Oksanen; Anu Kylmänen

Median laboratoriot / Media

F1027 Mauri-Sali (elokuva esitystoiminta): Timo Haanpää

F1100 Videostudio: Timo Haanpää

F1103 Äänistudio: Timo Haanpää/Vesa Tuisku

F2072 Visulab: Valokuvatulostin: Jari Mikkola, graafisen rullatulostin: Lasse Paldanius

F1108-F1110 Mac-editit 1-3: Jari Mikkola

Kuvataiteen laboratoriot:

F4017-F4019 kuvataideopetuksen malliluokka ja varastot: Elina Härkönen ja Tea Tuiskuvaara

F4012 Väriopin laboratorio: Annamari Manninen

F4094 Mediavarasto: Annamari Manninen ja Marjo Pernu

F4061-F4074 Valokuvauslaboratoriot: Anu Jormalainen ja Michael Jacobs

F4084 Valokuvauksen digilaboratorio: Anu Jormalainen ja Michael Jacobs

F1066-F1065 Plastinen sommittelu, Tom Engblom

F4043-F4046 Piirustus- ja maalausateljeet ja niihin liittyvät tilat: Esa Meltaus

F4075-F4082 Grafiikan tilat: Leila Lipiäinen

Ympäristö- ja yhteisötaiteen liikkuva laboratorio: Antti Stöckell

Kirjallisuus

Fredriksson, J. (1994). Suuri valokuvausvihkonen: Ekophoto ? Kuvataideakatemia.

Aadeli, S., Inki, J., Lindfors, E., Sohlo, J., & Bläuer, H. (2011). Käsityön työturvallisuusopas: Perusopetuksen teknisen työn ja tekstiilityön opetukseen. Opetushallitus

Pääkkönen, R. & Rantanen, S. (2000). Työympäristön kemiallisten ja fysikaalisten riskien arviointi ja hallinta. Työterveyslaitos.

Rossol, M. (1994). The Artist`s Complete Health and Safety Guide. Allworth Press.

Salonen, H. & Pohjola, J. & Priha, E. (1994). Kuvataiteilijan työsuojeluopas. Taide.

Hyytiäinen, J. (1999). Kestävä kehitys oppilaitoksissa: Ekoauditoinnin opas. Opetushallitus.

Lapin yliopiston jäteopas:
www.ulapland.fi/loader.aspx?id=81249614-6734-4fad-8e3a-8fc6abf5e5f1

Verkkosivustoja

Taiteilijan työsuojelu:
www.taidetyosuojelu.net

Lapin yliopiston turvaopas:
<https://www.ulapland.fi/loader.aspx?id=5ffb6527-9f14-4191-ad4e-ed5c49cd6bde>

Literature

Rossol, Monona, 1994. The Artist`s Complete Health and Safety Guide. Second Edition. All-worth Press, New York. Copublished with the American Council for the Arts.

Safety and crisis management in the University of Lapland:
<https://www.ulapland.fi/EN/About-us/Our-principles/Safety-and-crisis-management>